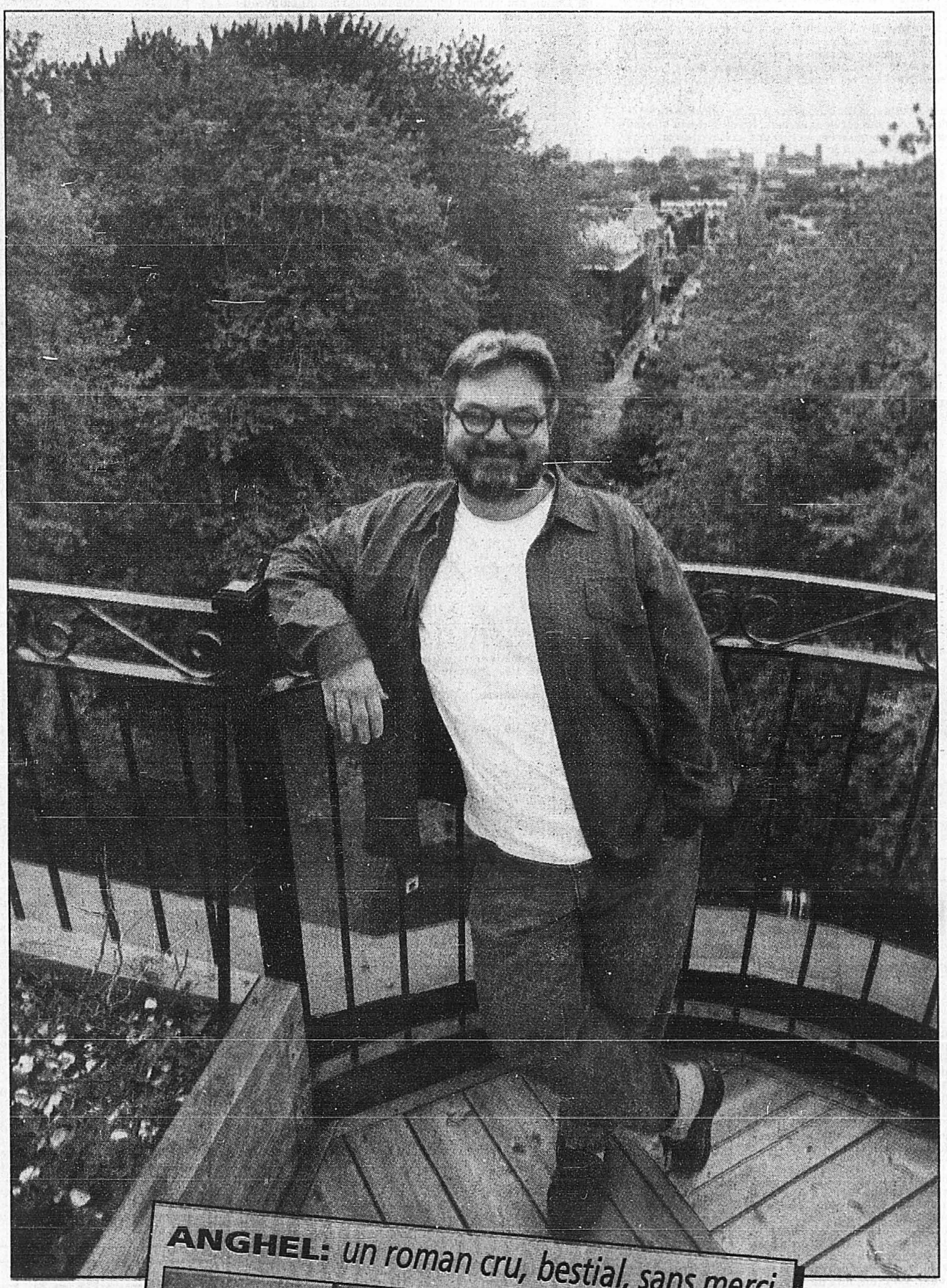
Le coeur *découvert*, maintenant *éclaté*, de Tremblay: la fuite est une solution...



RÉGINALD MARTEL *entretien avec...*

MICHEL TREMBLAY



■ **Comment présenter une personnalité que tout le monde connaît ?**

Peut-être en répétant, justement, que M. Michel Tremblay est le seul écrivain québécois qui ait réussi, et plus que quiconque puisse en rêver, à séduire un public qui appartient à plusieurs pays, à toutes les classes sociales et à toutes les générations.

Après beaucoup de pièces et beaucoup de romans, qui d'ailleurs ont des airs de famille, M. Michel Tremblay, la maturité venue, a consenti à livrer une petite partie de ce qui fait la singularité de tout homme et tout artiste. Découverte du cinéma, avec *les Vues animées*, de la scène, avec *Douze Coups de théâtre*.

Et peut-être, un jour, découverte de la littérature ?

De plus, un nouveau cycle romanesque est en chantier, inspiré celui-là non pas surtout par une époque et un milieu, mais par l'expérience personnelle d'un homme qui assume complètement sa condition de Québécois et de minoritaire sexuel.

Après *le Coeur découvert* paraîtra bientôt *le Coeur éclaté*, deuxième volet d'une histoire d'amour qui a mal tourné.

L'interview que M. Michel Tremblay a accordée à *la Presse* situe avec franchise, m'a-t-il semblé, et avec humour au besoin. les frontières de l'expérience vécue et de l'imagination créatrice dans le versant nouveau de son oeuvre.

R.M.

■ Certains s'imaginent que la vie des gens riches et célèbres est un jardin de roses. Comme si l'argent et le succès, qui sont sans doute des choses bien agréables, suffisaient à remplir une vie.

M. Michel Tremblay, même s'il est devenu assez jeune ce qu'il faut bien appeler un monument national (j'entends son éclat de rire quand il lira ces mots...), a vécu comme tout le monde les histoires de tout le monde, y compris les affaires de coeur qui devaient durer toujours et qui finissent mal.

Après avoir longtemps puisé dans sa mémoire et dans son imagination les personnages et les situations de son oeuvre dramatique et romanesque, l'écrivain mûrissant a fini par se trouver assez d'importance pour raconter un peu de sa propre vie, un peu de la genèse de l'artiste qu'il est.

C'était, en 1990 puis en 1992, *les Vues animées* et *Douze Coups de théâtre*. Au moins autant que le récit d'une découverte de la beauté et d'une naissance à l'art, ces ouvrages étaient la chronique d'une époque.

Plus tôt, en 1986, *le Coeur découvert* marquait la première excursion depuis longtemps hors du cycle des *Chroniques du plateau Mont-Royal*. Et M. Tremblay allait pour une fois témoigner, encore que dans la sécurité relative que garantit une oeuvre d'imagination, d'une expérience de nature personnelle, intime même.

— Tu consentais enfin à parler de toi.

«Après avoir beaucoup tergiversé. Quand on lit les Chroniques du plateau Mont-Royal, *il est clair que l'enfant de la Grosse Femme, c'est moi. Mais je suis un personnage secondaire, j'y suis sans y être et ça fait partie de ce côté négatif que j'ai de toujours avoir pensé que moi, je n'étais pas quelqu'un d'intéressant. À un moment donné, tu te dis que ce n'est peut-être pas vrai!»*

— À cinquante ans, on peut avoir enfin la simplicité qui permet de parler de soi.

«Douze Coups de théâtre, *j'aurais jamais pu écrire ça à vingt-cinq ou trente ans.»*

SUITE À LA PAGE B4

ANGHEL: *un roman cru, bestial, sans merci*



■ ***Fortuna Star*** **de Anton Anghel est un vrai thriller, avec ses passages secrets et ses photos compromettantes, doublé d'un essai philosophique sur l'ordre et le désordre, le pouvoir et l'hypocrisie de ceux qui l'exercent. Le tout assorti d'inénarrables perles: «Braqueur de fourgons blindés et tueur seulement quand il le fallait, Alex Bandera croyait à la prudence comme il croyait aux effets thérapeutiques des pamplemousses»!**

En page B6

Le PASSEPORT BAIGNADE en vente *seulement* du 17 mai au 30 juin '93

TOUT L'ÉTÉ AU BORD DE L'EAU



coût: 25,00$ pour les résidents de Montréal, 35,00$ pour les résidents de l'extérieur.

Disponible dans tous les Bureaux Accès Montréal et à la Société de l'île Notre-Dame.

Parc des Îles Société de l'île Notre-Dame

Mon Parc des Îles, *mes îles à moi!* Info: 872-6093

Coca-Cola TVA La Presse CKAC 73AM Ville de Montréal

Opinions

La boîte aux lettres

Politiques à courte vue

Monsieur le ministre Côté,

■ Je suis une personne handicapée et je me déplace en fauteuil roulant. J'ai eu récemment un accident qui a nécessité une hospitalisation au Centre des grands brûlés de l'Hôtel-Dieu de Montréal. Des greffes à mes deux talons ont dû être effectuées. Après cinq semaines d'hospitalisation, je revenais à mon domicile.

À ma grande surprise, j'apprenais que le CLSC Rosemont n'était pas en mesure de répondre à mes besoins de maintien à domicile, établis selon mon plan d'intervention. Cette situation est dûe au fait que votre ministère n'a pas alloué de budget de développement au programme POSILTPH, pour le maintien à domicile des personnes handicapées.

À Montréal, il y a actuellement 150 personnes handicapées qui, comme moi, se retrouvent dans des situations où elles n'ont aucune ressource pour les aider à réaliser les activités de la vie quotidienne, telles que se laver, faire les courses, préparer les repas, faire la lessive, l'entretien, etc...

Vous nous aviez dit que, grâce à votre réforme du système de santé et des services sociaux, les citoyens et citoyennes seraient mieux servis. Je suis une «citoyenne au coeur de votre réforme» et je m'y sens de plus en plus écrasée, coincée, à faire des choix couteux et illogiques, qui ne répondent pas à mes besoins.

On m'a offert un hébergement dans un centre de convalescence, où les frais pour une journée s'élèvent à 300 $. J'ai refusé parce que je préfère demeurer dans mon logement, dans mon quartier, dans mon milieu. J'ai donc fait le choix de coûter moins cher à l'État, mais cela m'amène à vivre des conditions difficiles et risquées pour ma santé et pour ma vie. Des 15 heures de services demandées par semaine, seulement 7 m'ont été accordées pour mon bain quotidien. Quinze heures qui auraient couté 10 fois moins cher que le centre de convalescence, soit 28 $ par jour.

Vous faites le choix de ne pas investir dans les solutions les moins coûteuses et les plus appropriées à nos besoins. Vous nous imposez les conséquences de vos choix, monsieur le ministre. D'autres après vous voudront encore une fois changer notre système de santé parce qu'il coûte encore trop cher. Ce sont les politiques et les directives à courte vue qu'il faut changer monsieur le ministre, rien d'autre.

Marie-Josée MIGNACCA
Montréal



L'Homme bête et sa planète...

■ Que dire... Quel commentaire associer à la photo ci-contre? À qui la faute? C'est en courant le matin sur le Rang du Bord de l'Eau, à Sainte-Dorothée, que ces débris de toute sortes ont été ramassés. Il y a un peu de tout: attaches à journaux, bouteilles de bière, paquets de cigarettes vides, contenants à liqueur, chambre à air, etc...

Pour la plupart, ces déchets ont été jetés par des automobilistes. C'est assez incroyable! Je n'ai qu'un message à transmettre: que ceux qui se reconnaissent cessent de se servir de nos routes comme de poubelles!

Philippe DUFRESNE
Ste-Dorothée

Gaspillage d'énergie

■ Depuis maintenant une semaine, des rues du Nouveau-Bordeau sont éclairées en plein jour. Chaque année, occasionnellement, il en est de même aux abords de certains terrains de jeux déserts, où la seule énergie dépensée est électrique. Tout cela, alors qu'on nous incite aux économies d'énergie à grand renfort de publicité.

Voilà une autre preuve de l'inertie de nos administrateurs publics, somptueux, qui dilapident l'argent des contribuables. Tant pis. Quand les impôts seront devenus insuffisants, on les augmentera encore. Et quand nous serons tous acculés à la faillite, je parie que nos gouvernements seront enfin obligés de donner l'exemple en s'attaquant vraiment aux dépenses inutiles, alors que nous, dans nos foyers, y sommes déjà contraints depuis belle lurette!

Richard GEOFFROY
Montréal

Encore les circulaires!

■ Dernièrement, un beau samedi matin, en dépit d'une vignette interdisant les annonces publicitaires, je remarquai que deux jeunes hommes avec des clés passe-partout ouvraient la porte principale de ma résidence pour y laisser des circulaires. Ces jeunes personnes en jeans, qui ne portaient pas le costume de nos postiers, m'ont dit qu'ils travaillaient pour une succursale de Postes Canada, celle qui s'occupe de la livraison de la publicité.

Je n'ai pas d'objection à ce que mon postier, qui possède une clé passe-partout, me donne quelques annonces avec mon courrier, puisque, jusque ici, il n'y a pas eu d'excès. Par contre, je déplore grandement que Postes Canada prête les clés passe-partout à toutes sortes de personnes pour déposer des circulaires dans nos maisons. Pourquoi ne respecte-t-on pas la loi?

Jean-Louis GOUIN
Montréal

Des remerciements...

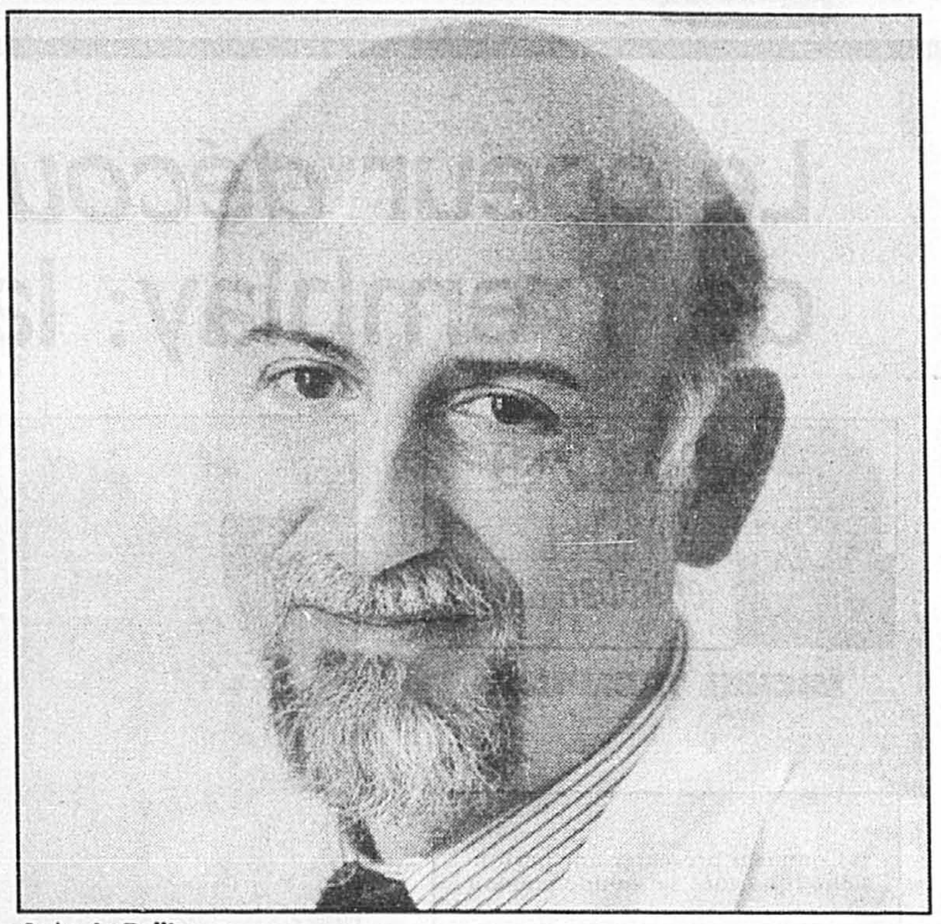
■ Je désire féliciter un employé de la STCUM, M. Pierre Thibault, chauffeur, pour sa grande honnêteté. Récemment, j'avais oublié mon portefeuille sur un banc de l'autobus conduit par celui-ci. J'étais vraiment désespéré de retrouver toutes mes preuves d'identité et d'assurance, sans parler des photos d'êtres chers, etc...

Plus tard au cours de la même journée, mon père est venu me voir et, à ma grande joie, m'a tendu mon portemonnaie. Entre temps, M. Thibault, envers qui j'ai une grande reconnaissance, avait ramassé mon portefeuille et rejoint mon père.

De nos jours, l'honnêteté est une vertu de plus en plus rare. Pourtant elle est bien présente chez M. Thibault. Sans sa gentillesse, cela m'aurait pris de nombreuses heures pour «reconstituer» mon porte-monnaie.

Philippe LAPORTE
St-Jean-sur-Richelieu

À votre tour



Antonio Pellicano

Trop, c'est trop!

ANTONIO PELLICANO

L'auteur est médecin spécialisé en gastro-entérologie.

J'en ai ras-le-bol de la surtaxe sur l'impôt sur le revenu que veut nous imposer le gouvernement du Québec. Trop, c'est trop!

D'abord, la TPS, puis la TVQ. Puis les augmentations de taxes municipales et scolaires. Et maintenant, on désassure certains services de santé et on annonce des hausses de cotisations pour l'assurance-maladie. Ensuite, le gouvernement veut puiser largement dans la réserve de l'assurance-automobile, somme qui devait nous revenir. De plus, on s'apprête à augmenter substantiellement les frais de scolarité pour le cégep et l'université. Bell Canada et Hydro-Québec veulent aussi augmenter leurs tarifs.

Ça n'a plus de sens! On en a marre!

Avant, on travaillait les six premiers mois de l'année pour payer l'impôt; bientôt, il faudra attendre les premières bises de l'automne pour voir s'il nous reste encore quelques dollars pour acheter les étrennes de Noël...

Où nous mèneront toutes ces taxes directes et indirectes, ces impôts et ces surtaxes? De toute évidence, à l'impasse et à la faillite! Le pays entier a décrié la lutte acharnée à l'inflation du gouvernement fédéral. Les politiciens nous promettaient de rééquilibrer le budget et de relancer l'économie. Alors, qu'est-il advenu? Hé bien, le déficit n'a pas cessé de s'accroître. Nos gouvernements ont provoqué des centaines de milliers de mises à pieds, d'innombrables fermetures d'usines et de faillites personnelles, un taux réel de chômage de 22 p. cent... La catastrophe, quoi!

L'homme de la rue n'a rien vu d'encourageant depuis plus de 10 ans. Son pouvoir d'achat a dégringolé, ses économies ont fondu comme neige au soleil et on lui annonce, en plus, qu'on lui retirera les services pour lesquels il a payé si cher.

Si le citoyen est écrasé sous le joug gouvernemental, y a-t-il quelqu'un à qui profite ce marasme kafkaïen? Forcément! On identifie d'abord la caste de bureaucrates qui oeuvrent dans les ministères gouvernementaux: ces privilégiés s'octroient les meilleures conditions de travail au pays, d'extraordinaires avantages sociaux et bonus à l'improductivité; ensuite, ils décident combien aller chercher dans les poches des citoyens... Une mafia civilisée, quoi!

Et puis, il y a les indigènes qui peuvent impunément refuser de payer leurs comptes d'électricité, vendre boissons et cigarettes hors-taxes et recevoir leurs chèques de BS et autres avantages sociaux. Et bien sûr, il y a ceux d'entre nous qui ont compris le système, qui s'organisent pour recevoir d'une part un chèque de BS et, d'autre part, travailler au noir pour pouvoir passer les mois d'hiver en Floride!

Notre société a atteint le fond du baril et le seuil de la révolte! Bientôt, il ne sera plus nécessaire d'aller chercher son chèque de paye. Bientôt, Big Brother nous enverra ses coupons de rations alimentaires, de gazoline, de vêtements et de médicaments... comme dans l'ex-URSS.

Vous croyez que j'exagère? Alors, attendez encore un peu...

Y a-t-il encore possibilité d'éviter l'éclatement de notre société? Y a-t-il des solutions pour nous sortir de ce bourbier financier? La réponse est mille fois affirmative! D'abord, il faut exiger la démission de Gérard-D. Levesque, ministre des Finances, puisqu'il n'a pas eu le courage de couper là où le pays le demandait. Nous devons renier ce gouvernement qui nous suce la moelle, qui s'engraisse inlassablement en embauchant toujours plus de fonctionnaires souvent tablettés à 100000 $ par année, avec aéropage d'adjoints et de secrétaires.

Nous devons éliminer cet insatiable monstre qui nous dévore de ses impôts et de ses taxes. Il faut carrément éliminer les ministères inutiles et les commissions bidons. C'est ça réduire la taille gouvernementale! Rien de moins! Le cauchemar doit cesser! Autrement, il faut se demander à quoi bon se crever à travailler et à payer toujours plus d'impôts et de taxes?

Et si rien ne changeait, ne vaudrait-il pas mieux tout vendre, sortir son argent du pays et se faire vivre par le gouvernement et la poignée d'hurluberlus qui veulent payer toujours plus d'impôts? On pourrait également envisager de quitter le pays. Faire table rase et repartir à zéro avec un authentique gouvernement du peuple qui n'assure que la sécurité des frontières. L'entreprise privée pourrait mille fois mieux s'occuper de l'éducation, des routes et de la santé; l'économie fleurirait et l'espoir jaillirait à nouveau...

Nos hommes d'affaires et nos intellectuels ne pourraient-ils pas se lever ensemble avec le peuple pour exiger de nos gouvernements qu'ils coupent immédiatement leur taille de 10 p. cent par année pour les prochaines cinq années? Qu'en pensez-vous?

Al Pacino: charme et générosité

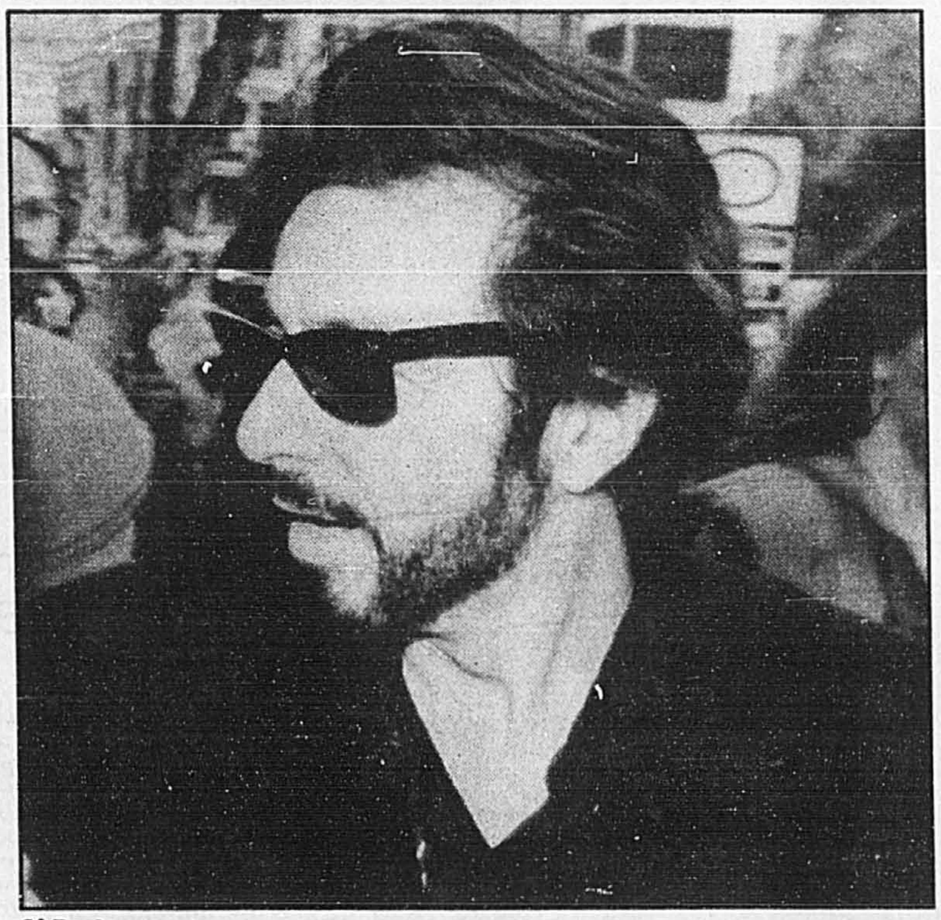
HÉLÈNE CRESCENT

J'admire le travail d'Al Pacino depuis des années. Je pense avoir vu tous ses films. Si ses choix m'ont quelquefois déçue, la préparation, le travail et la passion pour son métier qu'il démontre à chaque nouveau rôle, ont produit des résultats uniques. Qu'on se souvienne de *Big Boy Caprice* et du Lt. Col. Frank Slade dans *Scent of a Woman*, rôle pour lequel il a obtenu l'Oscar du meilleur acteur et dans lequel il était éblouissant.

Lorsque j'ai lu dans *La Presse* du 26 mai que Al Pacino serait à Montréal, en fin de semaine dernière, pour rendre hommage à John Cassavetes, en présentant le film *Opening Night*, au cinéma Élysée, j'espérais avoir l'occasion de voir, «en chair et en os» mon acteur préféré. Je n'y croyais pas trop, cependant. En effet, lors de la présentation de son film *The Local Stigmatic*, en 1990, j'avais essayé d'avoir des billets pour la représentation mais sans succès, la salle étant réservée aux professionnels du monde du théâtre et du cinéma. Je m'attendais à la même réponse lorsque j'ai composé le numéro de téléphone de l'Élysée. Surprise!, on me dit qu'il y avait des billets en vente pour le public.

Comme des centaines d'autres admirateurs de Pacino et de Cassavetes, je me suis donc retrouvée dans la file d'attente devant le cinéma. Je fis connaissance avec mon voisin. Il tenait un paquet dans ses mains. Il me dit qu'il s'agissait d'un livre très ancien, d'une centaine d'années, contenant toutes les oeuvres de Shakespeare. Ce livre était en sa possession depuis 20 ans et, connaissant l'intérêt de l'acteur pour l'auteur de génie, il voulait le lui donner. Pour des raisons de sécurité, je crois, il n'avait pas scellé l'enveloppe et il me le montra.

Noble intention, pensais-je, mais comment va-t-il faire pour approcher Al Pacino? Il me demanda de lui garder une place et il alla auprès des photographes et des journalistes. Pendant ce temps, on nous fit entrer dans le cinéma. Tout à coup, il revint près de moi: ça y était, il avait remis lui-même son livre à Al Pacino, alors que celui-ci sortait de sa limousine. Mission accomplie.



Al Pacino

Il était heureux et se remettait tranquillement de ses émotions, lorsqu'une jeune femme vint lui demander si c'était bien lui qui venait de remettre un livre à Al Pacino. À sa réponse affirmative, elle lui dit que l'acteur était très touché et qu'il voulait le revoir pour le remercier.

J'ai si souvent lu des exemples de comportements arrogants de «stars» arrogantes envers leurs admirateurs, que ce geste d'Al Pacino mérite sans aucun doute d'être souligné.

Des livres, il peut s'en payer. Mais l'autre samedi, il a été touché par la générosité d'un admirateur. Il a su l'apprécier et il l'a montré en prenant le temps de le faire rechercher pour le remercier.

De toute évidence, la gloire et l'argent ne lui sont pas montés à la tête. Il a du style, Al Pacino. Nous qui admirons son travail, nous le savions déjà. Il a de la substance Al Pacino. Je m'en doutais et, depuis l'autre jour, j'en suis convaincue.

Égoïstement, je lui souhaite de nombreux rôles à sa mesure exceptionnelle d'acteur et d'homme afin de vivre encore des heures merveilleuses grâce à son immense talent.

Mirabel ou Dorval?

ROBERT LAFOREST

Dans le dossier des aéroports de Montréal, plusieurs pensent qu'il y a un aéroport de trop. Mais lequel choisir?

Il suffit de faire le tour de la planète pour constater que Mirabel est l'un des plus beaux aéroports au monde et, surtout, l'un des plus efficaces. Les passagers n'ont qu'à faire quelques pas pour traverser les douanes, prendre leurs bagages et arriver à la sortie. Même facilité pour les départs. Grâce au système de véhicules transbordeurs, il n'y a pas de longues distances de marche, contrairement à la plupart des aéroports. C'est un avantage indéniable.

Le président du groupe de pression en faveur de Dorval admet lui-même qu'il faudrait construire un deuxième aérogare à Dorval advenant un transfert des vols internationaux réguliers à cet aéroport. Ce serait une mauvaise décision. Après avoir investi des centaines de millions à Mirabel pour un aéroport ultra-moderne, il serait illogique d'investir d'autres centaines de millions pour agrandir un aéroport vétuste!

Pour beaucoup moins cher, l'on pourrait compléter l'autoroute 13 et relier Mirabel au centre-ville avec un train. Les rails sont là, juste à côté; pourquoi ne pas s'en servir? Pas besoin d'un TGV; un train moderne, mais régulier, ferait très bien l'affaire. Dans n'importe quel pays moderne, il y a longtemps qu'un tel projet aurait été complété.

Il faut aussi considérer les autres désavantages de Dorval, soit les dangers en cas d'un écrasement d'avion et les problèmes de bruit à l'origine du couvre-feu durant la nuit. La meilleure solution serait de transférer les vols américains à Mirabel ainsi que les vols intérieurs longs-courriers. Dorval conserverait la plupart des vols intérieurs de courte distance (Toronto, Québec, Ottawa, etc.). C'est d'ailleurs le scénario qui était favorisé, il y a quelques années, par le sous-ministre aux transports de l'époque, ainsi que par l'Association des gens de l'air du Québec. C'est encore aujourd'hui le meilleur choix. Mirabel est un aéroport dont tous les Québécois peuvent être fiers!

La Presse

SUR LA SCÈNE DE L'ACTUALITÉ

SEMAINE DU 6 JUIN 1993

La personnalité de la semaine

Il n'est pas de succès qui se mérite
s'il n'est construit sur l'excellence

Plutôt que le couvent ou la maison, Madeleine Parent a choisi la lutte syndicale



MADELEINE PARENT

« Le syndicalisme c'est apprendre des gens, de ceux et celles qui sont exploités. Aujourd'hui nous devons, plus que jamais, être ensemble et revendiquer, car il existe d'autres projets de société à développer. »

ANNE RICHER

Le cheminement de Madeleine Parent est tout à fait étonnant. À l'époque, dans les années 1930, alors que les femmes n'avaient souvent que deux routes à suivre: celle du couvent ou celle de la maison, Madeleine Parent choisit la lutte syndicale. Une route semée d'embûches, de tracas, mais aussi de victoires. Quelquefois durables, souvent fragiles.

La Fédération des Femmes du Québec lui remet le Prix Idola Saint-Jean, pour sa contribution exceptionnelle à l'avancement de la situation des femmes. Une vie entière vouée à la lutte à la pauvreté. *La Presse*, lui décerne le titre de Personnalité de la semaine.

Sorte de vigie sur le cap, à 75 ans Madeleine Parent ne baisse pas pavillon. Pour les besoins de cet article, nous l'avons retrouvée à Saskatoon, à l'assemblée générale annuelle du Comité canadien d'action «le NAC», fondé en 1972. Elle continue de traquer l'injustice. Elle continue, pour le bien-être des femmes, d'élever la voix. «Je ne lâche pas prise, affirme-t-elle. Je vais maintenant m'occuper des femmes autochtones.»

Et pourtant cette voix forte est douce. La petite dame très digne n'a rien d'une virago. Elle explique avec patience, et en même temps beaucoup de pudeur, qu'elles ont été les principales luttes de sa vie. C'est une fervente. Et une pure. Le syndicalisme a été l'outil de prédilection qu'elle a choisi pour parler, mais surtout écouter les femmes. «Elles étaient bien exploitées!», explique-t-elle pour justifier sa présence aux premières lignes, il y a déjà près de 60 ans. «On se faisait traiter de sorcières. C'était péché de signer une carte syndicale. Les femmes étaient culpabilisées.»

Un choix précoce

Tout cela a commencé lorsqu'elle était étudiante à l'université McGill, en sociologie. Elle a pensé faire sa médecine. Ses parents la voyaient déjà en professionnelle bien établie. Mais: «J'ai changé d'avis au cours de mon combat pour les bourses d'études.» Elle milite afin de permettre aux femmes et aux pauvres l'accès à l'éducation. C'est le déclencheur.

Celle qui «veut vivre sa vie», lucide et courageuse, choisit d'investir le milieu ouvrier, découvre là des conditions de travail difficiles, parfois dangereuses, où femmes et enfants partagent le même lot d'exploitation, en particulier dans les usines de coton. Syndicaliste de la base, le jeu du pouvoir ne l'intéresse pas, axée sur les besoins des gens, elle prend en 1942 la responsablité de la syndicalisation des usines de la Dominion Textile, à Valleyfield et à Montréal.

Il y a la guerre. Les usines emploient des femmes, mais exercent une discrimination salariale flagrante. Madeleine Parent, leur porte-parole, doit faire face à des ennemis de taille: le clergé, le gouvernement. Des oppositions parfois sanglantes où la jeune femme apprend la peur, les intimidations. Mise sous arrêt cinq fois, condamnée pour conspiration séditieuse, confrontée au terrorisme des fiers-à-bras, elle entretient la flamme des militants convaincus, qui n'ont rien à perdre. Et gagnent. Plus de 6000 ouvriers du coton se syndicalisent.

Elle a aussi travaillé durant 16 ans à Toronto, comme organisatrice syndicale.

Une marginale intégrale

Madeleine Parent refuse de donner sa date de naissance, non pas par coquetterie, mais pour pour éviter d'être fêtée. Elle avoue simplement l'année: 1918. Née à Montréal, près du parc Lafontaine, la famille Parent a deux enfants, dont elle est l'aînée. Le père est commerçant en alimentation. Elle fréquente l'Académie St-Urbain puis est pensionnaire au couvent Villa Maria durant neuf ans. Elle fréquente deux ans l'école anglaise afin de préparer son entrée à McGill.

Parfois ils ont eu très peur pour elle, quand elle s'engageait dans des combats contre le système: «Mes parents ont été très bons pour moi», témoigne-t-elle. Dans sa famille, deux tantes célibataires et libres ont une énorme influence. C'est par elles que Madeleine est naturellement encouragée à poursuivre des études. Déjà rebelle, très jeune. Elle se souvient d'un incident alors qu'elle n'a que sept ans. Un visiteur au couvent demande aux fillettes qui voulaient devenir religieuses de lever la main. «J'ai été la seule à ne pas le faire. Et si j'ai dit que je voulais devenir mère de famille, ce fut pour qu'on me laisse en paix.» En réalité c'est confus, mais elle sait déjà que son destin sera hors du commun.

Un premier mariage en 1941. Un second en 1953, avec Kent Rowley. Un autre syndicaliste engagé, «qui partageait les mêmes objectifs». Elle n'a pas eu d'enfant. «Chaque fois que j'y pensais il y avait une autre grève, une autre négociation.»

Elle n'est pas croyante, admet-elle. «Comment l'être avec une hiérarchie religieuse qui mettait le péché dans le syndicat non professionnel!»

Elle admire le courage, se sent émue par la solidarité. Sereine aujourd'hui, même s'il reste bien du pain sur la planche. La Bosnie, les femmes immigrantes, les femmes autochtones. Très *zen*, dit-elle, «on fait ce qu'on peut», elle n'a aucun regret de ce qui a été sa vie. «J'ai appris de mes erreurs, avoue-t-elle modeste, mais je n'aurais pas choisi autrement.»

«On vit heureux comme ça, à cause des objectifs. Et le syndicalisme c'est apprendre des gens, de ceux et celles qui sont exploités. Aujourd'hui nous devons, plus que jamais, être ensemble et revendiquer, car il existe d'autres projets de société à développer.»

Encore plus que du talent, de l'intelligence, même du génie,
l'excellence naît de l'effort.

Hydro-Québec
Le meilleur de nous-mêmes

Bell
des gens de parole

ALCAN

Pour le plaisir
de découvrir
LA PERSONNALITÉ DE LA SEMAINE



Écoutez,
à CBF 690,
l'émission
EN DIRECT
avec
Christiane Charette
Demain matin
dès 9h30

Réalisation: Louise Carrière

SRC
CBF 690
Montréal

Livres

Après Sartre, Prévert: Nerval

RUDY LE COURS

■ En 1990, c'était l'Album Lewis Carroll, en 1991, le Sartre, en 1992, le Prévert. Place à l'*Album Nerval* en 1993.

Fidèle à une tradition qui court depuis 1962 lorsque parut le Balzac, les éditions Gallimard organisent chaque année la Quinzaine de la Pléiade pour faire mousser la vente des titres de cette collection à la fois prestigieuse et chère. À l'achat de trois volumes, le client obtient en prime un exemplaire de l'*Album Nerva*... tant qu'il y en aura du moins. Car une fois épuisée, l'Album n'est jamais réédité comme la veut la tradition.

Gérard de Nerval obtient l'insigne honneur de figurer aux côtés des Zola, Sand, Stendhal, Proust, Flaubert et compagnie à l'occasion de la parution du troisième et ultime tome de ses oeuvres complètes.

Car l'oeuvre de Gérard Labrunie, dit de Nerval, toute habitée par le rêve et la fureur poétiques que lui ont inspirés voyages et démence, n'est pas des plus prolifiques, à la différence de celle de ses contemporains et amis romantiques tels Gautier et Dumas.

Dans le texte de support de l'Album, richement illustré, Claude Pichois nous accompagne dans une brève mais éloquente visite de la descente aux enfers du poète.

Depuis la plus tendre enfance où il est abandonné par une mère partie accompagner son père dans la funeste campagne de Russie dont elle ne reviendra pas, en passant par sa jeunesse un brin dandy où il dilapide avec des amis un chétif héritage, sans oublier les détails de plusieurs voyages sur les bords du Rhin, en Égypte, au Liban ou en Turquie, tout en soulignant les nombreux internements, le texte biographique de Pichois perce en partie le mystère Nerval.

Il repère les femmes qui ont joué un rôle important de sa vie sans pour autant avoir été compagnes ou maîtresses, fait état de ses nombreuses collaborations dont celles avec Dumas avec qui il écrira plusieurs drames dont *Léo Burkart* qu'il signera seul ou *L'Alchimiste* attribué uniquement à l'auteur des *Trois Mousquetaires*. Comme la plupart du répertoire romantique, ces pièces ont depuis sombré dans l'oubli.

Il s'en dégage l'image d'un homme fragile et doux, hanté par le rêve et par sa folie «cette bizarre exaltation nerveuse», selon son expression. Deux clichés de Nadar, pris quelques jours avant le suicide du poète en janvier 1955, font ressortir les ravages de son mal dans son regard.

L'iconographie qui accompagne le texte propose plusieurs textes manuscrits dont certaines lettres qui, bien que correctement calligraphiées, restent incompréhensibles parce qu'écrites en pleine crise.

Bref, pour ceux et celles qui ne connaissent par l'auteur des *Filles du feu*, d'*Aurélia* ou le traducteur de *Faust*, l'*Album Nerval* représente un outil didactique accessible. Quant à ceux qui chérissent l'auteur, ils y trouveront des éléments capables d'attiser leur affection.

ALBUM NERVAL, iconographie choisie et commentée par Claude Pichois et Éric Buffetaud. Gallimard, Paris, 1993. 285 pages. Offert en prime à l'achat de trois volumes de la collection La Pléiade.

Best-sellers de La Presse

Editions québécoises

Fiction (romans)

1	Au nom du père et du fils	Francine Ouellette	La Presse	(8)
2	L'homme invisible à la fenêtre	Monique Proulx	Boréal/Seuil	(7)
3	L'Univers Gulliver 3	Lili Gulliver	V.L.B.	(1)

Essais

1	Retrouver l'enfant en soi	J. Bradshaw	Le Jour	(12)
2	Québec à l'âge ingrat	Mathieu-Robert Sauvé	Boréal	(1)
3	Portraits de familles pionnières	Robert Prévost	Libre Expression	(1)

Editions étrangères

Fiction (romans)

1	Jessie	Stephen King	Albin Michel	(3)
2	Joyaux	Danielle Steele	P. de la Cité	(2)
3	Le petit sauvage	Alexandre Jardin	Gallimard	(7)

Essais

1	Les fonctionnaires de Dieu	Drewermann	Albin Michel	(6)
2	Histoire générale du diable	G. Messadié	Robert Laffont	(3)
3	Les nouvelles maladies de l'âme	Julia Kristeva	Fayard	(1)

Livres pratiques

1	Le petit futé de Montréal	En collaboration	Vivre Montréal	(8)
2	Guide du jardinage et de l'aménagement du Québec	Benoît Prieur	L'Homme	(6)
3	Qu'est-ce qu'on mange 2?	En collaboration	C. des Fermières du Québec	(1)

Les listes nous sont fournies par les librairies suivantes: **Bertrand, Champigny, Demarc, Ducharme, Le Fureteur** (St-Lambert), **Gallimard, Garneau** (Québec), **Guérin, Hermès, René Martin** (Joliette), **Monet, Le Parchemin, Les Bouquinistes** (Chicoutimi), **Maison de la Presse Internationale, Payette** (Sherbrooke), **Guy Poirier** (Trois-Rivières), **Raffin, Renaud-Bray, Sons et Lettres, W. H. Smith & Classic.**



«Il y a une tendance, dans les petits pays, à ériger des trônes...»

SUITE DE LA PAGE B 1

«Si j'avais écrit Douze coups de théâtre *à vingt-cinq ou trente ans, ç'aurait été forcément un livre sur moi personnellement, et sur les autres mais un peu, accessoirement.»*

Dans *le Coeur découvert*, un professeur de cégep, Jean-Marc, tombe amoureux de Mathieu, comédien en devenir et père d'un enfant de quatre ans, Sébastien. Ils vont vivre ensemble, heureux comme on peut l'être, et en traversant les difficultés qu'on imagine.

La suite de cette histoire, on la lira dans *le Coeur éclaté*. Le titre dit tout. Mathieu quitte Jean-Guy, qui se retrouve fin seul. Il lui faut vivre quand même, dans la désespérance de chaque instant, ce qui est le lot des amants abandonnés. M. Michel Tremblay n'a pas vécu cela exactement, mais, pour l'essentiel seulement, quelque chose d'approchant.

«Tout ce qu'il y a d'autobiographique là-dedans — mais c'est un peu réducteur de dire ça —, c'est l'anecdote. Oui, j'ai rencontré en 1981 quelqu'un qui avait un fils ; oui, cette personne est partie en 1991.

LITTÉRATURE QUÉBÉCOISE

«Le reste est beaucoup plus du roman que les Vues animées *et* Douze coups de théâtre, *où je me tenais beaucoup plus près de mon enfance. D'ailleurs, je trouve que Jean-Marc ne me ressemble pas tellement : il est bien moins défaitiste que moi...»*

En écoutant M. Tremblay, qui nous reçoit dans son bel appartement du square Saint-Louis, je songe à cet aveu poignant des *Douze Coups de théâtre* (je cite de mémoire): le défaitisme, c'est le réalisme des pauvres.

«...L'anecdote, donc, et le fait qu'après la rupture, je suis parti moi aussi, comme Jean-Marc, pour Key West et que c'est là que j'ai guéri. Tout le reste a été inventé.»

— On dit que Key West est une ville très belle.

«Une sorte de paradis, dont il est très difficile de se détacher. Ce n'est pas un milieu exclusivement homosexuel et masculin. C'est un milieu très mélangé, mais c'est quand même le grand resort gay *des États-Unis. Pendant des années, ce fut le mouroir du sida. Les gens voulaient mourir au soleil et là-bas, il fait quand même plus chaud qu'à Provincetown.*

«Ce qui colore aussi cette ville magnifique, c'est qu'elle est quand même teintée de tristesse. On ne le sent pas en arrivant, mais on se rend compte peu à peu que les gens se ressemblent tous, parce que les gens qui vont mourir du sida ont tous le même regard — je trouve, moi — et j'ai essayé de rendre ça avec le moins de sensationnalisme possible.»

— C'est vrai. Et je vois une parenté entre les livres plus autobiographiques et les autres: on y retrouve à la fois une bonne grosse tendresse, qui peut exister dans n'importe quel type de rapports humains, et aussi beaucoup de pudeur. Dans la littérature homosexuelle que je connais, je vois ou bien une pornographie agressive, ou bien un combat politique.

«J'essaie de ne pas parler d'homosexualité, mais d'homosexuels; j'essaie d'écrire une littérature homosexuelle pour tout le monde. Et c'est le grand cadeau que j'ai eu avec le Coeur découvert, *le nombre d'hétérosexuels qui se sont identifiés à Jean-Marc, même homosexuel, parce qu'il y avait un enfant dans sa vie.*

«J'écris pour tout le monde et je me mets ainsi à dos les gays très militants. On en est encore aux revendications, je ne le nie pas, mais on n'en est plus aux revendications à l'intérieur de livres qui seraient écrits entre nous, pour nous expliquer à nous-mêmes ce qu'on est. Si on veut que le monde s'ouvre à nous, il faut tout de même s'ouvrir au monde.»

Le temps de guérir

Fuite de Montréal, installation à Key West. Je n'arrive pas à croire qu'on puisse écrire ainsi, tout de suite, une histoire qui nous a fait éclater le coeur. Et j'ai bien raison: c'est bien après la rupture que M. Tremblay est allé en Floride écrire son roman.

Il y a mis trois mois et je trouve que c'est peu (sans oser lui dire pourquoi: si beaucoup de pages sont de belle venue, plusieurs auraient gagné à être resserrées un peu). Comment peut-on écrire un roman de plus de trois cents pages en trois mois?

«Je ne me lance jamais dans un roman de trois cents pages! Mais ça venait d'un tel besoin de décrire ce désarroi-là, ce qui se passe quand on perd quelqu'un. Et ça sortait tellement comme je voulais que ça sorte que j'aurais eu de la difficulté à passer une journée sans travailler.»

Une peine toute récente ne se raconte pas, elle se subit. Aussi, quand M. Tremblay est parti pour Key West la première fois, il a écrit, plutôt que l'histoire qui le hantait, ses *Douze Coups de théâtre*. C'est aussi ce que fait Jean-Marc dans un des textes intercalaires du roman, quand il écrit «Los tabarnacos», un portrait assez dur du comportement des touristes québécois à l'étranger.

«C'est un peu, explique M. Tremblay, *comme la littérature du sida, dans les années 1981-1987. Il est très difficile de trouver des oeuvres de fiction sur les débuts du sida qui soient pertinentes.*

«On avait tellement peur, qu'on n'avait pas le temps de penser. Et quand on n'a pas le temps de penser, on ne peut pas écrire. Dix ans plus tard, il devient possible de décanter les choses. Avec une peine d'amour, c'est la même chose.»

Le troisième homme

Le personnage principal du *Coeur éclaté*, c'est Jean-Guy, le narrateur. Et le personnage secondaire n'est pas Mathieu, celui qui a quitté Jean-Guy, mais un amant plus ancien, Luc, qui meurt lentement du sida à l'hôpital. Contourner le «coupable» pour aller chercher une victime, la démarche peut étonner. Faut-il alors parler d'un roman sur le sida? La maladie et la mort, dans ce milieu homosexuel tout particulièrement, font partie...

«...de la vie quotidienne. J'ai mis du temps avant d'écrire sur le sida, car ce qui m'intéresse là-dedans, comme écrivain, ce n'est pas tellement la maladie, mais la mort lente. Je sais que les homosexuels haïssent que je dise ça, mais je ne trouve pas plus triste de mourir du sida que d'un cancer du foie. Je parle en tant qu'écrivain, je le répète.

«Prends la Dame aux camélias. *Ce n'est pas un roman sur la tuberculose, mais sur une dame qui meurt de maladie. Avant d'y arriver, je me disais que si je parlais de sida un jour, ce ne serait pas un livre sur cette maladie, mais sur une maladie qui est épouvantable, qui est épidémique et qui tue lentement des centaines de milliers de personnes.*

«Pour ce qui est du choix de Luc comme personnage important, plutôt que de Mathieu qui vient de quitter Jean-Marc... Moi, j'aime beaucoup les après. Par exemple, qu'est-ce qui arrive quand tu as quitté quelqu'un depuis trois ans et que vous vous retrouvez tous les deux ensemble? De quoi parlez-vous? Ça m'intéresse, ces affaires-là.

«Je pars de l'idée que quand tu quittes quelqu'un, quand il n'y a plus d'amour, ce que tu avais aimé chez cette personne-là existe encore, sauf que tu n'es plus capable de le voir, au moins pour un certain temps. Mais plus tard, pourquoi en vouloir à ses anciens amants ou à ses anciennes femmes? Quand il n'y a plus ni passion ni amour, les rapports sont beaucoup moins compliqués. Une peine d'amour, c'est avant tout une peine d'orgueil.»

— Peut-être...

«Voyons donc, Réginald, on en a assez eu à notre âge! Être quitté, c'est l'insulte suprême. Qu'une personne en préfère une autre que soi, c'est terrible. Chaque fois, il y a tout un travail de réadaptation à faire, car plus rien ne t'intéresse. La fuite est une solution. Le dépaysement.»

«Et c'est pour ça que j'ai mis Jean-Marc dans une gang de gars, *lui qui justement avait été depuis vingt ans dans une* gang de filles, *des lesbiennes.»*

— Il me fait penser à un écrivain que j'aime bien.

M. Tremblay rigole: *«Oui, c'est drôle hein? Je fais encore et toujours partie d'un groupe de filles. Récemment, pour l'anniversaire d'une des filles, on s'est retrouvés seize filles et moi. Ça avait quelque chose de touchant et c'était comme un point final à mon histoire de coeur éclaté, en ce sens que ça ne me faisait plus mal, je pouvais passer à autre chose.*

«D'autant plus que d'écrire le Coeur éclaté *m'a fait beaucoup de bien. Des fois, on écrit pour se faire du mal. Arrivé à cinquante ans, c'est très intéresssant d'écrire pour se faire du bien.»*

Vers une trilogie

Au début du roman, Jean-Marc se demande, un peu par dépit sans doute, s'il n'est pas plus attaché à Sébastien, ce fils d'une quinzaine d'années qui lui est advenu un jour et qui a fait de lui un père adoptif peu banal. On s'attendrait que Sébastien fût un personnage important, mais le romancier le laisse tomber.

En réalité, il le garde en réserve, car l'écrivain songe à un troisième tome qui relaterait cette affaire douloureuse: *«Quand quelqu'un d'autre a la garde d'un enfant, que tu sois* straight *ou non, c'est toujours compliqué.»*

Donc, pas de Sébastien à Key West, même pas dans le souvenir de Jean-Marc, mais toute une faune de vedettes vieillissantes, inondées de prix et d'honneurs. Jean-Marc écrit: *«J'avais envie de les suivre, de leur demander comment c'était d'être une* living legend, *un poète officiel, une gloire nationale. Est-ce que ça vous empêche d'écrire ? Est-ce que vous y pensez quand vous écrivez ? Écrivez-vous désormais pour...»* M. Tremblay rit très fort, il interrompt vite ma lecture.

«Je le savais que ça me retomberait dessus! La réponse, elle est dans la question, mais si tu me la poses... En fait, ça m'étonne tellement d'être là encore après vingt-cinq ans que je n'ai plus de problèmes. Oui, la réponse, toute simple, elle est dans l'étonnement d'être là.


Michel Tremblay



«Tu te dis: ben non, en fin de compte, j'ai pas de misère à écrire. Je continue, parce que pendant tout ce temps-là je ne me suis pas pris au sérieux.

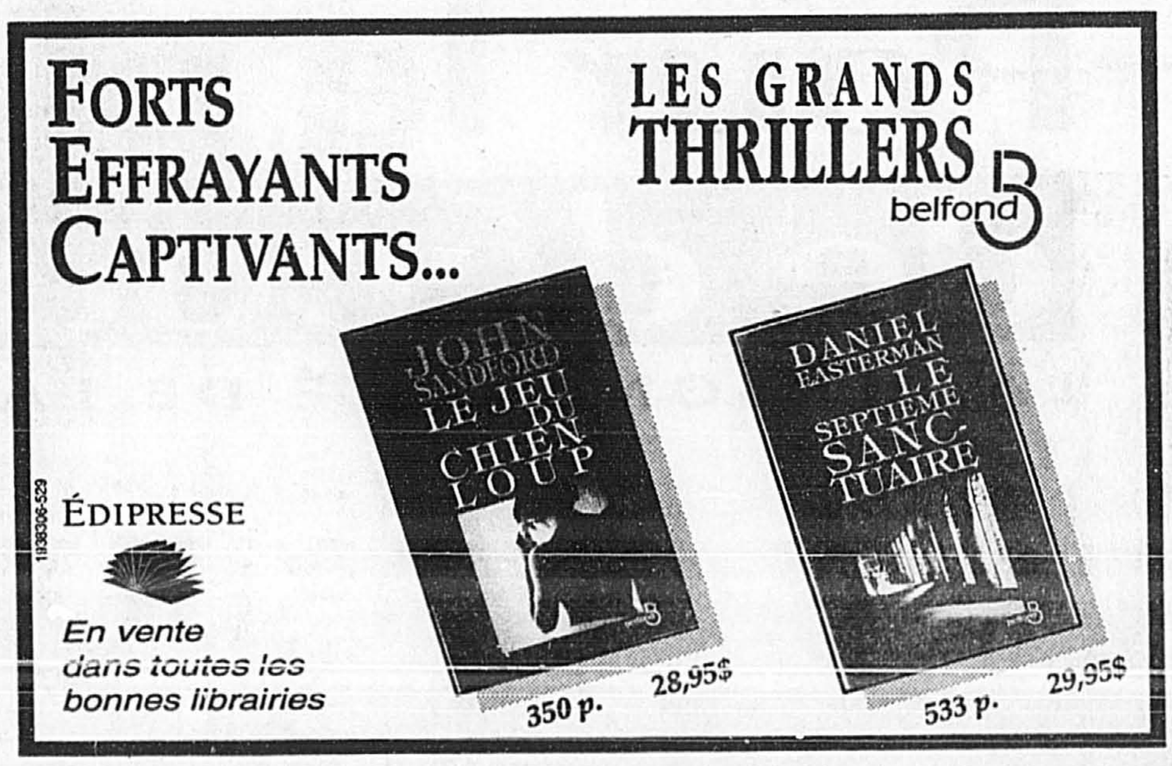
«On me demande: est-ce que ça vous dérange qu'une petite fille de New Delhi soit en train de faire une thèse de doctorat sur vous ? Non, parce que je n'y pense pas, sauf quand on m'en parle. Les honneurs, c'est parfois mérité et parfois non. J'ai eu la chance qu'ils me courent après. C'était flatteur, mais je ne me suis pas pris au sérieux pour autant.

— Même quand la concurrence s'est présentée, au théâtre surtout?

«Je ne suis pas allé à l'école longtemps, je n'ai donc pas appris l'esprit de compétition. En art, il faut partir du principe qu'il y a de la place pour tout ce qui est bon. Un point, c'est tout.

«Je n'y ai pas réfléchi beaucoup, mais je pense qu'il y a une tendance, dans les petits pays, à ériger des trônes. La culture d'un pays, c'est bien plus l'éventail de tout ce qui s'y fait que l'existence d'un seul héros dans chaque domaine de la création artistique.»

LE COEUR ÉCLATÉ, Michel Tremblay. Leméac éditeur, Montréal, 1993. 312 pages.



Livres

Aux usagers de la Bibliothèque de Lachine ...et à quiconque est passible de prison!



ILLUSTRATION STÉGO

PIERRE VENNAT

■ De nos jours, tout le monde est susceptible d'aller en prison. Même une lectrice qui aurait omis de remettre à temps des ouvrages empruntés à la bibliothèque municipale de Lachine!

Cela dit, la prison est loin d'être une partie de plaisir.

Pour tout dire — et c'est tout à fait normal — c'est plutôt épeurant. Surtout au pénitencier, ces institutions «fédérales» où sont détenus tous ceux qui sont condamnés à deux ans ou plus d'emprisonnement.

Nul besoin d'être un «dangereux bandit», un fraudeur ou un trafiquant de drogue pour se ramasser derrière les barreaux. Ni même un père incesteux, un maniaque sexuel ou un batteur de femmes. Vous êtes honnête mais colérique et vous tuez un individu dans une bagarre. Vous êtes passionnément amoureux et vous tuez votre conjoint dans une crise de jalousie. Vous êtes un gai luron, buvez plus que de coutume et, sous l'influence de l'alcool, vous tuez une ou plusieurs personnes au volant de votre voiture. Vous êtes un jeune anarchiste et rêvez de changer le monde et pour ce faire, vous faites comme les premiers felquistes ou les terroristes européens et faites sauter une ou plusieurs bombes... Bref, les motifs d'être condamnés par un tribunal à une peine d'emprisonnement plus ou moins longue sont presque aussi nombreux que'il y a d'individus.

C'est en partant de l'idée que, chaque année, des milliers de Québécois se retrouvent, sans expérience, dans les prisons ou dans les grands pénitenciers (un séjour à Bordeaux est loin d'être plus gai, même si, heureusement, plus court), que Claude Marcil (collaborateur à *La Presse*) et Michel Girard viennent de publier *Guide de survie en prison*.

Marcil a choisi le ton léger pour faire mieux passer un sujet pas drôle du tout. Avec des dessins humoristiques d'un illustrateur qui adopte le pseudonyme de Stégo. Même qu'à l'endos de la couverture, l'éditeur JCL affirme que ce petit livre constitue le «cadeau idéal pour celui qui projette une carrière criminelle ou pour le conjoint ou l'ami qui vient d'emménager temporairement à Parthenais ou ailleurs pour un long séjour...»

Le livre est préfacé par un détenu célèbre, Michel Dunn, avocat en vue de Chicoutimi, qui s'est retrouvé un jour derrière les barreaux, et pour longtemps, pour avoir été trouvé coupable d'avoir tué son associé.

Pour Michel Dunn, donc, qui s'y connaît, le plus grand mérite de cet ouvrage, c'est peut-être d'avoir posé un regard teinté d'humour sur un monde qui s'est toujours gavé de violence et de souffrance.

«Non, écrit-il, ce n'est pas toujours drôle de se retrouver en prison, mais ce n'est tout de même pas la fin du monde; et il faudra apprendre à tirer (sic...) parti des nombreuses ressources qu'offre l'incarcération. Si tous les détenus apprenaient à rire de la prison, et un petit peu d'eux-mêmes, il y aurait moins de violence à l'intérieur des murs, moins de souffrance aussi, et, à la longue, moins de prison», écrit Dunn.

Peut-être. Mais Marcil a beau farcir son livre d'humour, il ne s'agit pas d'un recueil de plaisanteries. Mais plutôt d'un véritable guide, du type de ceux qu'on appelle «livres utiles», qu'a intérêt à lire non pas tant un futur criminel, mais tout détenu, pour quelque raison que cela soit. Et toute personne qui a un parent ou un ami «en dedans» et souhaite qu'il en sorte indemne.

Ne serait-ce que pour savoir quoi faire et ne pas faire...

GUIDE DE SURVIE EN PRISON, Michel Girard et Claude Marcil. Editions JCL, Chicoutimi, 1993. 134 pages, 12,95$.



La Conférence des évêques catholiques du Canada est heureuse d'annoncer la parution de l'édition canadienne du *Catéchisme de l'Église catholique*. Promulgué à Rome le 8 décembre dernier, cet ouvrage présente au chrétien d'aujourd'hui toute la doctrine de la foi catholique à la lumière de la Bible et de la liturgie.

L'édition canadienne du Catéchisme inclut les nombreuses corrections apportées par Rome au texte, aux renvois et aux notes en bas de page depuis la parution de la version française publiée chez Mame/Plon en novembre 1992.

17 x 24 cm, relié, couverture flexible, photos en couleur, 688 pages, **14,95 $**
ISBN: 0-88997-280-x

Disponible chez votre libraire ou au :

Service des Éditions (CECC)
90, avenue Parent
Ottawa (Ontario)
K1N 7B1

NOUVEAUTÉ

Abbé Pierre
Bernard Kouchner

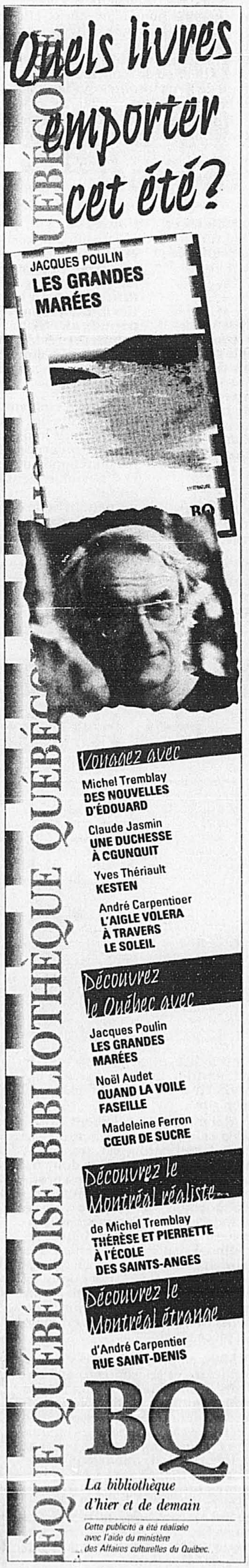


DIEU
ET LES HOMMES



Ils s'estiment,
ils se tutoient,
ils s'indignent,
ils rient aux éclats.
Ensemble, ils abordent
les questions cruciales
de notre époque.

ROBERT LAFFONT



Rushdie est encore en vie

JACQUES FOLCH-RIBAS
collaboration spéciale

■ Salman Rushdie est ce Britannique qui fit publier *Les Versets Sataniques* et fut condamné à mort par un ayatollah, puis par toute une église d'intégristes — pour avoir blasphémé le nom de Dieu.

Peut-être que sa seule qualité d'écrivain n'aurait jamais rendu Rushdie célèbre. Sans doute même. Mais le destin l'a chargé d'autre chose: de représenter la liberté de parole. Ouf. C'est de la tragédie grecque, Sophocle en eût tiré une merveille. Voilà qui dépasse l'auteur, et même l'oeuvre. Démonstration qu'à la fin de notre siècle, une église ne peut plus faire taire Galilée — toute comparaison de valeurs mise à part. Mais aussi: que le fanatisme est toujours en bonne santé.

Quoi qu'il en soit, Rushdie nous donne dans ce recueil de quoi le connaître mieux: les critiques qu'il avait écrites, avant l'affaire, et publiées par la presse britannique, des études critiques consacrées à des écrivains américains, australiens, européens... On y lit un intellectuel tout-à-fait internationaliste, au-dessus des particularismes, et très libertaire.

Puis, après l'affaire, des textes qui commentent *Les Versets Sataniques*, et les événements qui s'ensuivirent.

Depuis ce temps, un homme se cache... On peut le suivre dans ses écrits, et suivre aussi notre monde imbécile.

PATRIES IMAGINAIRES, Salman Rushdie. Christian Bourgois, éditeur, Paris, 1993.

En quelques lignes



Il y a monde et Monde...

L'équipe rédactionnelle du *Monde* de Paris aime bien faire croire qu'elle publie le meilleur journal au monde et nombreux sont les intellectuels qui le croient encore, sans doute parce qu'ils ne regardent pas ailleurs...

Le quotidien parisien vient donc de publier, sous le titre de *L'année 1992 dans Le Monde*, la chronologie des principaux événements en France et à l'étranger.

Selon son directeur, André Fontaine, 1992 fut l'année du désordre et de l'ingérence. Où la défaite de George Bush prend plus d'importance que la victoire de Bill Clinton. Où le calvaire bosniaque l'emporte sur la constitution de l'Europe. Et ainsi de suite.

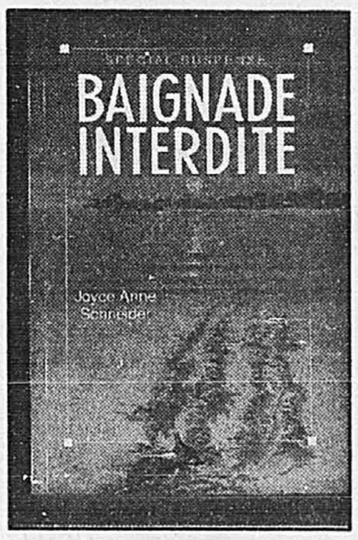
Mais *L'année 1992 dans Le Monde* est également, jusqu'à un certain point, de la fausse représentation.

Alors qu'un ouvrage comme *L'État du monde*, (avec un petit m) publié chaque année par la Découverte en format poche, constitue un guide sûr, avec des bilans, des cartes, de chiffres et porte bien son nom, puisqu'il s'agit vraiment de l'état de notre planète, année par année, *L'année 1992 dans Le Monde* (avec un M majuscule) n'est en sorte qu'un résumé chronologique de ce qu'a publié le quotidien parisien du même nom durant l'année.

On a beau se vouloir un journal complet, *Le Monde* n'est pas plus un tableau complet du monde que *La Presse*, le *Washington Post* ou le *Times* de Londres et ce petit livre de poche ne vaut pas celui de La Découverte. N'en déplaise aux inconditionnels du quotidien parisien.

Pierre Vennat

L'ANNÉE 1992 DANS LE MONDE, Brigitte Camus-Lazaro. Le Monde/Editions Gallimard, Paris. 1993. 238 pages.



Thriller médical

La psychologue Amanda Hammond est une riche professionnelle qui demeure dans un quartier chic d'une station balnéaire cossue du Connecticut. Spécialisée dans le traitement des adolescents perturbés elle apprend la mort d'une patiente, une jeune fille qui habitait près d'elle. Cette tragédie lui rappelle la mort bizarre de sa mère plusieurs années auparavant. Coïncidence ou meurtre?

Elle en parle à son ex et futur amant, le médecin légiste Peter Barron. Leur romance refleurit pendant que l'enquête se poursuit; mais le tueur reste invisible alors que les victimes, pourtant en sécurité derrière des portes barrées à double tour et des systèmes d'alarmes, se multiplient. Finalement le tueur sera attrapé grâce à l'intelligence d'Amanda et aux connaissances médico-légales de Peter.

Malgré une overdose de crises et de personnages, *Baignade interdite* reste un roman intéressant.

Claude Marcil

BAIGNADE INTERDITE, Joyce Anne Schneider, traduction Danielle Michel-Chich. Albin Michel, 1992. 365 pages, 24,95$.

Le monde selon Pef

Qui, mieux que Pef, pouvait revoir et corriger l'origine des dessins préhistoriques? Eh bien, l'auteur-illustrateur vient de le faire, dans Graine de Calcaire.

Pour mettre ses lecteurs dans le contexte, Pef remonte carrément jusqu'à la nuit des temps. À cette époque où la terre est «une boule hurlante et fumante, salissant l'espace de la fumée de ses sept cent soixante mille volcans» , lesquels «vomissent des bombes sifflantes et puantes».

Apparaissent ensuite les êtres vivants. «D'énormes papillons miteux» qui avalent des mouches de trois kilos et des serpents longs de deux kilomètres et demi. Et puis, oh merveille! L'homme, la femme... et les enfants. Qui, pour se nourrir, puisent dans le grottongélateur. Appareil qu'hier comme aujourd'hui, il faut remplir de temps en temps. C'est, en fait, la mission que reçoit Graine-de-Calcaire. Elle part donc, capturera une souris, un lapin, un ours, quelques boeufs sauvages et un mammouth. Pourtant, de sa chasse, elle ne ramènera rien à se mettre sous la dent. Mais beaucoup à mettre sur les murs.

Sonia Sarfati

GRAINE DE CALCAIRE, Pef. Milan, Toulouse. 1993. 40 pages (à partir de 5 ans).

Survivre

L'histoire a fait le tour du monde. En 1972 les membres d'une équipe de rugby de l'Uruguay affrètent un avion pour se rendre disputer un match au Chili. Suite à une tempête, l'avion s'écrase dans les Andes.

Pendant dix semaines, seize rescapés survivent aux horreurs de la famine et du froid, se nourrissant de la chair de leurs morts avant que deux des jeunes athlètes réussissent à trouver du secours, dix semaines plus tard.

En 1974, désireux que la vérité se sache, les survivants confient à un rédacteur le soin de publier leur histoire, d'abord en anglais, ensuite traduite en français éditions Grasset et Pasquelle. Récemment, Paramount Pictures en a fait un film à succès. Grasset vient donc de rééditer le livre, avec photos et au dos, une photo couleur tirée du film.

Une histoire de survivants, démontrant que, dans certains cas, la volonté humaine est sans limite.

Pierre Vennat

LES SURVIVANTS, Piers Paul Read. Éditions Bernard Grasset, Paris. 1993. 351 pages.



Pour les voyeurs...

La «sexploratrice» Lili Gulliver, de son vrai nom Diane Boissonnault, récidive et après deux tomes de *L'Univers Gulliver*, le premier portant sur Paris et le deuxième sur la Grèce, on a droit à un troisième tome, celui-là portant sur Bangkok, chaud et humide.

Dès les premières pages, notre sexploratrice fait l'amour, tout en détail, avec un Japonais dans un hôtel du Pakistan. Et ça continue ainsi pendant 172 pages.

Paraît qu'il y a des lecteurs pour ce genre de littérature. Pornographie pour pornographie, aussi bien alors se payer un film-vidéo qu'un livre publié par VLB Éditeur! Dommage, d'ailleurs, qu'une maison d'édition qui publie des oeuvres de valeur publie également un tel machin. Au risque de passer pour un tantinet vieux jeu, c'est ainsi que l'on doit qualifier «l'oeuvre» de Mme Boissonneault.

Pierre Vennat

L'UNIVERS GULLIVER, Lili Gulliver. VLB Éditeur, Montréal, 1993. 172 pages, 15,95$.

Livres



Tout en lisant...

JACQUES FOLCH-RIBAS
collaboration spéciale

Esprit, es-tu là?

■ Les histoires de fantômes sont éternelles. Les anciens, Grecs, Romains, Aztèques et Pygmées, lorsqu'ils ne s'expliquaient pas quelque événement, accusaient les dieux... À partir du moment où vous décidez qu'il n'y a qu'un seul Dieu, et de plus qu'il ignore la facétie, vous êtes bien obligé de croire aux revenants. C'est arrivé au Moyen Âge, et cela n'a pas cessé depuis. Tables tournantes et maisons hantées la nuit au clair de lune, sorcières de Macbeth et fantôme de Hamlet: les interventions de l'au-delà ont nourri les hommes, et les livres.

Mais comment donc un esprit rationaliste comme celui de Montalban a-t-il pu se laisser séduire, pour écrire ces trois Histoires de fantômes? Encore un mystère. Je ne m'attendais pas à cela de lui.



Montalban, c'est cet écrivain espagnol qui s'est fait une réputation avec des polars culinaires. Je dis culinaires parce que l'inspecteur privé Pepe Carvalho n'arrête pas de bouffer, sinon pour cuisiner — et il donne ses recettes. Lire un Montalban, et saliver. Très vite les lecteurs se sont épris de ces livres désinvoltes, un peu tordus (beaucoup), presque toujours drôles, qui décrivent une société «branchée BCBG» pas seulement de Barcelone mais aussi de partout ailleurs, et qui laissent en général planer le suspense jusqu'à la dernière page... sur laquelle ledit suspense restera planant. L'énigme non résolue, c'est la spécialité littéraire de l'inspecteur Carvalho.

À part cela, ce flic désabusé est entouré de personnages aussi insolites que lui. Son assistant nommé Biscuter est une sorte de nabot, un mal fichu, un coeur d'or dans un corps d'épave, et il cuisine pour son patron d'admirables ragoûts (recettes incluses, vous dis-je) dont j'ai eu personnellement l'avantage d'essayer plusieurs, et je me suis régalé: c'est solide, et c'est bon.

Autres personnages: Charo, petite amie du flic. Respectueuse en exercice. Songe à prendre sa retraite (mais cela fait beaucoup de livres qu'elle ne le fait pas). Également: l'informateur préféré de Carvalho, un cireur de souliers génial que Montalban, hélas, a fait mourir dans son dernier livre, ce qui ne lui sera pardonné que s'il le ressuscite au suivant — et je vous jure que nous sommes nombreux à l'attendre à ce tournant: tous ses lecteurs.

Vous trouverez ces gens-là, et bien d'autres, dans le précédent roman intitulé *Le labyrinthe grec*

o

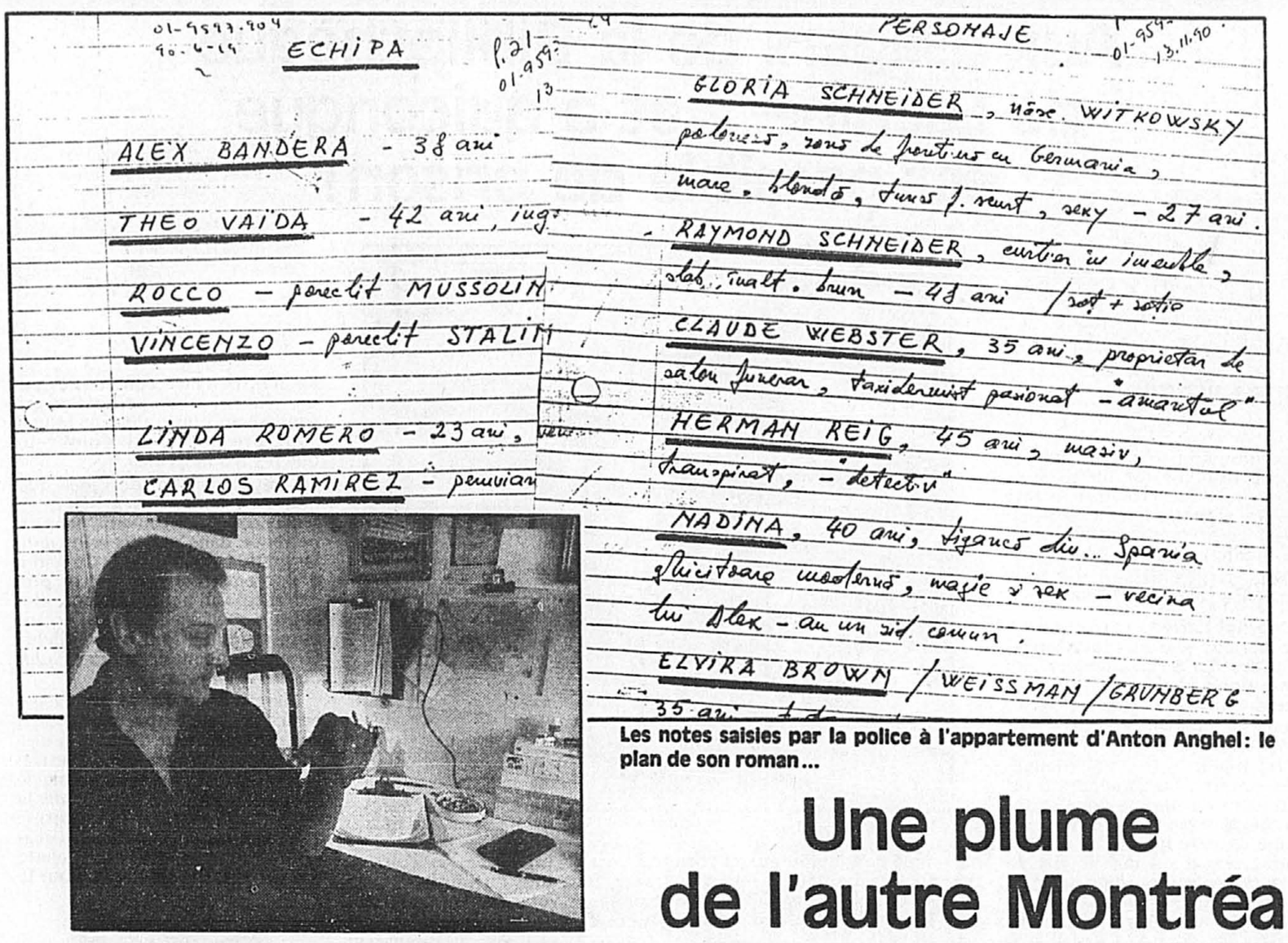
Alors donc, voilà tout ce beau monde mêlé à des histoires de fantômes. Ce n'est pas triste, je vous jure. Par contre, je dois à la vérité de dire que Carvalho ne cesse de bougonner, là-dedans, parce qu'il refuse obstinément l'existence du surnaturel.

Or, il s'agit bien de cela. Voilà une jeune femme, par exemple, belle et blonde, qui fait du stop sur la route, près d'un endroit dangereux qu'on appelle «le tournant de la mort». Un automobiliste l'embarque. En arrivant au virage, elle le prévient, le fait ralentir, lui évite un accident. Puis elle disparaît.

Oui, oui, la voiture roule toujours. Pfuit! Cela s'est produit sept fois, et avec des gens très différents. Carvalho s'arrache les rares cheveux qui lui restent... Et moi je vous laisse, n'est-ce pas, parce que Biscuter a cuisiné des poivrons farcis au porc parfumé de muscade, et bon, vous comprendrez que. D'autant qu'il y a un vin du Priorato.

Trois histoires de fantômes. Et même une avec un vaisseau fantôme. Amateurs d'au-delà, régalez-vous.

HISTOIRES DE FANTÔMES, Manuel Vazquez Montalban. Christian Bourgois éditeur, Paris, 1993. 182 pages.
LE LABYRINTHE GREC, Manuel Vazquez Montalban. Même éditeur. 191 pages.



Les notes saisies par la police à l'appartement d'Anton Anghel: le plan de son roman...

Une plume de l'autre Montréal

GÉRALD LEBLANC

■ *Fortuna Star* de Anton Anghel (voir l'autre texte en page A 1), est un vrai thriller, avec ses passages secrets et ses photos compromettantes, doublé d'un essai philosophique sur l'ordre et le désordre, le pouvoir et l'hypocrisie de ceux qui l'exercent. Le tout enrobé de folles incursions dans les rêveries chevaleresques du poète Bérubé.

Un singulier roman où se côtoient et s'entremêlent les armes, le cul et les idées. Un roman cru, bestial et sans merci que plusieurs éditeurs ne trouvaient pas assez respectable pour leur écurie. Un livre écrit dans une langue que l'auteur n'a jamais apprise à l'école, sauf dans la prison de Cowansville. Un choc des contraires et un tissu de liens insolites qui laissent le lecteur pantois.

Un roman dont on a envie de parler mais sans trop savoir quoi dire. Deux fois j'ai eu le même choc hallucinant, lors d'une première lecture du manuscrit l'automne dernier et d'une seconde lecture le mois dernier du texte presque final. Je n'ai pas encore vu le livre qui vient tout juste de sortir des presses.

Anton parle souvent, pour la mépriser, de la trinité sagesse-prudence-bon sens. Alex Bandera, un peu beaucoup Anton Anghel, autant dans l'attaque de camions blindés à Montréal que dans les rêves sur les bords de la mer Noire, croit à la Fortune, «déesse foutrement rusée que la grosse verge du Bon Sens n'avait jamais réussi à pénétrer à fond».

Vigoureuses et amères comme des fruits verts, les phrases d'Anton Anghel ressemblent souvent à des «condoms pleins d'aspirine». La juxtaposition des idées étonne souvent, choque parfois, laisse rarement indifférent. Voici un échantillon des mots qu'aligne cette plume de l'autre Montréal.

Les effets thérapeutiques des pamplemousses...

«Braqueur de fourgons blindés et tueur seulement quand il le fallait, Alex Bandera croyait à la prudence comme il croyait aux effets thérapeutiques des pamplemousses.»

«Les voyeurs de tous âges trouvaient ainsi un paradis à eux (sur le mont Royal), il n'y avait que l'embarras du choix. Tapis derrière les troncs d'arbre ou assis carrément à deux pas des protagonistes, les voyeurs étaient assurés de la qualité du spectacle. Car, dit-on, rien ne peut mieux combattre l'éjaculation précoce que six moustiques affamés agrippés aux couilles.»

«Un véritable millionnaire n'aurait pas contacté des femmes agressives qui font une pipe pour le prix d'une pizza extra-large.»

«Sonia Schneider n'était vraiment pas un cadeau. Elle ne voulait contribuer au bonheur de personne. Grâce à un mécanisme breveté en Europe de l'Est, elle arrivait à souder idéalisme et cynisme. Le composé était tellement malfaisant - il renvoyait la pensée aux sabres japonais, qui associaient deux aciers différents pour assurer à la fois flexibilité et dureté. L'effet pernicieux était tel que Sonia Schneider restait impossible à coincer. Elle était dangereuse et elle était mauvaise. Très mauvaise même.»

«Non seulement toutes les maisons étaient belles, mais Westmount jouissait d'une réputation aristocratique depuis que les marchands de saucisses, de tissus et d'alcool avaient décidé d'y prendre pied. Cette réputation était un peu difficile à expliquer, mais les habitants de Westmount faisaient des efforts louables pour l'entretenir: en partant du fait que la véritable noblesse s'assurait une dynastie, ils se bâtissaient des dynasties pour s'assurer la noblesse.»

«Seule dans la belle cuisine d'Elvira Brown, Sonia Schneider tira la goupille d'une conserve de sardines. Sûr et précis, le geste témoignait aussi d'une certaine considération, totalement justifiée d'ailleurs. En effet, les sardines le méritaient: elles avaient été pêchées dans l'Atlantique, mises en boite au Portugal, la boîte avait un emballage imprimé au Japon et la Corée du Sud les distribuait en Amérique du Nord. Cela impressionnait toujours Sonia Schneider de voir comment une poignée de sardines avait le pouvoir de rendre le monde si petit.»

«La vérité était à l'ordre du jour. Dans une inégalable recherche de pureté idéologique, les homosexuels qui la prenaient dans la gorge étaient massacrés par leurs confrères qui la prenaient dans le cul.» (Tiré du manuscrit de Pour tout l'or de l'Amérique, le prochain roman de Anghel).

Pour qui sonne le gras?...

CLAUDE MARCIL
collaboration spéciale

■ Cette revue n'a vraiment pas peur d'afficher ses couleurs: «The Magazine for Large Women».

J'ai découvert *Radiance* au printemps 87. J'avais été sidéré par l'article «Dix raisons de ne pas suivre de diètes.» La journaliste, qui en avait ras-le-gras d'avoir essayé toutes les diètes, du régime pamplemousse à Nutri-diet en passant par les hydrocarbures et les calories, expliquait froidement par A plus B pourquoi, à long terme, elles ne pouvaient être efficaces.



Incidemment, il y a quelques mois, le National Institute of Health concluait qu'il ne pouvait recommander aucune diète actuellement sur le marché.

Depuis longtemps, *Radiance* se hérisse à l'idée que les grosses sont «correctes» en autant qu'elles semblent faire quelque chose pour combattre ce «problème».

Ce trismestriel publié depuis 1984 par The National Association to Advance Fat Acceptance est écoeuré des médias qui poussent les femmes à faire de l'exercice, suivre des régimes et même se soumettre à la chirurgie pour obtenir LE look acceptable.

Alors, pour qui sonne le gras?...

Dans *Radiance*, les modèles pour les tailles fortes sont des femmes fortes. Et elles sont ravissantes.



On n'y trouve aucun mannequin ressemblant de près ou de loin aux Barbie qui vampent les pages des magazines féminins. *Radiance* se fait un point d'honneur de signaler à ses lectrices où trouver des produits adaptés à leurs besoins.

Les lectrices de *Radiance* n'ont pas honte de leur taille et elles ont des horizons plus larges que leurs hanches. La revue a, en effet, publié des articles sur la trivialisation des femmes dans les magazines, brossé des profils de femmes fortes et actives, analysé les manufacturiers spécialisés dans les tailles fortes etc.

Dans le numéro du printemps, on peut lire un dossier sur la nouvelle religion de la déesse, un article sur le designer Jorge Botero qui fait des vêtements pour femmes fortes, et un autre sur les femmes fortes qui font des croisières.

RADIANCE, trimestriel. 5$. Abonnement: 20$ par année (P.O. Box 30246, Oakland California 94604, USA. Tél.: (510 482-0680). n peut trouver cette revue à plusieurs endroits dont la Librairie l'Androgyne ou Le dernier Mot sur le boulevard Saint-Laurent.

À l'intention des jeunes: du théâtre à lire

SONIA SARFATI
collaboration spéciale

■ On ne publie pas du théâtre dans le but de «faire de l'argent». Encore moins, du théâtre jeunesse. Pourtant, des éditeurs tels Leméac et VLB persistent dans cette ligne depuis des années. Et Québec/Amérique a lancé sa collection Jeunesse Théâtre il y a moins d'un an.

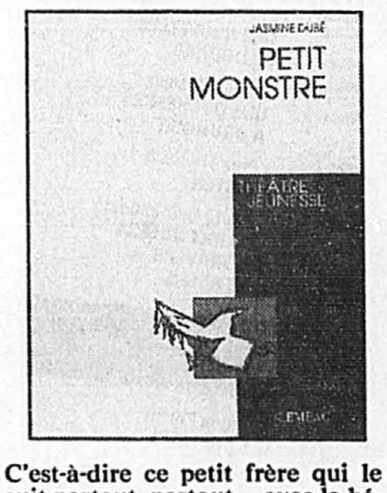
Pourquoi?

Anne-Marie Aubin, directrice des collections jeunesse chez Québec/Amérique, n'hésite pas un quart de seconde avant de répondre. «C'est clair et net: des demandes m'ont été faites par des enseignants qui étaient à la recherche de textes de théâtre pouvant être joués au primaire», explique-t-elle. D'où son but, qui n'est pas de publier des pièces ayant nécessairement été jouées, mais des pièces «pour faire jouer».



Or, poursuit Anne-Marie Aubin, dans le bassin d'auteurs québécois pour la jeunesse, se trouvent des enseignants qui pallient au manque de matériel... en le créant eux-mêmes. Bref, ils écrivent des pièces pour leurs propres étudiants. C'est ce que fait Louis Émond — pas celui de Maria Chapdelaine, mais de *Taxi en cavale* —, dont le texte *Comme une ombre* vient d'être publié chez Québec/Amérique.

Une pièce comme une chicane, un malentendu, entre un grand frère fatigué de son «ombre».



C'est-à-dire ce petit frère qui le suit partout, partout... avec la bénédiction de papa et maman, bien sûr.

Malgré un déroulement prévisible et une finale boiteuse — le petit frère, perdu, est aux prises avec un vieux monsieur dont on ne sait pas s'il veut aider ou profiter de la situation, et le tout se règle à coups de menaces et de grands cris —, *Comme une ombre* est un texte sympathique, facilement réalisable en milieu scolaire. Il suffit en effet d'une dizaine de comédiens, de quelques éléments de décor rappelant un parc, de raquettes de tennis et de petits camions, et le tour est joué. La pièce aussi.

Mais, en plus de faire découvrir le théâtre et ses coulisses aux enfants, Anne-Marie Aubin désire également, par le biais de la collection Jeunesse Théâtre, mettre l'écriture théâtrale sur le «menu» dans lequel les jeunes peuvent puiser. «Il est important d'étudier et de distinguer les différents genres littéraires, et l'écriture de théâtre fait partie de ces genres, au même titre que le roman, la nouvelle, etc.», indique celle qui enseigne la littérature au cégep de Saint-Hyacinthe.



Ainsi, *Le cadeau d'Isaac*, excellente pièce de Raymond Pollender qui a été produite par le Théâtre Le Petit Chaplin, ne sera peut-être pas montée dans des centaines d'écoles. Mais, à travers cette histoire d'amitié et... d'astronomie, les jeunes s'initieront au théâtre sur papier et — s'ils assistent par la suite à une représentation de la pièce — à la magie de la mise en scène.

Politique éditoriale

Chez Leméaç, la collection Théâtre Jeunesse compte une vingtaine de titres, parmi lesquels la marquante *Histoire de l'oie* de Michel Marc Bouchard et les très beaux *Contes du jour et de la nuit* de Suzanne Lebeau.

«Nous avons été le premier éditeur québécois à publier du théâtre», rappelle Pierre Filion, directeur littéraire chez Leméac. «Cela fait partie de nos politiques éditoriales, c'est notre façon de soutenir l'écriture de théâtre.»

Dernier-né de la collection Théâtre Jeunesse, le duel tendre et drôle que se livrent un fiston matinal et papa fatigué dans *Petit monstre* de Jasmine Dubé — pièce qui a remporté le prix de la meilleure production jeunes publics pour la saison 1991-92 décerné par l'Association québécoise des critiques de théâtre.

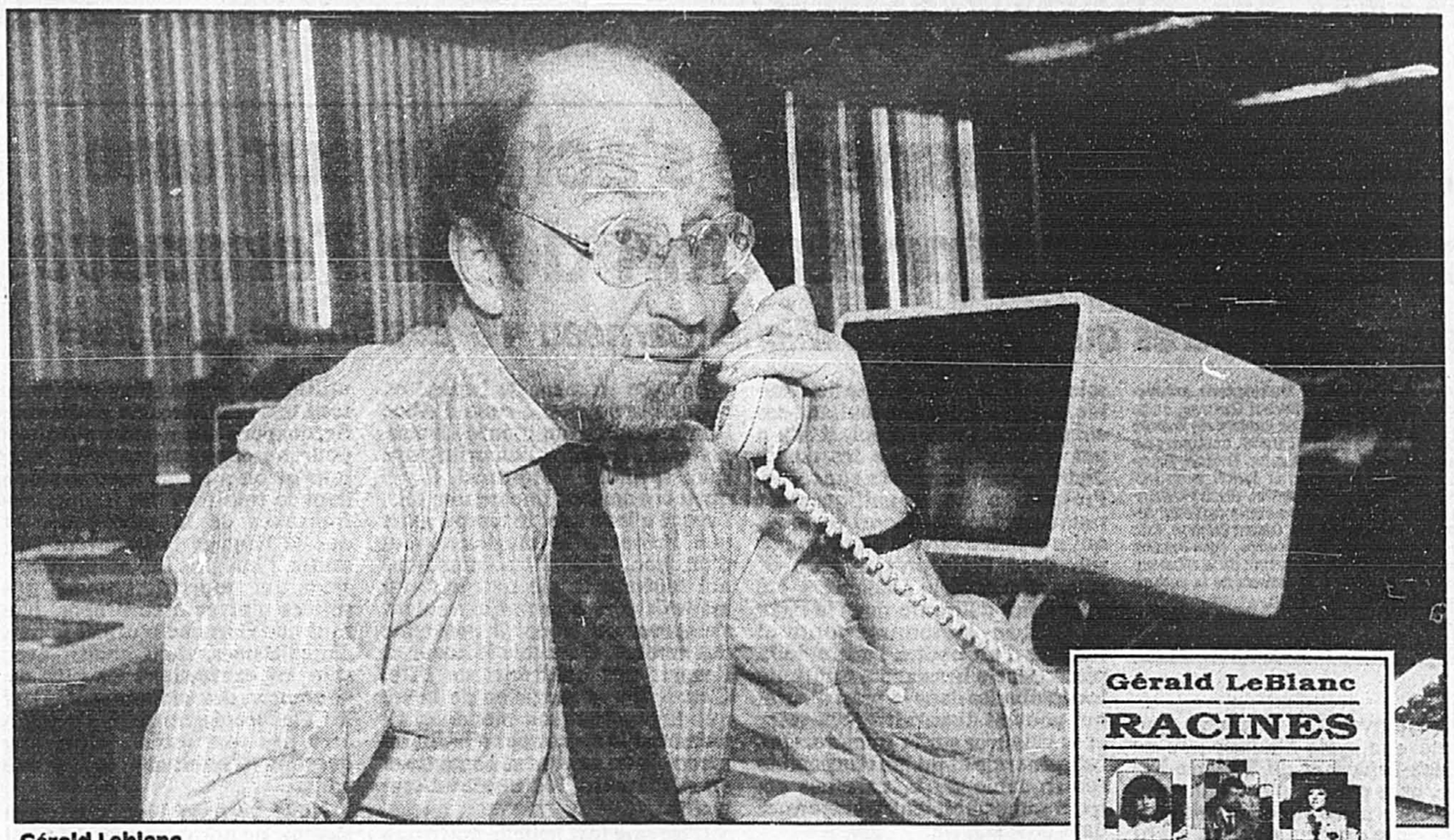
Parlant de prix... c'est pour son texte *Les petits orteils*, que Louis-Dominique Lavigne a remporté, il y a quelques mois, le Prix du gouverneur général dans la catégorie «Théâtre». Deux ans plus tôt, Michel Garneau avait reçu le même honneur pour *Mademoiselle Rouge*. D'où l'importance, pour une pièce, d'être publiée!

Celles de Louis-Dominique Lavigne et de Michel Garneau l'avaient été chez VLB, dont la collection Théâtre pour enfants a commencé en 1984 et compte aujourd'hui une dizaine de titres. «Beaucoup d'écoles adressent des demandes au Centre des auteurs dramatiques afin de se procurer des textes de pièces qui ont été montées mais qui n'ont pas été publiées», explique Jacques Lanctôt, directeur littéraire chez VLB. «Il y a donc une demande pour ce type de textes, et nous y répondons à notre manière. Nous trouvons cela important.»

Récemment, deux titres se sont ajouté à la collection Théâtre pour enfants: *Le pain de la bouche*, de Joël da Silva — une pièce librement inspirée du conte Hansel et Gretel, qui a été présentée cette année à la Maison Théâtre — et *Jeux de rêves*, d'Henriette Major — qui tourne dans les maisons de la culture depuis plusieurs mois et fait partie de la programmation 1993-94 de la Maison Théâtre.

À noter qu'en annexe de ces textes, les auteurs présentent des activités à réaliser avant que les jeunes aient assisté à la pièce, et d'autres conçues en guise «d'après-spectacle». Des activités particulièrement intéressantes dans le cas de *Jeux de rêves*, un texte qui glisse doucement aux enfants des trucs pour qu'ils apprennent à utiliser leurs rêves et à apprivoiser leurs cauchemars.

Livres



Gérald Leblanc



Un objectif avoué: rapprocher les anciens et les nouveaux Québécois

PIERRE VENNAT

■ Gérald LeBlanc a beau être journaliste, à l'heure où tant de médias mélangent allègrement information et divertissement-spectacle, il n'en demeure pas moins, quant à lui, fidèle à une mission qu'il s'est lui-même donnée: le rapprochement des anciens et nouveaux enfants de la famille québécoise.



Lançant cette semaine un nouvel ouvrage, *Racines*, lequel fait suite à un premier intitulé *Montréal comme je l'ai vue*, publié il y a deux ans, les deux faisant d'ailleurs suite à des séries publiées dans *La Presse*, LeBlanc tente à sa façon de jeter des ponts, de créer des liens, d'expliquer les différences entre les multiples communautés ethnoculturelles qui sont venues enrichir notre paysage national et les francophones de souche, qu'il appelle, quant à lui, les «pure laine».

Une tâche qui n'est pas toujours facile. LeBlanc doit en effet faire face à deux espèces d'adversaires: les «fédéraleux» comme il les appelle, les Pierre Elliott Trudeau ou les Jean Chrétien, qu'il n'aime manifestement pas, mais également, d'un autre côté, les «nationaleux», ces francophones de souche qui prêtent des intentions aux nouveaux arrivants, qu'ils considèrent contre «nous», sans faire le moindre effort pour les connaître et s'en rapprocher.

Comme il l'écrit lui-même dès l'introduction de ce nouvel ouvrage, préfacé par le président de la CSN, Gérald Larose, «avec les Québécois de nouvelle souche, nous avons sauté une étape, celle des fréquentations».

Acadien, originaire du Nouveau-Brunswick où il a passé les 18 premières années de sa vie, ses origines, croit Gérald Larose, ont contribué à rendre LeBlanc plus réceptif à «l'autre», à cultiver chez lui une plus grande capacité d'écoute. Le journaliste-écrivain, qui a encore un frère et deux soeurs dans la province voisine, ne dément pas.

Et pourtant, tout en s'ouvrant aux autres, LeBlanc ne cache pas qu'il soit farouchement nationaliste, voire souverainiste. Ce qui selon lui n'est pas contradictoire.

Son Québec, il le veut français.

C'est pourquoi il considère l'actuel débat autour du projet de loi 86 bien mal engagé. Il n'aime pas les Richler ou les Trudeau (qu'il appelle «Elliott»), qui prétendent qu'en l'amendant on redonnerait aux Québécois leur «dignité». Quant à lui, il ne considère absolument pas que l'adoption de cette loi, qu'il considère nécessaire, ait, en aucune façon, atteint à sa dignité.

Cela dit, il n'hésite pas à écrire, suite à une longue enquête pour laquelle, chose rare maintenant dans les médias, *La Presse* l'a libéré un mois en plus de lui donner carte blanche, qu'il faut comprendre «les autres» au lieu de les blâmer.

Il n'y a rien de magique, écrit-il, dans le cheminement de ceux qui se sont greffés à la vieille souche montréalaise, déjà partie de deux troncs.

«Parce qu'ils étaient de religion juive ou orthodoxe, les Juifs et les Grecs n'ont pas eu accès à l'école franco-catholique; ils se sont donc anglicisés à l'école anglo-protestante, heureux de se retrouver dans le camp du plus fort.

«Parce qu'ils ont émigré pour des raisons économiques, les Italiens ont envoyé leurs enfants à l'école anglaise, même s'ils fréquentaient les francophones de l'Est montréalais, dans la rue, au travail, dans les salles de danse et au cimetière.

«Parce qu'ils étaient instruits et rompus au français, les professionnels haïtiens de la première vague sont passés inaperçus, tandis que les paysans de la deuxième vague ont suscité des remous avec leur créole, leur analphabétisme et leur pauvreté. On s'est alors rappelé qu'ils étaient noirs et on a commencé à leur trouver des bibittes».

Et ainsi de suite...

Ces reportages, de dire LeBlanc, sont ceux qui lui ont apporté le plus de satisfaction professionnelle en près de 25 ans de carrière. Pourtant, il ne s'agit pas de journalisme neutre.

«Je n'ai jamais cru en la neutralité des journalistes, que je range parmi les commodes hypocrisies de nos sociétés avancées. Mes reportages sur les racines des nouveaux Québécois avaient un objectif précis et avoué: le rapprochement des anciens et nouveaux membres de la famille».

Et maintenant?

Gérald LeBlanc, en entrevue, rappelle que les hasards du métier l'ont amené, ces derniers temps, à voyager au Canada anglais. «J'y ai découvert non pas «un» mais «des» Canada anglais. La Colombie-Britannique est aussi différente de l'Ontario que le Québec peut l'être. Et les Maritimes ne ressemblent ni à nous, ni à Toronto, ni à Vancouver. Ca ferait un bon sujet de livre».

RACINES, Gérald LeBlanc. Éditions du Méridien, Montréal, 1993. 284 pages.

La vie des livres

PIERRE VENNAT



Une librairie québécoise à Paris

■ Le pittoresque Lorenzo Proteau, auteur entre autres de *La Parlure québécoise*, un best-seller au Québec dans toutes les Maisons de presse internationale et qui s'est vendu à plus de 50 000 exemplaires en France, vient de faire l'acquisition, à Paris, d'une librairie.

Celle-ci, la Librairie des Arcades, sise à Charendon, en banlieue parisienne, devient la deuxième librairie canadienne en France (si ce n'est en Europe), après The Abbey Shop du Quartier Latin, et la première authentiquement québécoise.

Lorenzo Proteau, qui est également éditeur (il a notamment édité le petit livre d'histoire de l'animateur radiophonique Gilles Proulx) et diffuseur avec pignon sur rue à Paris depuis quelques années, est convaincu des possibilités de percer le marché parisien.

Il sera d'ailleurs dépositaire officiel, à Paris, des Publications de Québec et de leur pendant fédéral.

«Elle» et Marie Laberge

C'est la romancière Marie Laberge, auteure de *Quelques adieux*, publié par Boréal, qui est la lauréate du premier Grand Prix des lectrices de *Elle Québec*.

À chaque mois, deux romans étaient soumis à un jury composé de 35 lectrices du magazine *Elle Québec*, filiale québécoise du grand magazine français *Elle*. Chacune d'entre elles devait non seulement lire, mais commenter et noter chaque roman. Celui qui obtenait la meilleure note moyenne devenait automatiquement finaliste pour le Grand Prix. La compétition a duré cinq mois.

Les autres finalistes sont Antonine Maillet pour *Les Confessions de Jeanne de Valois* (Leméac); Louis Hamelin, pour *Cowboy* (XYZ); Pauline Harvey pour *Un homme est une valse*, de Pauline Harvey (Les Herbes Rouges); et *Guanahani* de Louis Lefebvre (également publié chez Boréal).

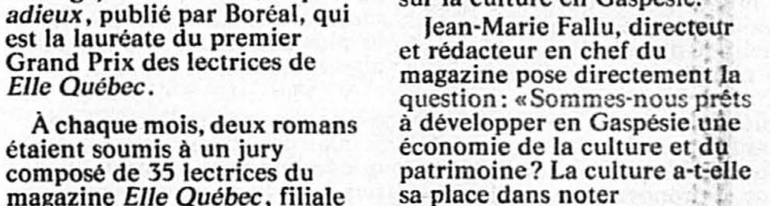
D'autre part, c'est aux auteurs de *Montréal imaginaire/Ville et littérature*, publié l'an dernier chez Fides, sous la direction de Gilles Marcotte et Pierre Nepveu, que l'Association des littératures canadienne et québécoise (ALCQ) a remis, il y a quelques jours, le prix Gabrielle Roy pour le meilleur ouvrage critique en français. Michel Biron, Jean-François Chassay, Simon Harel, Ginette Michaud et Pierre Popovic sont les coauteurs de cet ouvrage collectif.

La culture en Gaspésie

Le magazine *Gaspésie*, connu lors de sa création sous le nom de *Revue d'histoire de la Gaspésie*, a 30 ans. Et pour bien souligner l'anniversaire, la revue a décidé à la fois de s'interroger sur la façon d'actualiser cette publication, bref de s'adapter à la modernité, et de faire le point sur la culture en Gaspésie.

Jean-Marie Fallu, directeur et rédacteur en chef du magazine pose directement la question: «Sommes-nous prêts à développer en Gaspésie une économie de la culture et du patrimoine? La culture a-t-elle sa place dans noter économie?»

Selon lui, il y a une culture gaspésienne: l'accent, une façon de vivre, une mentalité. Les Gaspésiens, un peuple, une communauté? À une certaine époque, il y avait des vrais Gaspésiens. Mais l'identification est en baisse avec le modernisme. Nous tendons plus vers une communauté d'appartenance qu'un véritable peuple».



Danielle Steel

Le monde des gens riches, célèbres et fiers de l'être

DOMINIQUE PAUPARDIN
collaboration spéciale

■ Danielle Steel est le tourment des intellectuels(les): la reine du best-seller américain a vendu 200 millions de livres, traduits en 19 langues et distribués dans 42 pays! Son dernier roman, *Les joyaux*, nous propose une incursion genre Paris-Match dans le monde des gens riches, célèbres et fiers de l'être.



Vêtue d'un fourreau Chanel et parée d'un collier de perles de deux millions$, Sarah, 75 ans, se remémore sa vie extraordinaire. Fille d'un banquier, elle a épousé l'abominable Freddie, playboy et ivrogne. Pendant des dizaines de pages, elle refuse de divorcer. Après bien des états d'âme, elle envisage de se retirer sur une ferme lorsque ses parents l'emmènent en Europe. William, un héritier du trône qui passait par là, subjugué par son intelligence et sa beauté, renonce au trône et l'épouse. Sarah est enceinte jusqu'aux dents lorsque la guerre éclate et sépare le couple.

Pendant quatre ans, les Allemands vont occuper son château. L'officier responsable, «subjugué par son intelligence et sa beauté» l'aide à accoucher et sauve la vie de l'enfant. Il lui en ferait volontiers un... mais pour Danielle Steel les femmes mariées sont sensuelles (il doit y avoir un suspense) mais fidèles. Il la quitte.

Émotions.

Le mari revient avec des décorations et une chaise roulante. Le couple achète des bijoux aux pauvres pour les revendre aux riches. Ils deviennent, entre de — nombreux — accouchements difficiles, quelques deuils, plusieurs visites chez Patou, Dior, Balenciaga, Hermès, et un naufrage, les «joailliers attitrés des têtes couronnées d'Europe.»

William meurt dans ses bras. Sarah se consacre à ses — nombreux — enfants, de petits snobinards qui ont quand même hérité de tous les bons gènes de leur maman (et des principes moraux de Danielle Steel, elle-même mère de neuf enfants).

Lady Di et Nancy Reagan, fidèles lectrices de Danielle Steel, n'auront pas trop de misère à s'identifier à l'héroïne. Quant au peuple, il peut toujours rêver! Une lecture qui repose ou agace, c'est selon.

LES JOYAUX, Danielle Steel. Libre Expression, Montréal, 1993.

Irving, pour la première fois, se laisse approcher

CAROLE-ANDRÉE LANIEL
collaboration spéciale

■ Combien d'entre vous avez entamé *Le monde selon Garp* sans jamais l'avoir terminé? Incapable d'aller jusqu'au bout, vous en avez abandonné la lecture, probablement avec un doute. Comment se faisait-il que tant de gens — et pas vous — s'enthousiasmaient à la lecture de cette oeuvre, travaillant à en rendre l'auteur riche et célèbre?... Qu'aimaient-ils que vous ne supportiez pas?



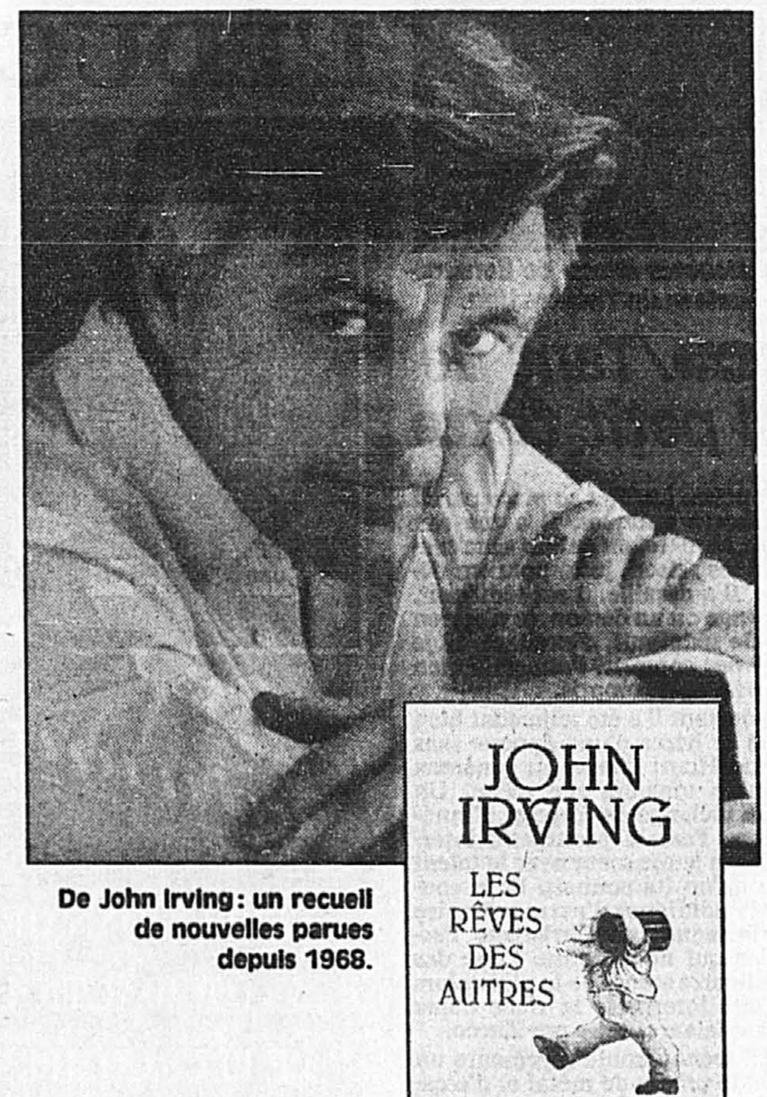
La réponse se trouve fort probablement ici, dans *Les rêves des autres*.

Il ne s'agit nullement d'un roman mais, fait nouveau dans le cas de John Irving, d'un recueil de nouvelles — parues depuis 1968 jusqu'à février dernier dans diverses revues: *The Boston Revue*, *New York Times Book Review*, *Esquire* ou *Playboy*.

Sept textes de longueur, de facture et de propos différents.

Ils ont tous en commun cette touche d'humilité, de discrétion et de retenue qui surprennent et marquent une fois pour toutes le grand talent d'Irving. Lui qui accorde si peu d'entrevues se laisse approcher pour la première fois. Bien sûr, ses romans sont truffés de références autobiographes, mais elles sont volontairement noyées dans le détails.

Dans l'une de ces nouvelles, *Mon dîner à la Maison Blanche*, il commet l'indiscrétion de parler de sa femme, Janet Turnbull, agent littéraire torontoise qui représente, peut-on lire, Robertson Davies. Ils habitent dans le sud du Vermont, avec leur fils, au coeur des Greens Mountains, à quatre heures de route de New York ou de Montréal.



De John Irving: un recueil de nouvelles parues depuis 1968.

Ailleurs, Irving met en scène des personnages qui ressemblent à ceux auxquels il nous a habitués. Par exemple, dans *L'espace intérieur*, deux voisins ne s'entendent pas à cause d'un gigantesque noyer américain noir envahissant. L'un d'eux est urologue. Il soigne, entre autres, les personnes victimes de verrues vaginales ou de la «chtouille», ce qui donnera droit à une rencontre mordante entre le médecin et une femme ayant eu des rapports sexuels... inachevés avec un étudiant contagieux; pour se venger, il avait laissé au médecin le soin de retrouver lui-même la jeune femme, sachant très bien qu'elle n'avait pu contacter sa maladie «honteuse»!.

Deux choses étonnent dans la traduction française de l'ouvrage. D'abord, l'absence de la nouvelle qui clôt l'édition originale, *King of the novel*. Il s'agit d'un essai sur Charles Dickens, auteur d'une grande importance dans la vie et dans l'oeuvre d'Irving. En second lieu, le titre de cette édition est *Trying to save Figgy Sneed*. Ce texte se retrouve bien sûr dans l'édition française: *Faut-il sauver Piggy Sneed?* est la nouvelle-charnière de l'ouvrage et on comprend très bien qu'elle ait laissé son titre au livre puisqu'elle explique pourquoi et comment l'auteur en est venu à l'écriture.

Et c'est certainement un moment très fort dans le recueil et très beau dans l'oeuvre d'Irving.

Cela se passe la nuit où le pauvre demeuré du village, Piggy Sneed, qu'Irving et ses copains avaient tant humilié quand ils étaient jeunes, a brûlé avec ses cochons dans sa soue. Irving était alors pompier volontaire. Pressé de décrire ce drame dont personne ne connaissait encore l'ampleur — où était donc Piggy, mort ou sain et sauf?... —, Irving avait découvert le pouvoir de l'imagination: avec sa façon particulière de partager la douleur, il avait lancé se première histoire. Il ne s'est plus jamais arrêté.

La grand-mère d'Irving était très fière de l'écrivain qu'il était devenu. Mais elle n'aimait pas ses livres. En fait, elle n'avait jamais terminé la lecture du *Monde selon Garp*! Parions qu'elle lirait *Piggy Sneed* avec fierté et grande émotion.

LES RÊVES DES AUTRES, John Irving, traduit de l'américain par Josée Kamoun. Éditions du Seuil, Paris, 1993. 24.95 $.

Livres

Jacques Ferron enfin édité proprement

RÉGINALD MARTEL

■ Jacques Ferron, qu'il me plaît d'imaginer dans le ciel de Québec, se moquant gentiment de nous, serait-il plutôt au purgatoire? À vrai dire, il n'a jamais cessé de l'être. Nul n'est prophète en son pays, surtout si le pays se fait attendre. Mais il existe pourtant et tout entier, ce pays, dans l'oeuvre de Ferron dont on peut parler comme d'une oeuvre fondatrice.

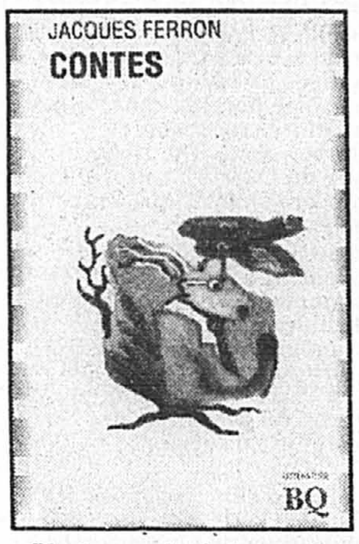


Revoici enfin les *Contes* de Ferron (c'est-à-dire les *Contes du pays incertain* parus d'abord en 1962, les *Contes anglais* parus en 1964 et les contes dits *Contes inédits*), réunis tous ensemble pour la première fois en 1968. Cette réédition est un événement considérable, dont la Bibliothèque québécoise, que je sache, ne fait pas état plus que ça. Remercions quand même les éditeurs, qui ont pris la peine de mettre au propre des éditions qui étaient plutôt brouillonnes.

Je n'ai pas lu encore le beau petit livre que j'ai enfin sous la main. Je devrais dire plutôt que je n'ai pas relu ces *Contes* que j'ai lus chacun au moins cinq fois. C'est un plaisir que je me réserve pour les vacances qui finiront bien par venir, un plaisir que je propose à ceux qui n'auraient pas appris à l'école ou ailleurs que l'oeuvre de Jacques Ferron existe.

Si on l'ignore ici, on l'ignore ailleurs. Ce n'est pas ma faute. Quand l'occasion s'est présentée, et même quand elle ne se présentait pas, j'ai suggéré aux plus importants éditeurs de France de publier Ferron chez eux. Ils se disaient tous intéressés à... voir d'abord. Je leur ai posté ou remis en mains propres pas loin d'une dizaine d'exemplaires de la méchante édition Hurtubise HMH, sans jamais recevoir même un accusé de réception.

Aurait-il fallu, pour persuader à ces gens la valeur de l'oeuvre, que nos universitaires s'occupassent d'abord de l'étudier un peu? Il y a bien quelques exceptions, articles ici et là dans les journaux et les revues littéraires, mais d'études fouillées, bien peu. Je fais exception, bien sûr, pour les travaux de MM. Jean Marcel, Pierre L'Hérault et Pierre Cantin.



Plutôt que de s'adresser à des savants que Jacques Ferron n'intéresse manifestement pas, les éditeurs de la Bibliothèque québécoise ont eu la bonne idée de songer à celui, parmi les romanciers du Québec, qui a fait le plus pour faire connaître et aimer l'oeuvre de Ferron.

M. Victor-Lévy Beaulieu, qui a une stature intellectuelle que je n'ai pas, pense comme moi que le pays possible est tout entier dans l'oeuvre de Ferron. À propos du peuple québécois, il écrit dans sa courte présentation du recueil: «... *le plaisir neuf qu'il y aurait à être autrement est déjà dans les* Contes, *ce centre de l'espoir, cette magie retorse qui est la marque de Jacques Ferron, cet écrivain très grand parmi les très grands de toutes les littératures.*»

L'édition BQ des *Contes* réunit une chronologie (très sommaire) et une bibliographie, préparées par M. Aurélien Boivin.

CONTES, Jacques Ferron. Bibliothèque québécoise, Montréal, 1993.

Gabrielle Roy, écrivaine manitobaine

PIERRE VENNAT

■ Le hasard fait curieusement les choses. Au moment où un tribunal donnait raison au Fonds Gabrielle Roy contre les Éditions Alain Stanké, le Éditions des Plaines, petite maison de Saint-Boniface, en banlieue de Winnipeg, nour rappelait, sous le titre *Le cycle manitobain de Gabrielle Roy*, que la célèbre auteure est manitobaine et que c'est là qu'elle a trouvé l'inspiration pour sa carrière.

Oeuvre de Carol J. Harvey, professeur à l'Université de Winnipeg, l'ouvrage est non seulement une analyse de la carrière littéraire de l'auteure primée de *Bonheur d'occasion* (Prix Fémina 1947) et de l'influence du Manitoba dans sa vie, mais également une biographie sans complaisance d'une Gabrielle Roy pas toujours aimable.

On nous la présente également comme peu reconnaissante envers sa mère, laissée là-bas, avare de ses sous dans son aide à une de ses soeurs devant vivre en institution, et soucieuse que la carrière de sa soeur Marie-Anna, également écrivaine, ne porte pas ombrage à la sienne. On répète même les affirmations de Marie-Anna qui prétend que sa soeur s'est inspirée de ses propres manuscrits et l'a presque plagié dans certains de ses romans. Chose certaine, les deux soeurs ne s'aimaient pas d'amour tendre.

Cela dit, ce livre vise à combler un oubli. Car en dehors de l'Ouest canadien, on ne fait guère état des origines manitobaines de Gabrielle Roy, dont l'oeuvre est souvent considérée comme faisant partie de la littérature canadienne ou québécoise du XXième siècle.

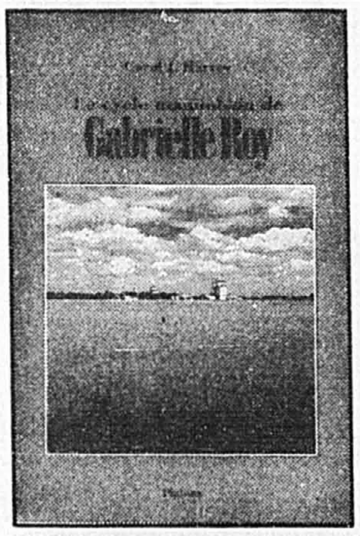
Or, presque dès le début de sa carrière littéraire, Gabrielle Roy situe une grand partie de son oeuvre dans le cadre spatio-temporel de ses jeunes années passées au Manitoba. Et ce non seulement dans sa création romanesque mais également dans la dernière décennie de sa vie, alors qu'elle se tourne vers son enfance et sa vie de jeune adulte, y puisant les sources d'inspiration de sa dernière oeuvre fictive ainsi que de la première partie de son autobiographie.

La thèse de Carol Harvey, en fait, c'est que plus qu'un simple point de départ réel, la période manitobaine constituerait pour l'auteur un point de retour littéraire irrésistible.

On y apprend des tas de choses. Ainsi, c'est comme auteure de nouvelles que Gabrielle Roy a commencé sa carrière, en 1934, à Winnipeg, en publiant en anglais *The Jarvis Murder Case* dans le *Winnipeg Free Press*. Ele a publié trois autres récits de jeunesse en 1936 avant de quitter sa province pour l'Europe puis devenir s'établir à Montréal en 1939, à la toute veille de la 2ième Guerre mondiale.

Elle a aussi publié à Paris, en 1939, dans le quotidien *Je suis partout*, avant son retour d'Europe, un article intitulé *Comment nous sommes restés français au Manitoba*.

Gabrielle Roy a raconté plus part l'humiliation qu'elle ressentait de voir quelqu'un se retourner sur elle quand elle parlait français dans une rue de Winnipeg.



«Plus tard, quand je viendrais à Montréal et constaterais que les choses ne se passaient guère autrement dans les grands magasins de l'ouest de la ville, j'en aurais les bras fauchés et le sentiment que le malheur d'être Canadien français était irrémédiable».

De Paris, d'abord, et ensuite à Londres, Gabrielle Roy s'adonne surtout à écrire des nouvelles et des articles et envoie au journal manitobain *La Liberté et Le Patriote* des reportages sur l'Angleterre.

Malgré tout, au printemps 1939, à l'âge de 30 ans, de retour d'Europe, c'est à Montréal qu'elle décide de s'établir. Elle ne devait plus retourner au Manitoba que pour de brefs séjours. C'est ainsi que sca province natale, avec son «air rarifié», s'apprête à devenir pour elle le pays littéraire du passé et du souvenir.

LE CYCLE MANITOBAIN DE GABRIELLE ROY, Carol J. Harvey. Éditions des Plaines, Winnipeg, 1993. 273 pages. 22,95$.

Arts et spectacles

Le cycle Shakespeare s'achève sur une brillante interprétation de *La Tempête*

La traduction très québécoise de Michel Garneau n'a pas fini de faire jaser

La Tempête de William Shakespeare, traduction et adaptation de Michel Garneau, mise en scène, scénographie et lumière de Robert Lepage, musique de Guy Laramé, costumes de Nina Reichmann, coproduction Théâtre Repère, Le Manège, Am Turm et Zurich, avec Jacques-Henri Gagnon (Prospero), Macha Limonchik, Marie Brassard, Anne-Marie Cadieux, Jules Philip, Carol Cassistat, Gérald Gagnon, Éric Bernier, Normand Bissonnette, Paul-Patrick Charbonneau et interprétation de la musique par Louise Simard. À la maison de la culture Mercier les 5, 6, 7 et 12 juin.

JEAN BEAUNOYER

■ C'est avec *La Tempête* que s'achève le cycle Shakespeare de Robert Lepage et du Théâtre Repère, et je pense qu'il s'agit de la meilleure pièce de cette trilogie. Dans cette production, ce n'est ni la scénographie, ni les effets visuels, ni le texte et son adaptation par Garneau qui ont retenu l'attention des spectateurs, qui faisaient encore une fois salle comble, mais le jeu époustouflant des comédiens. Cette fois-ci, il n'y a pas d'exception, tous les comédiens se sont surpassés sur scène. Prospero a été magnifiquement rendu par Jacques-Henri Gagnon, qui n'a rien à envier à qui que ce soit dans l'interprétation de ce rôle. Anne-Marie Cadieux a été tout à fait délirante dans la peau de Caliban, personnage tordu et tordant d'un bout à l'autre de la pièce. Marie Brassard a multiplié les acrobaties dans la peau d'Ariel qui pouvait disparaître, s'envoler et se balancer sur la lumière. Une belle énergie et un jeu d'ensemble remarquable de la part des acteurs qui semblaient transformés dans ce spectacle.

Un spectacle moins électrique, plus dépouillé que les deux autres du cycle et une tempête plus symbolique que réelle.

La mise en scène de Lepage ne ressemble en rien à celle d'Alice Ronfard, qui avait monté *La tempête* dans le cadre d'un printemps shakespearien à Montréal, il y a quelques années. Encore une fois, Lepage a joué avec le temps, alors que Prospero le magicien vêtu d'un jean, endort les comédiens qui répètent la pièce. Il jette un mauvais sort à ceux qui veulent s'emparer du trône. Il provoque des amours, il trouble le coeur et l'esprit des habitants de l'île. C'est le grand magicien de la vie qui déjoue tout son monde et finalement le spectateur à la fin du spectacle en cassant sa baguette et en réclamant les applaudissements.

C'est une fort belle histoire que nous connaissons depuis longtemps mais ce qu'il y a de nouveau, c'est encore l'adaptation très libre de Michel Garneau, qui utilise des expressions qui nous sont très familières du genre «enfirrouaper» ou «endormitoire» pour ne citer que ceux-là. Mettons qu'on a coupé assez «raide» dans la tradition des traductions françaises de la mère-patrie et que le langage fait souvent sursauter. J'imagine toutes les discussions qui nourriront toutes nos soirées d'hiver à ce propos. Notons que Garneau n'utilise jamais d'anglicismes, qu'il choisit avec soin les expressions les plus savoureuses, des mots inventés par les Québécois et qu'il n'a peut-être pas tort mais... c'est une question d'habitude. Je ne sais trop.

Nous verrons bien quel sera l'avenir de notre langue, qui n'est toujours pas la langue d'un pays. De toute façon, l'avenir du Repère et de Lepage s'annonce meilleur.

Six personnages ... *à ne pas rater*

JEAN BEAUNOYER

■ La production franco-roumaine *Six personnages en quête de...* ne laissera personne indifférent. J'ai vu dans la salle de la Maison de la culture, des gens sortir et d'autres applaudir férocement. Le même phénomène s'est produit à Limoges où j'avais vu la pièce dans le cadre de leur festival, l'automne dernier, assis tout près de Marie-Hélène Falcon. Après la représentation, j'étais sûr qu'elle allait retenir la pièce pour le Festival de théâtre des Amériques.

Cette production signée par Sophie Loucachevsky possède un indéfinissable charme que j'ai encore du mal à expliquer. C'est comme si le théâtre se décomposait sur nos yeux. Comme si toutes les règles étaient changées subitement alors qu'on s'interroge sur cette marge qui sépare le réel de la fiction. Bien sûr la pièce est basée sur l'oeuvre magistrale de Pirandello, *Six personnages en quête d'auteur*, mais la conceptrice de ce spectacle, Sophie Loucachevsky illustre le propos de Pirandello en l'intégrant à la révolution roumaine. Les personnages interviennent dans un théâtre alors qu'un metteur en scène et une actrice répètent du Claudel. Tout comme dans la pièce de Pirandello, ils portent un drame en eux. Mais cette fois-ci, c'est le drame de la révolution qui a été confisquée. Ils sont des projets, des vies non vécues, des personnages coincés dans le temps qui n'ont pas de passé ni aucun avenir. Ils ont été abandonnés par les révolutionnaires.

Il s'agit d'une pièce philosophique qui puise abondamment dans les écrits de Sartre, Marx, Hegel, et qui nous pose le problème de l'existence. Est-ce que la vie est possible sur scène et qu'est-ce que la vie? Qu'est-ce que la fiction? La réalité est-elle vraiment perceptible? Et la révolution? Il m'aurait fallu quatre pages pour prendre des notes pendant le spectacle. Disons que pendant la première partie de cette production, on condense plusieurs courants philosophiques et il faut être particulièrement attentif aux propos des personnages qui risquent de mourir.

Les comédiens sont extraordinaires et Onna Pellea qui interprète le metteur en scène est particulièrement imposante dans ce spectacle. L'accent des comédiens qui s'expriment en français et l'acoustique de la salle, nous font perdre certaines répliques mais dans l'ensemble, ils nous font vivre un moment prévilégié du théâtre alors qu'ils balancent toutes les normes, toutes les règles du jeu en se parodiant eux-mêmes en deuxième partie.

Hegel prétend que les grands événements et les grands personnages surgissent deux fois dans l'histoire du monde; et Marx a ajouté que la première fois, c'est une tragédie, et la deuxième fois, une farce.

On a saisi le message, et le propos est repris comme un vaudeville en fin de spectacle avec une musique des Beatles. Comme si les personnages avaient cessé d'exister parce qu'ils n'avaient plus aucun sens.

Spectacle fascinant, déroutant, qui nous plonge dans ce vide inquiétant qui se situe entre le théâtre et la vie. À ne pas rater pour l'une des plus belles et des plus audacieuses aventures théâtrales.

FESTIVAL DE THÉÂTRE des AMÉRIQUES

AUJOURD'HUI

15:00 LES TROIS SOEURS
Le Gesù
18:00 SIX PERSONNAGES EN...
Maison de la culture Frontenac
20:00 LA TEMPÊTE
Maison de la culture Mercier
21:30 MALASANGRE
Parc Lafontaine



Henri Chassé et Anne Caron, dans le *Roberto Zucco* de Bernard-Marie Koltès, mis en scène par Denis Marleau du Théâtre Ubu.

Roberto Zucco/*Tant de talent pour un si petit texte*

JEAN BEAUNOYER

■ Quel étrange spectacle que celui de *Roberto* Zucco. J'aimerais en dire le plus grand bien, célébrer cette impressionnante scénographie de Michel Goulet, acclamer le jeu des 19 acteurs, reconnaître l'originalité, la très grande rigeur du théâtre Ubu et de son directeur Denis Marleau, mais je me bute à un texte de Bernard-Marie Koltès qui ne méritait pas une telle ampleur, autant de soins de la part d'autant de créateurs réunis pour ce spectacle.

On n'insistera jamais assez sur l'impact du Théâtre Ubu sur la scène internationale. En dix ans, cette compagnie a réussi à s'imposer un peu partout en Europe et son rayonnement grandit à chaque année à travers le monde. Le directeur et metteur en scène Denis Marleau est invité à signer une mise en scène à Bruxelles, et ce n'est que le début. Après *La Cantate grise*, que l'on peut considérer comme un des rares chef-d'oeuvre du théâtre, *Oulipo Show*, *Les Ubs*, *Luna-Park*, le théâtre Ubu et Denis Marleau ne peuvent se mesurer qu'à de très grandes oeuvres et *Roberto* Zucco, à mon avis, n'en fait pas partie.

Je sais bien qu'on n'a jamais voulu faire l'apologie du crime, et que Koltès évite tout jugement sur les meurtres de Zucco, mais je ne vois rien dans sa trajectoire qui puisse justifier sa place parmi les héros antiques. Il a tué son père, sa mère, un enfant sans cause, sans raison, juste pour un déclic. Il a déraillé, il est séduisant, un ange ou un démon. Je n'ai rien vu de séduisant, d'exaltant ou je n'ai pas compris. J'aimerais bien ne pas avoir compris.

Pourtant il a été tellement bien joué ce héros d'une époque sans héros. Henri Chassé est généreux comme toujours sur scène. Un beau mélange de force et d'innocence. Pascale Montpetit interprète sa jeune soeur avec le talent fou qu'on lui connaît. Et je voudrais souligner l'extraordinaire performance de Christiane Pasquier qui nous donne l'une des meilleures scènes de la pièce alors qu'elle interprète la riche dame qui se laisse séduire par Zucco.

La scénographie représente un monde urbain de métal et d'escaliers sans fin. On voit des ascenseurs, une cabine de téléphone, des passerelles et le métal résonne sous les pas. Tous les éléments sont réunis pour un grand spectacle avec une distribution époustouflante, de grands moyens scéniques, et pourtant on perd la véritable dimension de Zucco, on cherche à le situer dans ce petit Chicago français et on se désespère de ne jamais l'entendre se raconter. Une si belle musique de Denis Gougeon, un si beau travail des comédiens, de l'éclairagiste et de tous les artisans pour un si petit texte.

DICTIONNAIRE ACTUEL DE L'ÉDUCATION



Renald Legendre

Dorénavant, pour réinventer l'école, pour stimuler la créativité, pour susciter la concertation, pour faciliter la communication, pour optimiser la résolution de problèmes, pour développer la compréhension de son domaine, pour professionnaliser des pratiques pertinentes, pour assurer l'évolution de ses savoirs et de ses activités, pour dynamiser une sphère vitale pour la personne et la société, pour participer de plein droit à l'interdisciplinarité, pour relever les défis de la qualité, pour accéder à la maturité,

l'éducation dispose d'un vocabulaire qui est le sien.

Dépouillement de plus de 9 000 documents : 140 000 éléments terminologiques

LEXIQUE ANGLAIS-FRANÇAIS

6 800 ENTRÉES
5 100 ARTICLES
450 FORMES FAUTIVES
300 FIGURES ET TABLEAUX

ISBN 2-7601-3337-0 (1 536 p.) 49,95 $

Guérin, éditeur ltée
4501, rue Drolet, Montréal (Québec) H2T 2G2
Téléphone: (514) 842-3481 Télécopieur: (514) 842-4923



Francine Grimaldi

collaboration spéciale

Languirand chez Lepage

Croyez-le ou non mais c'est rigoureusement vrai, j'ai vérifié mes sources et je n'irai pas «par quatre chemins»: Jacques Languirand s'en va jouer avec le **Théâtre Repère**, pour Robert Lepage, de la mi-août à la mi-décembre, en tournée en Europe et en Asie avec son «**cycle Shakespeare**»!

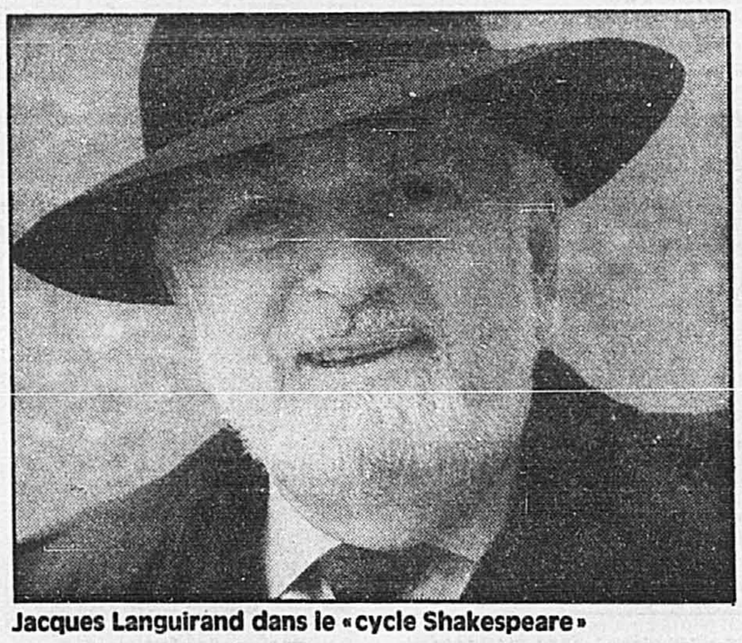
Il prendra la relève de l'excellent Jacques-Henri Gagnon dans les trois pièces, et il incarnera par conséquent le rôle de Ménénius dans ***Coriolan***, les rôles de Duncan, du docteur et de l'inénarrable vieux portier dans ***Macbeth***, et il sera le Prospéro de ***La Tempête***. Faut le faire!

Ce n'est pas ésotérique mais c'est tripatif en maudit! Tokyo, Zurich, Amsterdam, Florence, Bremmen, Nottingham, Chalon sur Saône... Il aura sûrement amassé suffisamment de matériel pour écrire un nouveau livre à son retour et il aura beaucoup à raconter en reprenant son émission ***Par quatre chemins*** en direct à la radio d'État à partir du 10 janvier 1994.

J'entends déjà pleurer les fans de ce communicateur unique en son genre. Que va-t-il se passer pendant les quatre mois qu'il passera hors du pays? Pas de panique. Radio-Canada ne veut pas le perdre, voyons donc. Alors sa réalisatrice, et collaboratrice depuis 14 ans, **Henriette Talbot**, choisira dans ses archives différents thèmes intemporels élaborés par le maître à son émisssion.

Certains d'entre vous se demandent peut-être en quel honneur leur animateur préféré s'en va jouer au théâtre? He bien! c'est que ce joyeux sexagénaire fut d'abord et avant tout dramaturge, metteur en scène et comédien. À 18 ans, il était des **Compagnons de Saint-Laurent**. En 1956, il commença sa carrière de dramaturge par sa pièce ***Les Insolites***, qui connut un grand succès. En 57, il jouait le rôle du maire dans la télésérie ***Le Colombier*** à Radio-Canada. En 61, Jacques Languirand a produit et mis en scène ***Crime et châtiment*** de Dostoïevski au petit Théâtre de La Poudrière. Évidemment il s'était attribué le premier rôle: celui de l'étudiant pauvre mais ambitieux...

Sa dernière «performance d'acteur», Languirand l'a, je crois, donnée à **Jacques Godbout** dans ses films ***Yul 871*** en 66 et ***Kid Sentiment*** en 68. Il anime *Par quatre chemins* depuis 22 ans. Alors, on peut donc parler d'un retour à la scène pour Jacques Languirand. Un retour, après 25 ans, par la grande porte... ouverte par le plus connu mondialement de nos metteurs en scène: Robert Lepage.



Jacques Languirand dans le «cycle Shakespeare»

ET GAGNON, LUI?

■ Le comédien **Jacques-Henri Gagnon** adore travailler avec le Théâtre Repère. S'il cède sa place à M. Languirand, c'est qu'il ne peut plus s'absenter pendant quatre mois du pays. Cet été, il commencera le tournage d'une nouvelle série pour enfants — ***La Ribambelle*** — qui sera présentée en 94 à Radio-Canada. Il jouera aussi au théâtre d'été dans ***Les Grandes chaleurs***, au Manoir du lac Delage. Et à l'automne, il jouera au Trident à Québec dans un Feydeau et dans une création québécoise: ***La Mémoire de Rhéa***, d'Anne Legault. À part ça? Il espère faire du cinéma un jour...

EN ATTENDANT BLANCHE

■ **Pascale Montpetit** — que l'on découvrira dans ***Blanche***, la suite des *Filles de Caleb* — sera la marginale ***Soho***, de **Jeanne Crépeau**.

Il s'agit d'un téléfilm, produit par Louise Gendron des **Productions du Cerf**, dont le tournage se déroulera du 15 août au 15 septembre à Montréal et en banlieue. C'est l'aventure de Sohoï, 30 ans, une marginale qui vivote dans le Mile End. Croyant mieux gagner sa vie à l'extérieur, elle s'installe dans une petite banlieue bien proprette et tente d'y vendre ses porte-feuilles, mais elle sera plutôt reçue comme une martienne! Elle ne «fitte» pas dans le décor, on dirait une extraterrestre d'après le scénario, très contrasté, de **Josée Fréchette** (*Le Père de Lisa*).

Jeanne Crépeau a commencé à faire du casting pour le rôle de Chobi, un garçon de 18 ans, qui sera covedette de ce téléfilm avec Pascale Montpetit. À suivre...

À RIO DE JANEIRO

■ Le cinéaste **François Labonté** réalisera un de ses rêves. Il va tourner à Rio de Janeiro pour réaliser une des ***Six raisons d'espérer***, qui est une collection de six longs métrages. Des films de fiction, mais inspirés de faits réels rapportés par Amnistie internationale. Le producteur français **Quentin Raspail** a eu l'idée originale de cette série thématique qui, dans chaque film, plongera brutalement des voyageurs, comme vous et moi, dans des drames qu'ils ont l'habitude de voir tranquillement assis devant leur poste de télé. Voici le propos de François Labonté: c'est le drame d'une mère (Sylvie, une Québécoise fraîchement installée à Rio par amour) à la recherche de son fils de 10 ans, enlevé par erreur avec des enfants de la rue, de jeunes cariocas avec qui il jouait au ballon, quand des «justiciers» sont venus les kidnapper! Pour la police, ce grand malheur n'est qu'un fait divers, comme pour les téléspectateurs. Mais si ça vous arrivait à vous?...

En vedette dans cette co-production de **Cléo 24** et **Via le Monde** avec la France? Le petit **Maxime *Léolo* Collin** et **Julie Vincent**! Elle ne va pas «parler pour parler», elle va foncer, chercher, forcer la loi du silence et enquêter avec une amie brésilienne et un travailleur social très actif auprès des enfants abandonnés. Un rôle intense dans lequel Julie Vincent pourra donner sa pleine mesure. Son amoureux, l'ingénieur français venu construire un barrage en Amazonie pour une grande firme canadienne, sera interprété par l'acteur français **Didier Flamand**, que l'on peut voir dans l'excellent film ***La Crise*** de Coline Serreau avec Vincent Lindon (encore à l'affiche), un acteur de métier qui a travaillé avec Bunuel, Marguerite Duras, Raul Ruiz, Robert Enrico, Claude Zidi, Wim Wenders, etc. À suivre, j'y reviendrai...

LE QUÉBEC RENVOIT L'ASCENSEUR

■ Le Festival de théâtre des Amérique bat son plein et le deuxième **Festival du cinéma Roumain** commence ce soir avec ***Le Plus aimé des Terriens***, un drame de Serban Marinescu qui arrivera de Bucarest ce soir à 20 h à Montréal avec son producteur Marin Tudor (à ne pas confondre avec «Meunier tu dors»!) juste à temps pour la projection de 21 h 30 à l'Institut Goethe, en présence des deux acteurs vedettes: Mircea Albulescu et Stefan Iordache (le «Titus Andronicus» du Festival de théâtre des Amériques). Ce dernier est aussi en vedette dans ***Hôtel de luxe*** de Dan Pita, présenté en avant-première demain soir à la Cinémathèque québécoise.

L'organisateur de ce festival, le Roumain **Michel Buruiana**, avait amené une délégation de 12 Québécois (Gilles Carle, Germain Houde, etc.) pour la présentation d'un premier **Festival de cinéma québécois** en Roumanie l'été dernier. Ils avaient été gâtés: cinq jours au bord de la mer Noire, visite des monastères de la Moldavie, etc. L'organisateur se plaint de ne pas pouvoir rendre la pareille à la délégation roumaine au Québec car il dit n'avoir reçu que 1 000 $ de subvention pour recevoir les 12 invités de Roumanie! Alors, l'hospitalité...

Sur ce, bon dimanche!

Les uns et les autres

De rebelle à bouddhiste



Richard Gere

Il est plus romantique à l'écran qu'à la ville. Comment le héros d'*Officier et gentleman* et de *Sommersby*, le remake du *Retour de Martin Guerre*, est-il passé de rebelle à bouddhiste? Richard Gere en a parlé avec *Première*.

— Comment êtes-vous passé du personnage traqué par les paparazzi, le jeune premier qui sort avec des belles filles et qui a le nez dans la coke , à l'acteur d'aujourd'hui?

— J'admirais les rebelles. Et j'avais un problème d'attitude. Il y a un moment où il faut arrêter les bêtises. J'ai quarante-trois ans... Ma rencontre avec le Dalaï Lama m'a fait réaliser que j'avais besoin d'un centre, d'une identité.

— Quels sont vos acteurs favoris?

— Montgomery Clift, James Dean, Marlon Brando. Rien de très surprenant.

— Les Harley-Davidson et les Perfecto...

— Pas tellement. Ce que j'aimais, c'est que ces acteurs savaient casser les genres. Dans ce sens, ils avaient un côté révolté...

— Vous saviez que vous seriez acteur dans vos rêves d'enfance?

— Je savais que je ferais quelque chose de créatif, mais acteur, non. Je me voyais plutôt musicien, ou instituteur, ou vaguement philosophe.

— Vous vous êtes essayé à la musique?

— J'ai joué dans des groupes, les Strangers, les Chevelles...

— Les Chevelles? Comme la Chevrolet du même nom?

— Oui. C'était l'année où cette sacrée voiture est sortie. Je jouais de la guitare électrique et de la trompette. On faisait de la musique pour danser. De temps en temps, je jouais du banjo aussi. Pour moi, la planète n'existait qu'autour de Bob Dylan...

— Vous étiez donc partie prenante, dans les années soixante, du courant de la contre-culture? Cheveux longs et colliers de fleurs?

— C'était difficile d'y échapper. J'ai même essayé d'aller à Katmandou, mais je n'ai pas réussi. C'était une époque formidable. Nos parents voulaient nous couper les cheveux et détestaient nos manières...

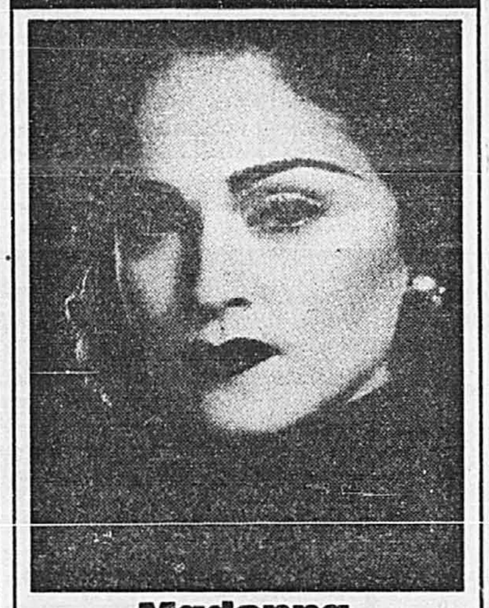
— Vous preniez part aux manifs?

— De façon superficielle, oui. Je me souviens avoir suivi la marche vers le Pentagone. On a essayé d'y entrer, puis de faire léviter le bâtiment. Mais ça n'a pas marché. Le Pentagone n'a jamais décollé.

— Et vos parents?

— Ils avaient peur pour moi. D'ailleurs, mon père m'avait prévenu qu'il en avait assez de payer des études qui ne servaient à rien. Ce qui tombait bien. Moi, je n'avais plus envie d'étudier des trucs qui m'ennuyaient à mourir. Du coup, mon père, qui voulait m'engueuler, a eu l'herbe coupée sous le pied. Sa colère est tombée aussitôt. Lui, il avait été élevé dans une ferme en Pennsylvanie. Son père était fermier. Toute la famille est de ce coin-là. Les Gere sont en Pennsylvanie depuis au moins un siècle. La génération de mon père est la première à s'être dispersée. Mais nous avons tous du sang anglais et irlandais dans les veines...

ZOOM



Madonna

«J'aime que les gens croient que je suis dangereuse seulement parce que ça veut dire que je fais bouger les choses, que je dérange l'ordre établi et les conventions. Aujourd'hui, dans le cinéma, en musique, il n'y a plus de provocation, il n'y a rien qui vous fasse douter de vos principes, qui vous ouvre l'esprit sur quelque chose d'inconnu, d'inattendu, de différent. Plus rien n'est laissé au hasard ou au danger. Comme si on cherchait à endormir les gens.»

Studio

LES MOTS

L'EXACTITUDE EST LA POLITESSE DES ROIS

— On peut entendre cette parole du bon roi Louis XVIII (1755-1824) de deux façons:

● Par droit divin, chef du royaume de France, le Roy se doit de recevoir toutes marques de politesse; il n'en peut rendre qu'une seule pour obliger ses sujets: l'exactitude, c'est-à-dire la Justice.

● Les attitudes des sujets sont à l'imitation de celles de leur Roy qui se doit être pour eux un exemple de piété, de vertu et de modération.

Pop-corn



Tatum O'Neal



Shirley MacLaine

● Je me fiche bien de ce que les gens pensent de moi. C'est leur problème s'ils ne peuvent accepter de nouvelles idées et des comportements originaux.

Shirley MacLaine

● En Amérique, tu peux être le fils de Reagan, tu ne feras par un film pour autant. Tu devras d'abord prouver que tu es bon. Ici, certaines personnes ont essuyé les plâtres avant moi, ont ouvert les esprits: Romane Bohringer ou Charlotte Gainsbourg.

Chiara Mastroianni

● Je veux montrer à mes enfants tout ce que leur mère sait faire. D'abord, elle est une mère superbe. Elle fait aussi très bien la cuisine, et en plus elle peut faire rire et faire pleurer les gens.

Tatum O'Neal

● Le problème c'est que la vie est bien courte. Mais, au fond, c'est tant mieux parce que ce serait épouvantable s'il fallait qu'elle soit trop longue.

Peter Ustinov

Dix sur dix!

■ ***Bo Derek*** était si inquiète des portions érotiques de son nouveau film, *Woman of Desire* — dans lequel elle est notamment filmée toute nue sur une motocyclette — qu'elle a exigé le droit de faire supprimer du film toute scène dans laquelle elle penserait ne pas valoir «10». Selon des témoins, elle n'avait aucune raison de s'inquiéter, même si elle est maintenant âgée de 36 ans.

■ Dans une scène de son nouveau film, ***Wrestling Ernest Hemingway***, ***Richard Harris*** devait s'avancer tout nu sur le balcon de son appartement et interpeller sa propriétaire, jouée par ***Shirley MacLaine***, et un groupe de vieilles dames. Pour s'assurer que ces dernières auraient l'air suffisamment horrifié, le réalisateur avait convaincu Harris de renoncer au collant couleur chair prévu et de s'exhiber dans le plus simple appareil. Mais au lieu de prendre la fuite en hurlant, les vieilles dames se mirent à applaudir...«C'est merveilleux, s'exclama l'une d'elles, j'ai vu Richard Harris tout nu!»



Bo Derek

■ ***Christopher Reeves*** s'apprêtait à demander sa note, dans un restaurant où il venait de dîner, lorsque la serveuse lui apprit qu'un client assis à une table voisine l'avait déjà payée. Sur la carte de visite qu'elle lui remit, le client, un dentiste du Massachusetts, avait écrit qu'il se ferait un plaisir de lui soigner les dents gratuitement s'il en avait jamais besoin.

■ ***Prince*** lui ayant envoyé un télégramme lui demandant de lâcher tout et de venir immédiatement le voir à son hôtel, à New York, pour écrire avec lui une nouvelle chanson, ***Madonna*** s'exclama: «S'il veut me voir, il n'a qu'à sauter dans sa petite Corvette rouge et venir chez moi!» Prince a décidé de se passer de la collaboration de Madonna.

■ ***Joan Rivers*** et son ami, le milliardaire ***Marty Richards***, ont l'intention de naviguer sur les canaux de France cet été à bord de leurs péniches respectives. Le couple et ses invités — chacune des luxueuses péniches possède dix cabines privées — suivront ainsi les cours d'eau de village en village.

■ Des enfants ayant griffonné des graffiti sur les murs de sa maison de Venice Beach, à Los Angeles, ***Anjelica Houston*** s'est précipitée au dehors et s'est mise à les invectiver vertement. Ils l'écoutèrent d'un air contrit, puis, lorsqu'elle eut terminé, ils lui demandèrent son autographe...

■ Si vous allez voir le dernier film de ***Sylvester Stallone***, ***Cliffhanger***, ne vous attendez pas à y trouver le saut spectaculaire que l'acteur y fait depuis une arête rocheuse, dans les Alpes, et que montre la publicité du film. Des centaines de milliers de dollars ont été dépensés pour filmer cette scène fantastique, puis elle a été coupée parce qu'on a jugé qu'elle n'allait pas avec les derniers moments du film.

■ Les serveurs de la salle à manger de la Warner Brothers se demandent si ***Steven Spielberg*** a des goûts excentriques ou s'il est simplement incapable de se décider. Le célèbre réalisateur commande en effet quatre hors-d'oeuvre, trois entrées et cinq apéritifs différents, puis se contente de goûter à chacun d'eux du bout des lèvres.

■ ***Michael Jackson*** est désespéré parce que ***Lady Diana*** ne veut rien savoir de sa *Heal the World Foundation*. Le rockeur avait écrit à la princesse de Galles pour la prier de lui accorder un entretien téléphonique privé afin de discuter du projet. Il a reçu pour toute réponse un mot écrit par un secrétaire de la princesse, l'avisant que celle-ci regrettait de ne pouvoir donner suite à sa demande.

■ Les producteurs du dernier film de ***Demi Moore***, *Indecent Proposal*, feront bien d'être prêts à payer s'ils veulent qu'elle fasse la promotion du film. Pour celle de *A Few Good Men*, il y a quelques mois, Demi avait exigé un avion privé pour la transporter, ainsi que son mari ***Bruce Willis***, leurs enfants, les gardiennes et le reste de leur personnel. Elle était allée jusqu'à renvoyer un avion et en demander un autre, plus gros, pour se rendre avec toute sa clique de Los Angeles à New York, ce qui coûta au studio cent mille dollars!

■ ***Danny DeVito*** s'assit à une table dans un restaurant de Beverly Hills, et, disant au serveur qu'il attendait un ami, commanda deux énormes pizzas. Lorsqu'elles arrivèrent, il les dévora toutes les deux, paya la note, et partit...

■ Le cuisinier personnel de ***Jack Nicholson*** n'a pas de quoi se plaindre. Pendant que l'acteur tourne son nouveau film, *Wolf*, le cuisinier touche un salaire hebdomadaire de 1500 dollars, plus une chambre d'hôtel et une voiture de location gratuites, plus 400 dollars par semaine en argent de poche. Mais tout cela ne coûte pas un sou à son patron: même si celui-ci touche 10 millions pour tourner ce film, c'est le studio qui casque pour le cuisinier.

■ «Si elle se jetait d'un pont, je n'essaierais même pas de la sauver», a déclaré ***Zuleka***, 14 ans, à propos de sa mère ***Iman Bowie***. Méchante, égoïste, le mannequin vedette n'aurait pas la fibre maternelle très développée à en croire sa fille qui vit actuellement avec son père, le joueur de football américain ***Spencer Haywood***.

Sources: AP, Star, Globe, Enquirer

Magasiner les magazines

Les magazines les plus branchés et les plus insolites inondent le marché américain. Le magazine *Elle* en cite quelques-uns.

● ***High Times*** — Tout sur la culture de la marijuana en extérieur ou en intérieur.

● ***Garbage*** — Les ordures et la meilleure façon de les recycler. La nouvelle bible des écologistes.

● ***Tattoo Expo*** — Un Américain sur deux a un tatouage. Tout leur est bon comme prétexte (rencontre, rupture, divorce, promotion) pour se faire dessiner un serpent ou «Maman, je t'aime» sur la peau.

● ***Dragazine*** — Pour les travestis qui souhaitent ressembler à leurs idoles.

● ***The Vivarium*** — S'adresse aux propriétaires de serpents, lézards et autres crocodiles élevés en appartement.

● ***Lamas*** — Pour les fanatiques de ces étranges animaux.

● ***Cigar Aficionado*** — Un magazine de luxe, évidemment.

● ***Robb Report*** — Uniquement pour les millionnaires. Yatchts, avions, châteaux, bijoux, voitures, chevaux...

● ***Death Row*** — Tout sur les deux mille condamnés à mort aux États-Unis.

● ***The California Highway Patrolman*** — La vie quotidienne sur les autoroute californiennes: morts, naissances, crimes, accidents...

● ***Prison Life*** — À paraître, un magazine pour les détenus: comment aménager votre cellule, les meilleurs régimes, les meilleurs exercices de gymnastique...

À 69 ans, Charles Aznavour repart à la conquête de l'Amérique du Nord et du Sud

Agence France-Presse

NEW YORK

■ Charles Aznavour, qui a fêté le 22 mai ses 69 ans, repart à la conquête de l'Amérique du Nord et du Sud, quelque 45 ans après avoir fait ses débuts à New York, en compagnie d'Édith Piaf et des Compagnons de la chanson.

Le chanteur et parolier, qui se déclare «en pleine forme», se présente en duo avec Liza Minnelli, depuis mardi soir, au Carnegie Hall de New York, à guichets fermés. Plusieurs ovations de la salle debout ont salué à la première leur prestation commune qu'ils ont testée aux États-unis pour un spectacle télévisé dès 1973, *Love from A to Z*, et à Paris fin 1991, au Palais des congrès, pendant trois semaines.

Ce duo Minnelli-Aznavour partira ensuite en tournée jusqu'au 28 juin, avec une semaine de concerts à Toronto, une semaine à Washington et une semaine à Montréal (23, 25 et 36 juin) où, dès 1947, Charles Aznavour, avec son pianiste de l'époque Pierre Roche, se produisit pendant quarante semaines, onze fois par semaine. Sans Liza Minnelli, Charles Aznavour se produira ensuite en juillet en Amérique du Sud, dès le 1er au Pérou, puis au Chili, en Argentine, au Paraguay et en Colombie.



Liza Minnelli et Charles Aznavour ont fait preuve d'une belle complicité lors d'une répétition de leur spectacle au Carnegie Hall de New York. PHOTO AP

Génies en herbe

AUJOURD'HUI, 16 h 30

PAS TOUJOURS FACILE MAIS... INTÉRESSANT!

Un concours qui s'adresse à tous les jeunes et moins jeunes qui n'ont pas la chance de participer en studio à l'émission Génies en herbe et qui veulent tester leurs connaissances.

Lors de chaque émission, le dimanche à 16 h 30, à la télévision de Radio-Canada, répondez à la question de *La Presse* et vous pourriez

GAGNER CHAQUE SEMAINE

Un sac sport de *La Presse*, un gilet et un sac à dos «Génies en herbe» et un jeu questionnaire adapté de l'émission (une valeur de 125 $)

Pour participer:

— Remplissez le coupon de participation, en répondant correctement à la question posée, et retournez-le à l'adresse indiquée.
— À chaque semaine on procédera au tirage au sort d'une lettre gagnante parmi le courrier reçu.
— Ce coupon de participation sera publié tous les dimanches dans *La Presse* et donnera le nom de la personne gagnante ainsi que la réponse à la question de la semaine précédente.

Réponse à la question du 30 mai 1993: Hipparque
La gagnante: Mme Mariette Thériault de Québec

«Question Génies-La Presse»
Radio-Canada
C.P. 11007
Montréal (Québec) H3C 4T9

Question du 6 juin: Au Canada, quelle est la peine maximale infligée pour possession illégale d'une arme à feu interdite ?

Réponse_____
Nom_____ Âge_____
Adresse_____ App._____
Ville_____
Code postal_____ Tél._____

La Presse SRC Télévision

Spectacles

SUITE DE LA PAGE B 13

SALLES DE RÉPERTOIRE

Dimanche

CERTAIN (THE) THING - THE VALIANT
Conservatoire d'art cinématographique: 15 h.
CAT'S (THE) PAW
Conservatoire d'art cinématographique: 12 h.
CHEMIN (MON)
Cinémathèque québécoise: 20 h 35.
ÉTÉ (UN) CAPRICIEUX et LA PIÈCE DE CINQ COURONNES
Cinémathèque québécoise: 18 h 35.
FESTIVAL DU CINEMA ROUMAIN
Cinéma ONF: 17 h, 19 h, 21 h.
FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM PUBLICITAIRE '92
Nouvel Elysée: 17 h 30.
GRAND (LE) BLEU
Nouvel Elysée: 14 h 15, 21 h.
HOWARD'S END
Cinéma de Paris: 19 h.
JOHN CASSAVETES: OPENING NIGHT
Cinéma Parallèle: 13 h, 15 h 45, 19 h, 21 h 45.
JOHNNY STACCATO: A PIECE OF PARADISE - JOHN CASSAVETES: FILMMAKERS OF OUR TIME
Cinéma Parallèle: 17 h 30.
KATIA ET LE CROCODILE
Cinémathèque québécoise: 15 h.
LAPSE OF MEMORY
Nouvel Elysée: 12 h 30, 19 h 15.
MANHATTAN
Cinéma de Paris: 17 h.
RAGING BULL
Cinéma de Paris: 21 h 45.
SCENT OF A WOMAN
Cinéma de Paris: 14 h.
SHIPYARD SALLY - OH MR. POTTER
Conservatoire d'art cinématographique: 19 h.
TANGO
Nouvel Elysée: 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h.

En bref

RETOUR DE SIMON ET GARFUNKEL

■ Les chanteurs de rock Paul Simon et Art Garfunkel se réuniront pour la première fois, depuis 1981, à l'occasion de dix concerts, en octobre, à New York, apprend-on de source sûre. Ces concerts feront partie de spectacles retraçant la carrière musicale de Paul Simon. Les succès de Simon et Garfunkel, «Mrs Robinson» et «Sound of Silence», sont inscrits au programme des soirées prévues du 1er au 16 octobre, au théâtre Paramount de New York. Les deux chanteurs, amis depuis leur enfance, se sont séparés en 1970 mais se sont retrouvés sur scène à plusieurs reprises. La dernière fois fut en 1981, devant environ 500 000 personnes à l'occasion d'un concert gratuit à Central Park, à New York.

PRIX DE JOURNALISME

■ Le Grand Prix du journalisme radiophonique de la Communauté des Radios publiques de langue française (CRPLF) a été décerné à Nicole Baur, de la Radio suisse romande, a annoncé hier Radio-Canada, à Montréal. Doté d'une bourse d'environ 3500 dollars, ce prix récompense une enquête journalistique, un reportage sur un fait de société ou un événement d'actualité. Le reportage gagnant a été choisi par un jury d'auditeurs dans chaque pays membres de la CRPLF parmi ceux de Radio-Canada, Radio France, la Radio-Télévision belge de la Communauté française et la Radio Suisse romande.

L'OPÉRA DE MONTRÉAL
BERNARD UZAN
DIRECTEUR GÉNÉRAL ET ARTISTIQUE

La Chauve-Souris

JOHANN STRAUSS

ASSISTEZ À CETTE JOYEUSE DÉMASCARADE
OÙ LES UNS MENTENT COMME CHACUN CHANTE : AVEC PLAISIR!

Salle Wilfrid-Pelletier
Place des Arts

29, 31 MAI, 1ER, 3, 5 ET 7 JUIN 1993 À 20 H

DERNIÈRE REPRÉSENTATION DEMAIN 20 H.

INVITÉS SPÉCIAUX
Roger D. Landry
en Ruggiero di Pavalandrini
et
Le Gran Scena Opera Company
parodiant les grandes divas

DISTRIBUTION

Alfred : ***Gordon Gietz***
Rosalinde : ***Leigh Munro***
Adèle : ***Hélène Fortin***
Eisenstein : ***Louis Otey***
Dr Blind : ***Hugues St-Gelais***
Dr Falke : ***Grégoire Legendre***
Frank : ***Pierre Charbonneau***
Orlofsky : ***Bernard Meney***
Ida : ***Dominique Blier***
Frosch : ***Edgar Fruitier***

Direction d'orchestre : ***Jacques Lacombe***
Mise en scène : ***Patrice Saint-Pierre***

L'Orchestre Métropolitain
Le Choeur de L'Opéra de Montréal

Chanté en allemand et dialogue français (surtitres français et anglais)

Billets en vente à L'Opéra de Montréal: (514) 985-2258. À la Place des Arts: (514) 842-2112.
Aux comptoirs Admission: (514) 790-1245 ou 1 800 361-4595.

BANQUE NATIONALE — SPINELLI — La Presse
Succession J.A. DeSève

CINÉMAS CINÉPLEX ODÉON
MATINÉES À 5.00 $*
*du lundi au vendredi à l'exception des mardis à 4.25$ et des jours fériés.
POUR INFORMATION, APPELEZ 849-FILM de 11h00 à 22h00

DU 4 AU 10 JUIN 1993

ASTRE 327-5001
9480, boul. Lacordaire
CLIFFHANGER (v.o. anglaise) (16 ans) ★
Sam. et Dim. : 1:00 - 3:05 - 5:10 - 7:20 - 9:30
Sem. : 7:15 - 9:25
HOT SHOTS 2 (v.o. anglaise) ★
Sam. et Dim. : 1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00 - 9:00
Sem. : 7:00 - 9:00
SUPER MARIO BROS (v.o. anglaise) ★
Sam. et Dim. : 12:45 - 2:45 - 4:45 - 6:45 - 8:45
Sem. : 6:45 - 8:45
SLIVER (v.o. anglaise)
Sam. et Dim. : 1:00 - 3:05 - 5:10 - 7:15 - 9:20
Sem. : 7:10 -9:20

BERRI 849-FILM
1280, rue St-Denis
FALAISE DE LA MORT (v. française) (16 ans) ★
1:55 - 4:20 - 7:00 - 9:20
TANGO (v.o. française) (13 ans) ★
2:00 - 3:45 - 5:30 - 7:15 - 9:15
100 % AMERICAIN (v. française) (G) ★
1:45 - 4:15 - 7:00 - 9:15
DES PILOTES EN L'AIR 2 (v. française) ★
1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30
DAVE (v. française) (G)
1:45 - 3:55 - 7:10 - 9:20

BROSSARD 849-FILM
Mail Champlain - 6600, boul. Taschereau
DES PILOTES EN L'AIR 2 (v. française) ★
Sam. et Dim. : 1:30 - 3:25 - 5:15 - 7:20 - 9:20
Sem. : 7:20 - 9:20
100 % AMERICAIN (v. française) (G)
Sam. et Dim. : 1:45 - 4:30 - 7:05 - 9:30
Sem. : 7:05 - 9:30
CLIFFHANGER (v.o. anglaise) (16 ans) ★
Sam. et Dim. : 2:00 - 4:20 - 7:00 - 9:25
Sem. : 7:00 - 9:25

CARREFOUR LAVAL 849-FILM
2330, boul. Le Carrefour
DRAGON (v. française) (13 ans)
Sam. et Dim. : 1:35 - 4:00 - 7:05 - 9:20
Sem. : 7:05 - 9:20
DAVE (v. française) (G) ★
Sam. et Dim. : 1:40 - 4:10 - 7:10 - 9:30
Sem. : 7:10 - 9:30
CLIFFHANGER (v.o. anglaise) (16 ans) ★
Sam. et Dim. : 1:45 - 4:10 - 7:00 - 9:20
Sem. : 7:00 - 9:20
TANGO (v.o. française) (13 ans)
Sam. et Dim. : 1:35 - 4:05 - 7:05 - 9:00
Sem. : 7:05 - 9:00
HOT SHOTS 2 (v.o. anglaise) ★
Sam. et Dim. : 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:40 - 9:40
Sem. : 7:40 - 9:40
100% AMERICAIN (v. française) (G) ★
Sam. et Dim. : 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:20
Sem. : 7:00 - 9:20

CENTRE-VILLE 849-FILM
2001, Université, Métro McGill
L'INCONNU DANS LA MAISON (v.o. française) (G)
Sam. et Dim. : 1:05 - 3:10 - 5:15 - 7:20 - 9:25
Sem. : 3:10 - 5:15 - 7:20 - 9:25
VIE DE FAMILLE À YONKERS (v. française) (G)
9:20
LES ENFANTS DU DIMANCHE (v.o. française) (G)
Sam. et Dim. : 1:10 - 3:40 - 7:00
Sem. : 3:40 - 7:00
LAST DAY OF CHEZ NOUS (v.o. anglaise) (G)
Sam. et Dim. : 1:05 - 3:05 - 5:05 - 7:05 - 9:05
Sem. : 3:05 - 5:05 - 7:05 - 9:05
HOWARD'S END (v.o. anglaise) (G)
Sam. et Dim. : 1:00 - 3:45 - 6:30 - 9:10
Sem. : 3:45 - 6:30 - 9:10
SCENT OF A WOMAN (v.o. anglaise) (13 ans)
Sam. et Dim. : 1:05 - 4:30 - 8:00
Sem. : 4:30 - 8:00
LA FLORIDA (v.o. française) (G)
Sam. et Dim. : 1:05 - 3:40 - 7:05 - 9:30
Sem. : 3:40 - 7:05 - 9:30
LES NUITS FAUVES (v.o. française) (16 ans)
Sam. et Dim. : 1:00 - 4:00 - 6:45 - 9:20
Sem. : 4:00 - 6:45 - 9:20
AUTOMNE OCTOBRE À ALGER
(v.o. française) (G) ★
Sam. et Dim. : 1:10 - 3:10 - 5:10 - 7:10 - 9:10
Sem. : 3:10 - 5:10 - 7:10 - 9:10
DRAGON (v.o. française) (G)
Sam. et Dim. : 1:10 - 4:00 - 7:00 - 9:25
Sem. : 4:00 - 7:00 - 9:25

COMPLEXE DESJARDINS
Basiliaire T 849-FILM
BEAUCOUP DE BRUIT POUR RIEN
(v. française) (G) ★
2:00 - 5:00 - 7:20 - 9:35
LA CRISE (v.o. française) (G) ★
1:30 - 3:25 - 5:20 - 7:15 - 9:10
L'HOMME SUR LES QUAIS (v.o. française)
(G) ★
2:15 - 5:00 - 7:15 - 9:30
OLIVIER OLIVIER (v.o. française) (13 ans)
2:00 - 5:00 - 7:10 - 9:20
Exc. le 10 juin : 2:00 - 5:00 - 9:30

CRÉMAZIE 849-FILM
8610, rue St-Denis
FALAISE DE LA MORT (v. française) (16 ans) ★
Dim. : 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:15
Sam. et Sem. : 7:00 - 9:15

LE DAUPHIN 849-FILM
2396 est, rue Beaubien
OLIVIER OLIVIER (v.o. française) ★
Dim. : 2:00 - 4:30 - 7:10 - 9:20
Sam. et Sem. : 7:10 - 9:20
BEAUCOUP DE BRUIT POUR RIEN
(v. française) (G) ★
Dim. : 1:50 - 4:15 - 7:00 - 9:15
Sam. et Sem. : 7:00 - 9:15

DÉCARIE 849-FILM
Décarie, sud de Jean-Talon
SUPER MARIO BROS (v.o. anglaise) ★
Sam. et Dim. : 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30
Sem. : 7:30 - 9:30
MADE IN AMERICA (v.o. anglaise) (G)
Sam. et Dim. : 1:35 - 4:00 - 7:00 - 9:15
Sem. : 7:00 - 9:15

ÉGYPTIEN 849-FILM
1455, rue Peel
CLIFFHANGER (v.o. anglaise) (16 ans) ★
Ven., Sam. et Dim. : 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:20
Lun. au Jeudi : 4:30 - 7:00 - 9:20
DRAGON (v.o. anglaise) (13 ans) ★
Ven., Sam. et Dim. : 2:40 - 5:00 - 7:15 - 9:30
Lundi au Jeudi : 5:00 - 7:15 - 9:30
Exc. le 7 juin : 5:00 - 9:30
HOT SHOTS 2 (v.o. anglaise) ★
Ven., Sam. et Dim. : 1:40 - 3:40 - 5:40 - 7:40 - 9:40
Lundi au Jeudi : 5:40 - 7:40 - 9:40

LE FAUBOURG 849-FILM
1616 ouest, rue Ste-Catherine
MUCH ADO ABOUT NOTHING
(v.o.anglaise) (G) ★ THX
2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:15
POSSE (v.o. anglaise) (16 ans) ★ THX
1:45 - 4:15 - 7:10 - 9:30
LOST IN YONKERS (v.o. anglaise) (G) ★
1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:20
SIDEKICKS (v.o. anglaise) (G) ★
1:50 - 4:30 - 7:10 - 9:30
Exc. le 7 juin : 1:50 - 4:30 - 9:40

JOLIETTE
34, Place Bourget Nord 849-FILM
SLIVER (v. française) (16 ans) ★
Dim. : 1:40 - 4:10 - 7:10 - 9:30
Sam. et Sem. : 7:10 - 9:30
DES PILOTES EN L'AIR 2 (v. française) ★
Dim. : 1:30 - 4:00 - 7:00- 9:30
Sam. et Sem. : 7:00 - 9:30

LANGELIER
Carrefour Langelier 255-5551
DRAGON (v. française) (13 ans) ★
Sam. et Dim. : 1:10 - 7:00 / Sem. : 7:00
DAVE (v. française) (G) ★
Sam. et Dim. : 3:30 - 9:20 / Sem. : 9:20
GUILTY AS SIN (v.o. anglaise) ★
Sam. et Dim. : 1:00 - 3:05 - 5:10 - 7:20 - 9:30
Sem. : 7:20 - 9:30
DES PILOTES EN L'AIR 2 (v. française) ★
Sam. et Dim. : 1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00 - 9:00
Sem. : 7:00 - 9:00
100 % AMERICAIN (v. française) (G) ★
Sam. et Dim. : 12:45 - 2:50 - 4:55 - 7:05 - 9:15
Sem. : 7:05 - 9:15
LIFE WITH MICKEY (v.o. anglaise) (G) ★
Sam. et Dim. : 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:10
Sem. : 7:15 - 9:10
FALAISE DE LA MORT (v. française) (16 ans) ★
Sam. et Dim. : 1:00 - 3:05 - 5:10 - 7:20 - 9:30
Sem. : 7:15 - 9:25

LAVAL 2000 849-FILM
Centre 2000 : 3195 ouest, boul. St-Martin
FALAISE DE LA MORT (v. française) (16 ans) ★
Sam. et Dim. : 1:50 - 4:00 - 7:10 - 9:25
Sem. : 7:10 - 9:25
DES PILOTES EN L'AIR 2 (v. française)
Sam. et Dim. : 1:30 - 3:15 - 5:00 - 7:25 - 9:10
Sem. : 7:25 - 9:10

LONGUEUIL 849-FILM
Place Longueuil - 825 o., rue St-Charles
FALAISE DE LA MORT (v. française) (16 ans)
Sam. et Dim. : 2:00 - 4:25 - 7:00 - 9:30
Sem. : 7:00 - 9:30
FANTAISIES DU COEUR (v. française) (13 ans)
Sam. et Dim. : 2:10 - 4:35 - 7:10 - 9:20
Sem. : 7:10 - 9:20

NOUVEL ÉLYSÉE
35, rue Milton 288-1857
TANGO (13 ans)
Ven., Sam. et Dim. : 1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00 - 9:00
Lun. à Jeudi : 5:30 - 7:30 - 9:30
LE GRAND BLEU (G)
Ven., Sam. et Dim. : 2:15 - 9:00
LAPSE OF MEMORY (v.o. avec sous-titres français) (G)
Ven., Sam. et Dim. : 12:30 - 7:15
Lun. - Mar. : 6:15 - 8:00 / Merc. - Jeu. : 7:45
FESTIVAL INT. FILM PUBL. 92
Ven., Sam. et Dim. : 5:30
Lun. - Mar. : 9:45 / Merc. - Jeu. : 6:15 - 9:30

PLACE ALEXIS NIHON
Métro Atwater 849-FILM
CLIFFHANGER (v.o. anglaise) (16 ans) ★
2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
HOT SHOTS 2 (v.o. anglaise) ★
1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30
DRAGON (v.o. anglaise) (13 ans) ★
1:30 - 4:15 - 7:00 - 9:35

CÔTE-DES-NEIGES 849-FILM
6700, Côte-des-Neiges
GUILTY AS SIN (v.o. anglaise) ★
Sam., Dim. et Mar. : 1:40 - 4:10 - 7:00 - 9:30
Ven., Lun., Merc. et Jeu. : 7:00 - 9:30
DAVE (v.o. anglaise) (G) ★
Sam., Dim. et Mar. : 1:35 - 4:00 - 7:15 - 9:35
Ven., Lun., Merc. et Jeudi : 7:15 - 9:35
HOT SHOTS 2 (v.o. anglaise) ★
Sam., Dim. et Mar. : 1:40 - 4:15 - 7:00 - 9:20
Ven., Lun., Merc. et Jeudi : 7:00 - 9:20
LOST IN YONKERS (v.o. anglaise) (G) ★
Sam., Dim. et Mardi : 1:30 - 4:00 - 7:10 - 9:30
Ven., Lun., Merc. et Jeudi : 7:10 - 9:30
SLIVER (v.o. anglaise) ★
Sam., Dim. et Mar. : 1:35 - 4:10 - 7:10 - 9:35
Ven., Lun., Merc. et Jeudi : 7:10 - 9:35
CLIFFHANGER (v.o. anglaise) (16 ans) ★
Sam., Dim. et Mardi : 1:40 - 4:15 - 7:00 - 9:30
Ven., Lun., Merc. et Jeudi : 7:00 - 9:30
MUCH ADO ABOUT NOTHING
(v.o. anglaise) (G) ★
Sam., Dim. et Mar. : 1:30 - 4:15 - 7:10 - 9:25
Ven., Lun., Merc. et Jeudi : 7:10 - 9:25

POINTE-CLAIRE 849-FILM
6361, Trans-Canadienne
DRAGON (v.o. anglaise) (13 ans) ★
Sam. et Dim. : 2:00 - 4:20 - 7:00 - 9:20
Sem. : 7:00 - 9:20
SIDEKICKS (v.o. anglaise) (G) ★
Sam. et Dim. : 1:30 - 4:00 - 7:00 / Sem. : 7:00
LOST IN YONKERS (v.o. anglaise) (G) ★
9:20
CLIFFHANGER (v.o. anglaise) (16 ans) ★
Sam. et Dim. : 1:30 - 4:00 - 7:15 - 9:35
Sem. : 7:15 - 9:35
HOT SHOTS 2 (v.o. anglaise) ★
Sam. et Dim. : 1:30 - 3:25 - 5:15 - 7:10 - 9:10
Sem. : 7:10 - 9:10
CLIFFHANGER (v.o anglaise) (16 ans) ★
Sam., Dim. : 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
Sem. : 7:00 - 9:30
THREE OF HEARTS (v.o. anglaise) (13 ans) ★
Sam. et Dim. : 1:45 - 4:00 - 7:00 - 9:15
Sem. : 7:00 - 9:15

CINÉ-PARC CHÂTEAUGUAY 849-FILM
À 6 Km du pont Mercier
FALAISE DE LA MORT (v. française) (16 ans)
2e film : AMOS ET ANDREW (v. française) (16 ans)
SUPER MARIO BROS (v.o. anglaise)
2e film : DISTINGUISHED GENTLEMEN (v.o. anglaise)
DES PILOTES EN L'AIR 2 (v. française)
2e film : MAMAN J'AI ENCORE RATÉ L'AVION (v. française)

CINÉ-PARC LAVAL 849-FILM
Route 15 (sortie 14)
MADE IN AMERICA (v.o. anglaise)
2e film : THE CRUSH (v.o. anglaise)
HOT SHOTS 2 (v.o. anglaise)
2e film : HOME ALONE 2 LOST IN NEW YORK (v.o. anglaise)
PROPOSITION INDÉCENTE (v. française)
2e film : JENNIFER EIGHT (v. française)
FALAISE DE LA MORT (v. française) (16 ans)
2e film : AMOS ET ANDREW (v. française) (16 ans)

CINÉ-PARC ODÉON 849-FILM
Trans-Canadienne (sortie 95)
L'ENFANCE DE L'ART (v. française) (G)
2e film : UN MONSIEUR DISTINGUÉ (v. française) (G)
FALAISE DE LA MORT (v. française) (16 ans)
2e film : AMOS ET ANDREW (v. française) (16 ans)

CINÉ-PARC ST-EUSTACHE 472-6660
Route 15 (sortie 21)
DES PILOTES EN L'AIR 2 (v. française)
2e film : MAMAN J'AI ENCORE RATÉ L'AVION (v. française)
L'ENFANCE DE L'ART (v. française) (G)
2e film : UN ENDROIT FABULEUX (v. française) (G)
100 % AMÉRICAIN (v. française) (13 ans)
2e film : GARDE DU CORPS (v. française) (13 ans)
CLIFFHANGER (v.o. anglaise) (16 ans)
2e film : AMOS AND ANDREW (v.o. anglaise) (G)
SUPER MARIO BROS (v.o. anglaise)
2e film : DISTINGUISHED GENTLEMEN (v.o. anglaise) (G)

CINÉ-PARC ST-HILAIRE 467-0402
Route 20 (sortie 115)
DES PILOTES EN L'AIR 2 (v. française)
2e film : MAMAN J'AI ENCORE RATÉ L'AVION (v. française)
100 % AMERICAIN (v. française)
2e film : COUP DE FOUDRE (v. française)

CINÉ-PARC TRACY 742-3545
Route 30 (sortie 178)
DRAGON (v. française) (13 ans)
2e film : L'ARMÉE DES TENÈBRES (v. française) (13 ans)
FALAISE DE LA MORT (v. française) (16 ans)
2e film : AMOS ET ANDREW (v. française) (G)

DES PILOTES EN L'AIR 2
VERSION FRANÇAISE DE "HOT SHOTS 2"

SYLVESTER STALLONE
16 ANS + VIOLENCE LANGAGE VULGAIRE
FALAISE DE LA MORT
version française de CLIFFHANGER

LOUEZ UN CINÉMA POUR VOS ASSEMBLÉES TÉLÉPHONEZ AU (514) 374-7440

Televisa ou l'empire tentaculaire

DANIEL LEMAY
Envoyé spécial
La Presse à MEXICO

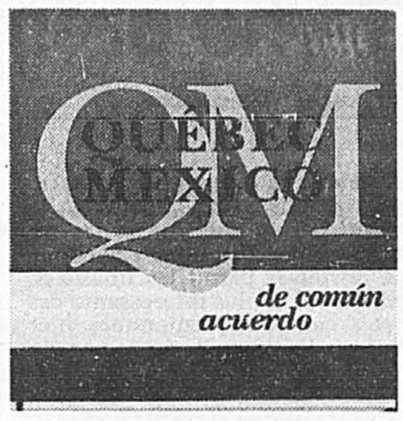
■ Certains l'appellent le «président-dieu», d'autres, le «ministre des communications», mais son vrai surnom c'est *El Tigre*. On parle d'Emilio Azcarraga, le président de Televisa, le plus grand groupe de communications hispanophone et un des plus importants au monde.

L'histoire de la télévision mexicaine, c'est l'histoire de Televisa dont l'ampleur et l'impact n'ont d'égal nulle part ailleurs. Si, depuis 40 ans, le groupe n'a cessé de grandir, il le doit d'abord aux bonnes relations qu'il entretient avec le gouvernement du PRI, au pouvoir depuis 64 ans. Il n'est donc pas étonnant d'entendre M. Azcarraga déclarer publiquement son appui au gouvernement Salenas qui dispose toujours de un huitième du temps d'antenne privé pour la diffusion de ses «informations officielles»; cet arrangement est arrivé en 1969 quand le gouvernement a renoncé à l'impôt de 25 p. cent sur les revenus des diffuseurs privés. Toujours moyen de s'entendre; il s'agit de se parler...

Ce bel exemple de «synergie» privé-public permet aujourd'hui à Televisa de contrôler 90 p. cent du marché télévisuel national. À la base, quatre chaînes. La plus écoutée est le canal 2 (147 stations à travers le pays) avec une programmation basée sur le lucratif trio quiz-variétés-téléromans, qui emporte la moitié de l'écoute. Le canal 5 (31 stations) diffuse des traductions de séries américaines — comme TVA et TQS ici — et des émissions pour enfants. Le canal 9 présente des émissions d'intérêt local dans la capitale — 18 millions d'habitants! — tandis que Eco est une chaîne d'information continue.

La télé braille

Dans la télévision mexicaine, la *telenovela* occupe la place d'honneur. Chaque jour, plus de la moitié des quelque 15 millions de foyers mexicains qui possèdent un téléviseur (contre 8 millions de magnétoscopes... et 5 millions de téléphones) se branchent sur l'un ou l'autre de ces téléromans-carton où les comédiens ont avantage à avoir la larme facile, parce que la vie est dure et l'amour, ingrat: *Amor en silencio*, *Sueno de amor*, *Entre la vida y la muerte*, *El Malificio*, autant de titres aux sombres évocations. *Los ricos tambien lloran* (*Les riches pleurent aussi*), écrite par la mère de l'ambassadrice du Mexique au Canada (Sandra Fuentes), a franchi les frontières, projette ses douleurs dans les plus lointaines *casas* de l'Amérique du Sud.



Championne mondiale de la *telenovela*, Televisa forme ses propres scénaristes et comédiens. D'ailleurs, le concept d'intégration verticale est appliqué partout dans le groupe: Televisa produit toutes ses émissions dans ses propres studios, diffuse sur ses antennes et distribue ses émissions à travers le monde et vend ses cassettes dans ses propres magasins. À la suite de tiraillements avec le gouvernement sur l'utilisation du satellite national Morelos, Televisa a décidé de lancer son propre satellite. Et hop!

«Power house»

Le méga-groupe possède aussi des intérêts dans la radio, l'édition, le disque, le cinéma (un tiers de la production mexicaine), le spectacle, le sport (trois équipe de *futbol*), l'immobilier et les services. Chiffre d'affaires annuel: 950 000 millions US$. «A full power house», dira Marcos Weinliss, le vp de Cablevision, la filiale de câblodistribution de Televisa. Cablevision offre 18 canaux à ses 200 000 abonnés de la capitale; comme le règlement interdit la diffusion de publicité étrangère, des préposés aux «coupures» sont assignés à chacune des chaînes étrangères (ABC, NBC, CBS, etc.) et bloquent le signal lorsque apparaissent les (nombreuses) publicités, pour les remplacer par des promotions-maison. À la mitaine, 24 heures sur 24!

Depuis l'an dernier, Cablevision diffuse — «à l'essai», lit-on à l'écran — la programmation de la télévision francophone internationale, TV5 (câble 15 chez nous).

Cablevision doit vivre avec la compétition de Multivision (250 000 abonnés), un système de télévision à péage qui transmet par micro-ondes les signaux des grands *networks* et chaînes spécialisées américains (Disney, MTV, TNT, PBS).

Depuis 1958, par des initiatives souvent erratiques, le gouvernement mexicain a tenté d'offrir au public des alternatives à Televisa. Le diffuseur public Imevision possède trois chaînes, dont la programmation va de l'hyper-commercial aux grands débats de fond. En tout, elles recueillent moins de 10 p. cent de l'écoute et, devant l'escalade des coûts, le gouvernement a décidé de privatiser deux d'entre elles, souhaitant ainsi poser les bases d'un marché compétitif.

La tradition mexicaine va dans l'autre sens.

Radio-Québec a une cousine à Mexico

MEXICO

■ Dans son plan de privatisation, le gouvernement mexicain avait inclus le canal 22, un «espace de liberté» créé en 1985 à la demande des milieux intellectuels.

Mais l'éventualité de voir le 22 passer aux mains d'intérêts privés a créé un immense tollé: dans la foulée du poète Octavio Paz, prix Nobel de littérature en 1990, 1 200 créateurs ont signé une pétition pour dénoncer l'intention du gouvernement. Octavio Paz, plus tard à Francfort, déclarait que les écrivains devaient «réapprendre ce vieux mot qui a marqué le début de la littérature européenne: le monosyllabe NON. Il faut apprendre à dire non, c'est la condition de notre dignité.»



«Comme Radio-Québec, le canal 22 est une télévision culturelle et éducative mais non scolaire», nous disait Mme Françoise Bertrand, la présidente de RQ, qui dirigeait la mission québécoise à Mexico.

Devant l'ampleur de la protestation, le président Carlos Salinas de Gortari a dit oui à la volte-face et la première véritable chaîne culturelle mexicaine commencera sa diffusion le 22 juin prochain.

Diversité culturelle

Sous bonne escorte: pas moins de cinq ministres siègent au conseil... «Rien pour nous empêcher d'accomplir notre mission», dira M. Perez Gay, romancier, essayiste et président de la «nouvelle» chaîne. La mission consiste principalement à rendre compte de l'immense diversité de la culture mexicaine, surtout celle des sociétés dites pré-colombiennes; les Indiens représentent le quart de la population du pays (85 millions d'habitants: 15 p. cent de Blancs, 60 p. cent de Métis). Pour l'instant, la chaîne ne diffusera qu'à Mexico, ce qui représente tout de même le triple de la population du Québec; M. Perez s'attend à toucher toutes les régions d'ici cinq ans.

Déjà en novembre dernier, Radio-Québec avait conclu un accord d'échange avec sa cousine mexicaine. «Comme Radio-Québec, le canal 22 est une télévision culturelle et éducative mais non-scolaire», nous disait Mme Françoise Bertrand, la présidente de RQ qui dirigeait la mission québécoise, la semaine dernière à Mexico (cette mission a été mise sur pied par le ministère québécois des Communications et non par le ministère des Affaires internationales comme nous l'écrivions hier).



Le poète Octavio Paz, prix Nobel de littérature en 1990, a mené la campagne contre la privatisation du canal 22. «L'espace de liberté» est sauf et Radio-Québec s'en est vite fait un ami.

Au début, la programmation de la 22 sera composée de 30 p. cent d'émissions mexicaines et de 70 p. cent d'acquisitions. L'entente avec RQ touche des émissions qui sont déjà dans la grille — *Passe-Partout*, *Robin et Stella*, *le Club des 100 Watts* — et d'éventuelles co-productions. Dans les émissions pour enfants, la chaîne mexicaine considère la possibilité d'adapter pour l'espagnol la série *l'Aventure de l'écriture*, une production de Ciné-Groupe dirigée par Jacques Pettigrew. Aussi sur la table: *l'Encyclopédie*, tirée de la série *Omni-Science* (une production de Coscient); *Contact*, la série de grandes entrevues de Stephan Bureau; et les dramatiques *Grafitti* et *À plein temps*.

Longtemps tournée vers l'Europe, la télévision québécoise découvrira peut-être au Sud l'ouverture sur de grands marchés sans lesquels elle est condamnée au piétinement et au nombrilisme.

D. L.

La Jornada, un journal pas comme les autres

MEXICO

■ «Opération militaire d'envergure dans le Chiapas». La manchette du quotidien *La Jornada* apparait en bonne grandeur, au-dessus des dépêches rapportant l'éviction du président guatémaltèque Serrano et les progrès de l'enquête sur l'assassinat du cardinal catholique Posadas Ocampo.

Le Chiapas, un des 32 États mexicains, est situé au sud du pays et jouxte le Guatemala; sa population, composée en grande partie d'indigènes, est une des plus pauvres du pays. La manchette de *La Jornada* fait état de «persécutions» et d'accrochages avec de «présumés guerilleros».

Les autres quotidiens de Mexico — 18 en tout — ne rapportent pas la nouvelle. Gros scoop pour *La Jornada*... «Non. Un jour, nous disons des choses que les autres ne disent pas», précise Carlos Payan Velver, le directeur de *La Jornada* que *La Presse* a rencontré dans son bureau du vieux Mexico. M. Payan laisse entendre que ce genre d'histoires crée peu d'enthousiasme dans le gouvernement du Parti révolutionnaire institutionnel... au pouvoir depuis 1930.

Journal d'opposition, *La Jornada*? «Non. Journal indépendant, critique, journal de réflexion. Nous essayons simplement de dire la vérité.» *La Jornada* a été fondé il y a neuf ans par un groupe d'une trentaine d'intellectuels qui cherchaient à briser le monolithisme de l'opinion mexicaine, fermement contrôlée par le gouvernement qui publie par ailleurs son propre journal, *El Nacional* (en voie de privatisation).

Comme d'autres journaux mexicains, *La Jornada* a adopté la formule coopérative: l'assemblée générale est composée de 160 propriétaires à parts égales, auxquels s'ajoutent 2000 souscripteurs. Au début, rappelle son directeur, le journal s'est financé en vendant des oeuvres que lui avaient léguées deux grands peintres mexicains, Rufino Tamayo et Francesco Toledo.

Le tirage de La Jornada tourne autour de 65 000 exemplaires mais a doublé pendant la Guerre du Golfe; le taux de lecture est de 3 lecteurs par copie. Selon M. Payan, le lectorat est composé principalement des jeunes de la classe moyenne instruite, des investisseurs et de «toute la chapelle politique». Le journal publie chaque mois des suppléments économique et agricole et un magazine «féministe», titulaire d'un prix de l'ONU pour la qualité de son contenu.

Privé de la publicité gouvernementale et de celle du géant Televisa, *La Jornada* s'en tire quand même bien: 4 millions US$ de profits en 1991 — dont 10 p. cent, selon la loi, doit être remis aux 400 employés — et aucune perte depuis.

Malgré le vent de changement qui souffle sur le Mexique — privatisations, libéralisation —, M. Payan se dit peu optimiste quant à l'avenir de la liberté d'information. «Les grands groupes financiers vont remplacer le gouvernement comme détenteurs du pouvoir mais les relations difficiles entre le gouvernement et le monde des communications vont subsister pour bien des années encore.» Il croit toutefois que «la société va inventer un moyen pour sortir de cette bulle».

Quand on lui parle de la violence faite aux journalistes — une soixantaine de morts depuis 1970 —, M. Payan réfléchit longuement avant de raconter comment deux... policiers ont été tués devant la porte du journal en tentant d'empêcher des représentants d'un «groupe d'extrême-gauche» d'y livrer des pamphlets de propagande. Et il parle de ces dizaines d'appels à la bombe... Mais les journalistes tombés sous les balles?

«Ces choses arrivent plus souvent hors de la capitale, là où les journalistes sont en contact direct avec l'autorité. Et avec les *narcotraficos*.»

ckoi 96,9 FM présente
LE CALENDRIER DES ÉVÉNEMENTS
La Presse
SPECTRUM 318, RUE STE-CATHERINE OUEST MÉTRO PLACE DES ARTS (Tél. : 861-5851) Budweiser
Billets en vente au Spectrum (tous les jours de 10h00 à 21h00) et aux comptoirs Admission (+ frais de service)

NORTHERN PIKES
10 JUIN, 20h30

Frank Black 15 JUIN 20h30
ex-chanteur des PIXIES

du Maurier Ltée FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL Bleue
1er au 11 JUILLET 1993
JOHN MAYALL & THE BLUESBREAKERS • KID CREOLE AND THE COCONUTS • AFRICAN JAZZ PIONEERS • CHEB KHALEB • ARTHUR H. AND THE BACHIBOUZOUK BAND • BELA FLECK AND THE FLECKTONES • ALLAN HOLDSWORTH • EDDIE PALMIERI

À venir CESARIA EVORA 14 juillet
FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL du 1er au 11 juillet

LE SPECTACLE Bud DU MOIS
Découpez cette annonce et écoutez CKOI-FM tous les soirs à 19h pour obtenir un laissez-passer gratuit.
LES PAREAITS SALAUDS
lundi 21 juin, 20h30
18 ans et +
CKOI 96,9 FM Budweiser La Presse SPECTRA

1922221 - 418 ILE DE FRANCE
OUVERT LE DIMANCHE DÈS 17 H
TABLE D'HÔTE 15,95 $ ET +
301, DE MAISONNEUVE OUEST 849-6331

FAMOUS PLAYERS
Michael J. Fox l'Enfance de l'Art G
TOXIC AFFAIR G ISABELLE ADJANI
William Baldwin 13 ANS + les fantaisies du coeur
CERTIFICATS CADEAUX EN VENTE DANS TOUS NOS CINÉMAS
Ligne d'information FAMOUS PLAYERS 866-0111 de 11h00 à 22h00

LE PARISIEN 480 Ste-Catherine O. 866-3856
INDOCHINE (G) DOLBY 1:50-5:00-8:15
PROPOSITION INDECENTE (13+) DOLBY 1:30-4:10-6:45-9:05
UNE SAVEUR DE PASSION (G) DOLBY Tous les jours 2:30-7:00
LE CRI DES LARMES (16+) DOLBY Tous les jours 12:15-4:45-9:10
SLIVER (V.F.) (16+) 12:00-2:15-4:30-6:50-9:15
FANTAISIES DU COEUR (13+) DOLBY 12:25-2:40-4:55-7:15-9:30
TOXIC AFFAIR (G) 1:00-3:00-5:00-7:00-9:00
LES VISITEURS (G) 12:10-2:25-4:45-7:05-9:25

LOEWS 954 Ste-Catherine O. 861-7437
SLIVER (16+) DOLBY 12:15-2:35-5:00-7:20-9:45
DAVE (G) DOLBY 12:10-2:30-4:50-7:15-9:35
GUILTY AS SIN (13+) DOLBY 12:30-2:45-5:10-7:25-9:40
THREE OF HEARTS (13+) DOLBY 12:10-2:30-4:50-7:15-9:30
LIKE WATER FOR CHOCOLATE (G) DOLBY 12:05-2:25-4:45-7:00-9:20

CENTRE EATON 705 Ste-Catherine O. 985-5730
L'ENFANCE DE L'ART (G) DOLBY 12:40-2:45-5:00-7:15-9:20
LIFE WITH MIKEY (G) 12:30-2:35-4:45-7:00-9:15
ALADDIN (G) DOLBY Tous les jours 12:20-2:25
CRYING GAME (16+) DOLBY 4:30-6:45-9:05
INDECENT PROPOSAL (13+) DOLBY 1:05-4:00-6:50-9:10
MADE IN AMERICA (G) DOLBY 1:00-3:30-6:00-8:30
MADE IN AMERICA (G) 12:15-2:30-4:50-7:10-9:30

VERSAILLES Place Versailles 353-7880
SLIVER (V.F.) (16+) Tous les soirs 7:10-9:35 dimanche-mardi 12:30-2:40-4:50-7:10-9:35
HOT SHOTS 2 (G) DOLBY Tous les soirs 7:00-9:00 dimanche-mardi 1:00-3:00-5:00-7:00-9:00
MADE IN AMERICA (G) Tous les soirs 7:00-9:25 dimanche-mardi 1:30-4:15-7:00-9:25
SUPER MARIO BROS. (G) Tous les soirs 6:50-9:05 dimanche-mardi 12:30-2:35-4:45-6:50-9:05
L'ENFANCE DE L'ART (G) DOLBY Tous les soirs 7:15-9:20 dimanche-mardi 12:45-2:50-5:00-7:15-9:20
PROPOSITION INDECENTE (13+) DOLBY Tous les soirs 7:05-9:30 dimanche-mardi 4:00-7:05-9:30
ALADDIN (V.F.) (G) DOLBY dimanche-mardi 1:00

DORVAL 260 Ave. Dorval 631-8586
JURASSIC PARK (G) DOLBY jeudi 10:00 P.M.
HOT SHOTS 2 (G) DOLBY Tous les soirs 7:15-9:30 dim 1:00-3:05-5:10-7:15-9:30 jeudi 7:15
SLIVER (16+) DOLBY Tous les soirs 7:10-9:30 dim 1:15-4:00-7:10-9:30
MADE IN AMERICA (G) Tous les soirs 7:00-9:15 dim 12:20-2:30-4:40-7:00-9:15
THREE OF HEARTS (13+) DOLBY dim 12:00-2:15-4:30-7:00-9:20 Tous les soirs 7:00-9:20

IMPÉRIAL THX 1430 Bleury 288-7102
SUPER MARIO BROS. (G) THX DOLBY 12:30-2:45-5:00-7:15-9:30

LAVAL 1600 Le Corbusier 688-7776
LIFE WITH MIKEY (G) DOLBY Tous les soirs 7:10-9:30 dim 1:00-3:00-5:10-7:10-9:30
SLIVER (V.F.) (16+) DOLBY Tous les soirs 6:50-9:10 dim 12:10-2:20-4:40-6:50-9:10
ALADDIN (V.F.) (G) DOLBY dim 12:30-2:30-4:40
PROPOSITION INDECENTE (13+) DOLBY Tous les soirs 6:50-9:10
L'ENFANCE DE L'ART (G) DOLBY Tous les soirs 7:00-9:20 dim 12:50-2:50-4:50-7:00-9:20
GUILTY AS SIN (13+) DOLBY Tous les soirs 6:50-9:10 dim 12:10-2:20-4:30-6:50-9:10
DAVE (G) DOLBY Tous les soirs 7:05-9:30 dim 12:20-2:40-4:50-7:05-9:30
MADE IN AMERICA (G) DOLBY Tous les soirs 7:00-9:20 dim 12:10-2:20-4:30-7:00-9:20
TOXIC AFFAIR (G) DOLBY Tous les soirs 7:20-9:30 dim 1:00-3:00-5:10-7:20-9:30
FANTAISIES DU COEUR (13+) DOLBY Tous les soirs 7:10-9:20 dim 12:30-2:40-4:50-7:10-9:20
SLIVER (16+) DOLBY Tous les soirs 7:20-9:30 dim 12:20-2:30-5:00-7:20-9:30
SUPER MARIO BROS. (G) DOLBY Tous les soirs 7:00-9:10 dim 12:20-2:30-4:40-7:00-9:10
INDECENT PROPOSAL (13+) DOLBY Tous les soirs 6:45-9:05 dim 1:20-3:50-6:45-9:05

CINÉMA DU PARC 3575 Ave. du Parc 844-9470
GUILTY AS SIN (13+) Tous les soirs 7:05-9:20
SUPER MARIO BROS. (G) Tous les soirs 7:00-9:10
MADE IN AMERICA (G) Tous les soirs 7:10-9:25

GREENFIELD PARK 519 Boul. Taschereau 671-6129
SLIVER (V.F.) (16+) Tous les soirs 6:45-9:00 dim 1:30-4:00-6:45-9:00
L'ENFANCE DE L'ART (G) Tous les soirs 7:05-9:10 dim 1:00-3:00-5:00-7:05-9:10
MADE IN AMERICA (G) Tous les soirs 6:55-9:15 dim 1:35-4:15-6:55-9:15

FAMOUS PLAYERS 8 Boul Hymus angle St-Jean Pointe Claire 697-8095
BENNY & JOON (G) DOLBY Tous les soirs 7:20-9:35
ALADDIN (G) DOLBY dim 12:30-2:30-4:30
MADE IN AMERICA (G) DOLBY Tous les soirs 7:10-9:30 dim 12:10-2:30-4:50-7:10-9:30
INDECENT PROPOSAL (13+) DOLBY Tous les soirs 6:45-9:15 dim 1:00-3:45-6:45-9:15
SLIVER (16+) DOLBY Tous les soirs 6:50-9:15 dim 12:00-2:10-4:30-6:50-9:15
GUILTY AS SIN (13+) DOLBY Tous les soirs 7:05-9:30 dim 12:05-2:25-4:45-7:05-9:30
SUPER MARIO BROS. (G) DOLBY Tous les soirs 7:00-9:20 dim 12:00-2:20-4:40-7:00-9:20
LIFE WITH MIKEY (G) DOLBY Tous les soirs 7:00-9:10 dim 12:30-2:40-4:50-7:00-9:10
DAVE (G) DOLBY Tous les soirs 7:05-9:25 dim 12:05-2:25-4:45-7:05-9:25

LA FOLIE DES PRIX! TOUS LES JOURS CHAQUE FILM!
Cinéma 4$ PALACE 866-6991
UNFORGIVEN (13+) DOLBY Tous les jours 4:50-9:05
STRICTLY BALLROOM (G) DOLBY 1:00-3:00-7:15
THIS BOY'S LIFE (13+) DOLBY Tous les jours 2:50-9:30
SWING KIDS (13+) DOLBY Tous les jours 12:30-5:00-7:10
DAMAGE (16+) DOLBY Tous les soirs 9:30
THE SANDLOT (G) DOLBY 1:00-3:00-5:00-7:00
POINT OF NO RETURN (13+) DOLBY Tous les jours 1:00-7:20
BEST OF THE BEST 2 (16+) DOLBY Tous les jours 3:05-9:30
BOILING POINT (13+) DOLBY Tous les soirs 9:35
NINJA TURTLES 3 (G) DOLBY Tous les jours 1:00-3:00-5:00
LEPRECHAUN (13+) DOLBY Tous les soirs 7:00
DARK HALF (16+) DOLBY Tous les jours 2:30-4:45-7:05
CHILDREN OF THE CORN 2 (13+) Tous les jours 12:45-9:30
*Présenté en DD DOLBY STEREO dans certaines salles.

La Presse CITE 107,3 FM ROCK • DÉTENTE Distribution FRANCE FILM CINÉPLEX ODEON
ont le plaisir d'inviter
300 personnes
à la grande première
du film de François Margolin
Mensonge
qui donne à
NATHALIE BAYE,
superbe et émouvante,
l'un de ses plus grands rôles
JEUDI LE 17 JUIN À 19H30
AU CINÉMA COMPLEXE DESJARDINS
Remplissez le coupon publié dans La Presse du 5 au 7 juin 1993 et retournez-le à l'adresse indiquée. Fac-similés faits à la main acceptés.
La valeur totale des prix est de 2400$.
Le tirage aura lieu à midi le 11 juin et 150 gagnants recevront par la poste un laissez-passer double.
* Règlements du concours disponibles chez France Film.
Retournez le coupon-réponse: CONCOURS «MENSONGE» Compagnie France Film, 505 Sherbrooke est, suite 2401 Montréal, Québec H2L 4N3
Nom _____
Adresse _____
Ville _____
Code postal _____
Tél. _____ Âge _____



Sous l'aile de Jessica

L'actrice Jessica Lange, qui s'est rendue en Roumanie en avril pour mieux connaître la situation critique des orphelins de ce pays, a fait venir une fillette de six ans qui a besoin de traitements médicaux. «Ce fut une expérience étonnante», a raconté la star à propos de son voyage. «Il y a une beauté dans ces enfants qui ont réussi à survivre dans de telles conditions.» Jessica Lange a accueilli Ana Kinczllers à l'aéroport Kennedy, vendredi. Elle doit l'amener chez elle en Virginie. La fillette souffre de cataractes ainsi que de problèmes mentaux qui la font paraître la moitié de son âge. Un porte-parole roumain a déclaré que l'actrice pourrait éventuellement adopter l'enfant, mais Jessica Lange n'a fait aucun commentaire sur le sujet. Elle vit avec l'acteur et dramaturge Sam Shepard et leurs trois enfants. PHOTO AP

LE CONCOURS DE CHANT
Terne première soirée de finale

CLAUDE GINGRAS

■ Phyllis Pancella fut l'un des sujets les plus remarquables de la demi-finale du Concours du chant. Rien d'étonnant, donc, de la retrouver parmi les finalistes. Si elle fut la plus intéressante des trois candidates entendues hier soir à la première séance de l'épreuve finale, elle a néanmoins déçu.

Au départ, son programme la désavantageait. La pièce qu'elle avait choisie pour la sélection dite «oratorio», fût-elle tirée de la *Passion selon saint Matthieu*, offre peu d'intérêt, surtout dans une lecture aussi morne. La finaliste remplaça ensuite l'ennuyeux air de la Princesse au troisième acte de l'obscur *Cert a Kàca*, de Dvorak, par un autre aussi ennuyeux, celui d'Olga au premier acte de *Yevgueny Oneguine*. Elle apporta une certaine présence aux airs célèbres de Dalila et d'Angelina mais y perdit certainement des points quant à la réalisation musicale. En demi-finale, la voix passait parfaitement avec piano; hier soir, elle disparaissait parfois sous l'orchestre, qui pourtant ne jouait pas plus fort qu'il ne faut. Les problèmes d'intonation notés en demi-finale furent plus fréquents hier soir et la chanteuse sauta un temps au tout début du Rossini. En revanche, les ornements improvisés furent bien articulés. À surveiller: une mauvaise liaison dans l'air de Dalila, «Redis à ma tendresse» devenant «Redis-t-à ma tendresse».

Comme le permet le règlement, la sélection «oratorio» fut chantée par les trois finalistes avec la partition — ce qui se fait d'ailleurs au concert. Marjorie Patterson y fournit l'exécution la plus réussie des trois, vocalement et stylistiquement. Mais ce grand *lamento* sur la chute des empires, qui ouvre le *Belshazzar* de Handel, fut lu sans caractère. Patterson reste néanmoins douée pour ce répertoire. Ses sélections d'opéras, bien que servies par une grande voix, étaient lymphatiques. Elle s'était manifestement réservée pour le puissant *si* bémol sur «maledizione» qui termine l'air de *Forza* et couronnait aussi sa prestation. Une entrée tardive de la harpe aurait pu la faire tromper. Heureusement, la concurrente est une musicienne solide.

Tout comme Phyllis Pancella, la Montréalaise Maria Popescu a indiqué que le baroque ne l'intéresse nullement et qu'elle n'y entend rien. Bien que limitée en volume, un peu plafonnée à l'aigu et non toujours très juste, la voix est dotée d'une belle couleur sombre et la conduite est particulièrement aisée au grave. Mais quelle interprète ennuyeuse! (Une amie de la chanteuse m'informe que le «Caliopi» dont le Concours assortit le nom de celle-ci est un prénom figurant sur son certificat de naissance. Maria Popescu ne l'utilise pas professionnellement.)

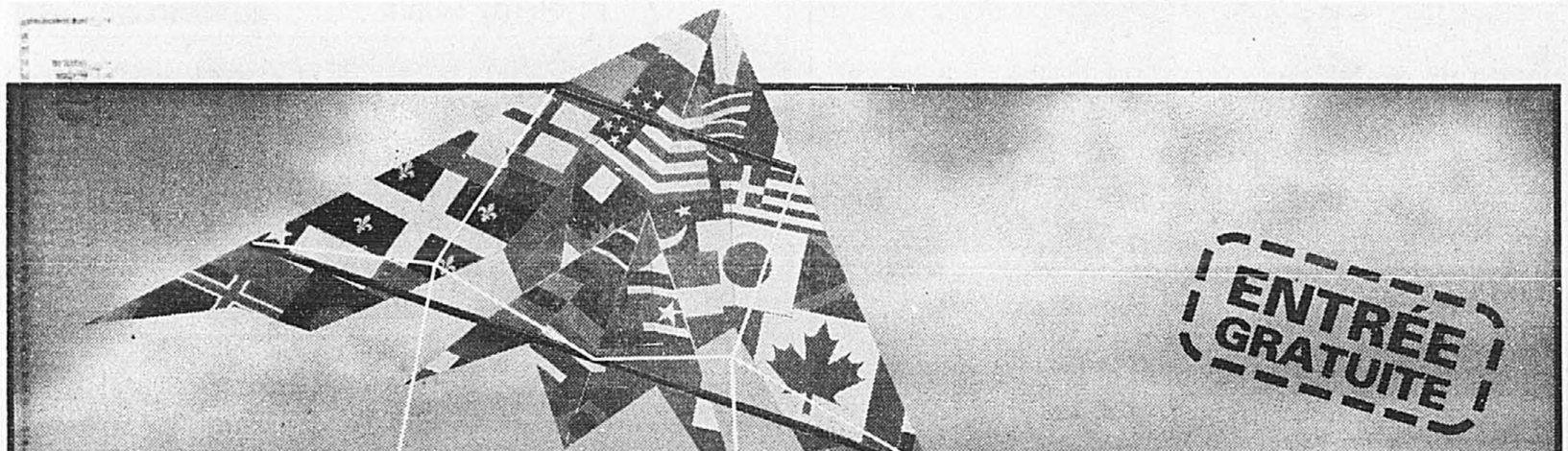
VINGT-QUATRIÈME CONCOURS INTERNATIONAL DE MUSIQUE DE MONTRÉAL. Discipline: chant. Épreuve finale, avec orchestre. Dir. Richard Bradshaw. Salle Maisonneuve de la Place des Arts. Première séance hier soir.

Participants:

Marjorie Patterson, soprano, 34 ans (Canada):
Récitatif et air de Nitocris: «Vain fluctuating state... Thou, God most high», de l'oratorio *Belshazzar* — Handel
«Prière à la lune» de Rusalka: «Mesicku na nebi hlubokem», de l'opéra *Rusalka* — Dvorak
Air d'Elisabeth: «Dich, teure Halle», de l'opéra *Tannhäuser* — Wagner
Air de Leonora: «Pace, pace, mio Dio», de l'opéra *La Forza del destino* — Verdi

Maria Popescu, mezzo-soprano, 32 ans (Canada):
Récitatif et air «Erbarm' es Gott!... Können thränen», de *Matthäuspassion*, BWV 244 — Bach
«Romance de Pauline»: «Da, vspomnila... Produgi milie...» de l'opéra *Pikovaya Dama* — Tchaikovsky
Air de Dalila: «Mon coeur s'ouvre à ta voix», de l'opéra *Samson et Dalila* — Saint-Saëns
Air d'Isabella: «Pensa alla patria», de l'opéra *L'Italiana in Algeri* — Rossini

Phyllis Pancella, mezzo-soprano, 29 ans (États-Unis):
Récitatif et air «Ach, Golgatha... Sehet Jesus», de *Matthäuspassion*, BWV 244 — Bach
Air d'Olga: «Ach, Tanya, Tanya... Vsey da myetch...», de l'opéra *Yevgueny Onieguine* — Tchaikovsky
Air de Dalila: «Mon coeur s'ouvre à ta voix», de l'opéra *Samson et Dalila* — Saint-Saëns
Air d'Angelina: «Nacqui all'affanno», de l'opéra *La Cenerentola* — Rossini



RENDEZ-VOUS MONDIAL DU CERF-VOLANT

Sur les rives du Saint-Laurent, à Verdun du 3 au 6 juin

Plus de 15 pays feront voler les plus beaux et les plus grands cerfs-volants au monde !

- Un divertissement pour toute la famille
- Compétitions, démonstrations acrobatiques, vols libres, animations, spectacles, pique-niques
- À deux pas de l'Auditorium de Verdun
- Accès par le métro (station De l'Église), en auto et en vélo

Ville de Verdun · Canada · Québec · Desjardins · La Presse · Promenade Wellington · Le Nouvel Hôtel Montréal · Radiomutuel

Horaire du 6 juin
- 10 h 00 Art cervolistique
- 11 h 00 Démonstration de cerfs-volants acrobatiques
- 11 h 30 Records du monde
- 13 h 00 Courses de cerfs-volants
- 14 h 00 Démonstration de cerfs-volants acrobatiques
- 15 h 00 « Un ciel un monde », grande envolée de tous les cerfs-volants participants
- 16 h 00 Cérémonie de clôture

Vol libre en tout temps : apportez votre cerf-volant

Hudon au Balcon

Dernière chance aujourd'hui de voir l'exposition des oeuvres de Normand Hudon, qui se tient à la galerie au Balcon d'Art, au 650 de la rue Notre-Dame, à Saint-Lambert.



Je pense donc je dis

Cette chronique linguistique, préparée par l'Office de la langue française, paraît chaque semaine dans l'édition dominicale de *La Presse*.

Question de zone

Dans le domaine de la signalisation routière, comment rendre en français l'expression anglaise «tow zone»?

Signalons d'abord que «zone de touage» est impropre, et que le mot touage appartient au vocabulaire maritime, ou il désigne le remorquage d'un navire, Ainsi en est-il également de «touage à vos frais», pour le même motif.

«Tow zone» se traduit par **zone d'enlèvement des véhicules en infraction**, ou encore, dans le cas du stationnement d'un immeuble, par exemple, par **zone d'enlèvement des véhicules non autorisés.**

Si l'on désire tout simplement mentionner l'interdiction de stationner, sans évoquer l'enlèvement des véhicules, on utilise alors **stationnement interdit, défense de stationner ou ne pas stationner.**

Bref, les ressources françaises ne manquent pas pour éviter l'imprécision, ou la zone grise...

Les personnes qui ont une maladie mentale,

les accepter, c'est fondamental.

Gouvernement du Québec
Ministère de la Santé et des Services sociaux

Votre soirée de télévision

La Presse

CHOIX D'ÉMISSIONS
par Louise Cousineau

8:00 ② — **LE TOUR DE L'ÎLE**
Les deux premières heures du grand party cycliste qui a lieu annuellement à Montréal. La couverture reprend de 13 h à 14 h.

11:00 ② — **AUJOURD'HUI DIMANCHE**
Invité confirmé : le président du Conseil du trésor Daniel Johnson.

20:00 ② — **LES BEAUX DIMANCHES**
Une heure avec la grande Juliette Gréco, qui chante et se raconte.

㉟ — ***INDIANA JONES : LA DERNIÈRE CROISADE***
Harrison Ford et Sean Connery, en père et fils. Plein d'action.

21:00 ⑮ — **FROU-FROU**
Invitée : la comédienne Anémone.

⑰ — ***LE NOM DE LA ROSE***
Sean Connery dans un rôle bien différent de celui du père d'Indiana Jones. Il se tranforme en moine du Moyen-Âge pour élucider les morts mystérieuses dans un monastère. D'après le roman d'Umberto Ecco.

21:30 — **ROGERS & HAMMERSTEIN ; THE SOUND OF AMERICAN MUSIC**
Documentaire sur les deux prolifiques et délicieux compositeurs de comédies musicales américaines, depuis *The King and I* à *The Sound of Music* en passant par *South Pacific*.

	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
②	Téléjournal / Découverte		Surprise sur prise		Gr. Moments de la chanson fr.: Juliette Gréco.		Le Dimanche	Beethovenissimo (1re Symphonie)		Météo / Sports (22h25)	Ciné-club: Festival Pagnol: Marius (22h45).	
③	CBS News	Emergency Call	60 Minutes		Murder, She Wrote		The 47th Annual Tony Awards				CBS News	Designing... (23h15)
⑤	Broadcast: New York	NBC News	Secret Service		I Witness Video		Movie: South Beach.				The Untouchables	
⑥	The Magical World of Disney		Family Hour: The Road To Avonlea.		Movie: The Little Kidnappers.				Sunday Report	Venture (22h28)	Sunday Night	Sports (23h25)
⑦	Téléthon Opération Enfant Soleil (depuis 21h la veille)						● Cinéma: Scoop. Comédie avec Kathleen Turner et Burt Reynolds.				Le TVA / Sports	Lotto / Vision...
⑧t	Téléthon Opération Enfant Soleil (depuis 21h la veille)						● Cinéma: Scoop. Comédie avec Kathleen Turner et Burt Reynolds.				Le TVA / Sports	Lotto / Vision...
⑧	Newsline	Question Period	WW5 with Eric Malling		Am. Fun. Home Videos	Am. Fun. People	Movie: Backstab.				CTV Weekend News	Nightline
⑧	News 8 New England	ABC News	Life Goes On		Am. Fun. Home Videos	Am. Fun. People	Movie: Police Academy 6: City Under Siege.				News 8 New England	Emergency Call
⑨	Téléjournal / Découverte		Surprise sur prise		Gr. Moments de la chanson fr.: Juliette Gréco.		Le Dimanche	Beethovenissimo (1re Symphonie)		Météo / Sports (22h25)	Ciné-club: Festival Pagnol: Marius (22h45).	
⑩	Téléthon Opération Enfant Soleil (depuis 21h la veille)						● Cinéma: Scoop. Comédie avec Kathleen Turner et Burt Reynolds.				Le TVA / Sports	Lotto / Vision...
⑫	Pulse	Travel, Travel	WW5 with Eric Malling		Am. Fun. Home Videos	Am. Fun. People	Movie: Backstab.				CTV Weekend News	Pulse
⑬	Téléjournal / Découverte		Surprise sur prise		Gr. Moments de la chanson fr.: Juliette Gréco.		Le Dimanche	Beethovenissimo (1re Symphonie)		Météo / Sports (22h25)	Ciné-club: Festival Pagnol: Marius (22h45).	
⑰	Passe-Partout	Ciné-soleil: Aladin et la lampe merveilleuse.			Okavango		Cinéma sans frontières: Le Nom de la rose.				Le Monde en mouvement (23h15)	
㉒	ABC News	Pub	Life Goes On		Am. Fun. Home Videos	Am. Fun. People	Movie: Police Academy 6: City Under Siege.				Roggin's Heroes	Comedy Hour
㉔	Bibi et Geneviève	Encore: Action	Imagine	Jeune autrement	Ciné-nostalgie: Marie-Octobre.			Une leçon particulière de musique		Mozart en tournée		Panorama
㉝	The Ghostwriter Hour		Wild America	Naturescene	Nature		Masterpiece Theatre: Doctor Finlay (5e).		Vladimir Feltsman: Journey from Home.		Mystery! Rumpole of The Bailey.	
㉟	Théâtre: À vos souhaits.				Cinéma: Indiana Jones: la Dernière Croisade.					Le Journal (22h40)	Sports Plus (23h10)	Cinéma (23h40)
㊼	The Ghostwriter Hour		The Darling Buds of May		The King & I: Recording A Hollywood Dream		Rogers & Hammerstein: The Sound of American Music (21h10)				Movie: The Notorious Landlady.	
⑮	L'École des fans		Le Journal télévisé	Vision 5 (19h35)	7 sur 7		Frou-Frou		Jamais sans mon livre		Ramdam	Tolstoï
⑳	Musique Vidéo		Musique Vidéo		Musique Vidéo		Musique Vidéo		Québec Plus		Musique Vidéo	
RDS	NBA Action	Sports 30	Les Quilles		Baseball: les Cubs de Chicago vs les Expos de Montréal.						Sports 30	Semaine au Baseball
SE	Bébé Express (18h05)			Affaires de coeur			Justice à Eden River			Psychose IV (22h35)		
TMN	True Identity (17h45)			Meatballs			Alien 3				Backdraft	

● Changement de dernière heure.

Spectacles

CINÉMA

ALADDIN
Centre Eaton (3): 12 h 20, 14 h 25. Famous 8 (1). Sam., dim.: 12 h 30, 14 h 30, 16 h 30.

ALADDIN V.F.
Laval (3). Sam., dim.: 12 h 30, 14 h 30, 16 h 40. Versailles (6). Sam., dim., mar.: 13 h.

AMOS AND ANDREW
Ciné-Parc St-Eustache (4): dès 19 h.

AMOS ET ANDREW
Ciné-Parc Châteauguay (1): dès 19 h. Ciné-Parc Laval (4): dès 19 h.Ciné-Parc Odeon (2): dès 19 h.Ciné-Parc Orford (2): dès 19 h.

AUTOMNE OCTOBRE À ALGER
Cineplex Centre-Ville (8): 15 h 10, 17 h 10, 19 h 10, 21 h 10; sam., dim.: 13 h 10, 15 h 10, 17 h 10, 19 h 10, 21 h 10.

BEAUCOUP DE BRUIT POUR RIEN
Complexe Desjardins (1): 14 h, 17 h, 19 h 30, 21 h 35. Dauphin (2). Sam. et tous les soirs: 19 h, 21 h 15; dim.: 13 h 50, 16 h 15, 19 h, 21 h 15.

BENNY & JOON
Famous 8 (1): 19 h 20, 21 h 35.

BENNY ET JOON V.F.
Carrefour du Nord (4): 19 h 20, 21 h 20; sam., dim.: 14 h, 16 h 30, 19 h 20, 21 h 30.

BEST OF THE BEST 2
Palace: 15 h 05, 21 h 30. Dernier spectacle sam.: 23 h 25.

BOILING POINT
Palace: 21 h 35.

BOY'S (THE) LIFE
Palace: 14 h 50, 21 h 30. Dernier spectacle sam.: 23 h 35.

100% AMÉRICAIN
Berri (3): 13 h 45, 16 h 15, 19 h, 21 h 15. Boite à films (1, St-Jean). Sam. et tous les soirs: 19 h 15, 21 h 30; dim.: 13 h 15, 15 h 30, 19 h 15, 21 h 30. Brossard (2): 19 h 05, 21 h 30; sam., dim.: 13 h 45, 16 h 30, 19 h 05, 21 h 30. Carrefour du Nord (2): 19 h 10, 21 h 30; sam., dim.: 14 h, 16 h 30, 19 h 10, 21 h 30.Carrefour Laval (6): 19 h, 21 h 20; sam., dim.: 13 h 30, 16 h, 19 h, 21 h 20. Châteauguay (6). Sam., dim., mar.: 13 h, 15 h 30, 19 h 10, 21 h 30; ven., lun., merc., jeu.: 19 h 10, 21 h 30. Dernier spectacle ven., sam.: 23 h 30.Cinéma du Carrefour (3). sam. et tous les soirs: 19 h 10, 21 h 25; dim.: 13 h 45, 15 h 55, 19 h 15, 21 h 25. Cinéma Langelier (4): 19 h 05, 21 h 15; sam., dim.: 12 h 45, 14 h 50, 16 h 55, 19 h 05, 21 h 15. Dernier spectacle ven., sam.: 23 h 25. Ciné-Parc St-Eustache (3): dès 19 h. Ciné-Parc St-Hilaire (2): dès 19 h. Du Plateau (2): 12 h 45, 14 h 50, 17 h, 19 h 15, 21 h 30. Plaza Repentigny (5): 19 h 15, 21 h 30; sam., dim.: 12 h 45, 14 h 50, 17 h, 19 h 15, 21 h 30. Dernier spectacle ven.: 23 h 35. St-Basile (3): 19 h 15, 21 h 30; sam., dim.: 12 h 45, 14 h 50, 17 h, 19 h 15, 21 h 30.Terrebonne (8): 19 h 05, 21 h 15; sam., dim.: 12 h 45, 14 h 50, 16 h 55, 19 h 05, 21 h 15. Dernier spectacle ven., sam.: 23 h 25.

CHILDREN OF THE CORN 2
Palace: 12 h 45, 21 h 30.

CLIFFHANGER
Astre (1): 19 h 15, 21 h 25; sam., dim.: 13 h, 15 h 05, 17 h 10, 19 h 20, 21 h 30. Dernier spectacle ven., sam.: 23 h 45. Brossard (3): 19 h, 21 h 25; sam., dim.: 14 h, 16 h 20, 19 , 21 h 25. Carrefour Laval (3): 19 h, 21 h 20; sam., dim.: 13 h 45, 16 h 10, 19 h, 21 h 20. Cinéma Égyptien (1). Ven., sam., dim.: 14 h, 16 h 30, 19 h, 21 h 20; du lun. au jeu.: 16 h 30, 19 h, 21 h 20. Ciné-Parc St-Eustache (4): dès 19 h. Place Alexis Nihon (1): 14 h, 16 h 30, 19 h, 21 h 30. Plaza Côte-des-Neiges (6). Sam., dim., mar.: 13 h 40, 16 h 15, 19 h, 21 h 30; ven., lun., merc., jeu.: 19 h, 21 h 30. Pointe-Claire (3): 19 h 15, 21 h 35; sam., dim.: 13 h 30, 16 h, 19 h 15, 21 h 35. Pointe-Claire (5): 19 h, 21 h 30; sam., dim.: 14 h, 16 h 30, 19 h, 21 h 30.

COUP DE FOUDRE
Ciné-Parc Joliette (1): dès 19 h.Ciné-Parc St-Hilaire (2): dès 19 h.

CRI DES LARMES (LE)
Parisien (3): 12 h 15, 14 h 30, 16 h 45, 21 h 10.

CRISE (LA)
Complexe Desjardins (2): 13 h 30, 15 h 25, 17 h 20, 19 h 15, 21 h 10.Terrebonne (4): 19 h 05; sam., dim.: 13 h 05, 17 h 15, 19 h 10.

CRUSH (THE)
Ciné-Parc Laval (1): dès 19 h.

CRYING GAME
Centre Eaton (3): 16 h 30, 18 h 45, 21 h 05. Dernier spectacle sam.: 23 h 20.

DAMAGE
Palace: 21 h 30.

DARK HALF
Palace: 14 h 30, 16 h 45, 19 h 05. Dernier spectacle sam.: 23 h 15.

DAVE
Famous 8 (8): 19 h 05, 21 h 25; sam., dim.: 12 h 05, 14 h 25, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25. Laval (6): 19 h 05, 21 h 30; sam., dim.: 12 h 20, 14 h 40, 16 h 50, 19 h 05, 21 h 30. Dernier spectacle sam.: minuit.Loews (2): 12 h 10, 14 h 30, 16 h 50, 19 h 15, 21 h 35. Dernier spectacle ven., sam.: 23 h 50. Plaza Côte-des-Neiges (2). Sam., dim., mar.: 13 h 35, 16 h, 19 h 15, 21 h 35; ven., lun., merc., jeu.: 19 h1 5, 21 h 35.

DAVE V.F.
Berri (5): 13 h 45, 15 h 55, 19 h 10, 21 h 20. Carrefour Laval (2): 19 h 10, 21 h 30; sam., dim.: 13 h 40, 16 h 10, 19 h 10, 21 h 30. Cinéma Langelier (1): 21 h 20; sam., dim.: 15 h 30, 21 h 20. Dernier spectacle ven., sam.: 23 h 30. Cinéma Ste-Thérèse (6): 19 h, 21 h 10; sam., dim.: 13 h, 15 h 05, 17 h 10, 19 h 20, 21 h 30. Dernier spectacle ven.: 23 h 20; sam.: 23 h 40. Ciné-Parc Joliette (1): dès 19 h. Oméga (4, Longueuil): 19 h 15, 21 h 30; sam., dim.: 13 h 15, 15 h 30, 19 h 15, 21 h 30. Terrebonne (5): 19 h, 21 h 10; sam., dim.: 13 h, 15 h 05, 17 h 10, 19 h 20, 21 h 30. Dernier spectacle ven., sam.: 23 h 40.

DISTINGUISHED GENTLEMEN
Ciné-Parc Châteauguay (2): dès 19 h. Ciné-Parc St-Eustache (5): dès 19 h.

DRAGON
Cinéma Égyptien (2). Ven., sam., dim.: 14 h 40, 17 h, 19 h 15, 21 h 30; du lun. au jeu.: 17 h, 19 h 15, 21 h 30; lun.: 17 h, 21 h 30. Place Alexis Nihon (3): 13 h 30, 16 h 15, 19 h, 21 h 35. Pointe-Claire (1): 19 h, 21 h 20; sam., dim.: 14 h, 16 h 20, 19 h, 21 h 20.

DRAGON V.F.
Carrefour Laval (1): 19 h 05, 21 h 20; sam., dim.: 13 h 35, 16 h, 19 h 05, 21 h 20. Cinéma Langelier (1): 19 h; sam., dim.: 13 h 10, 19 h. Cinéma Ste-Thérèse (5): 19 h 10, 21 h 30; sam., dim.: 12 h 30, 14 h 45, 17 h, 19 h 15, 21 h 30. Dernier spectacle ven., sam.: 23 h 45. Cineplex Centre-Ville (9): 16 h, 19 h, 21 h 25; sam., dim.: 13 h 10, 16 h, 19 h, 21 h 25. Oméga (2, Longueuil): 19 h, 21 h 30.Terrebonne (4): 21 h; sam., dim.: 15 h, 21 h 05. Dernier spectacle ven., sam.: 23 h 20.

ENDROIT (UN) FABULEUX
Ciné-Parc St-Eustache (2): dès 19 h.

ENFANCE (L') DE L'ART
Centre Eaton (1): 12 h 40, 14 h4 5, 17 h, 19 h 15, 21 h 20. Dernier spectacle sam.: 23 h 35. Châteauguay (5). Sam., dim., mar.: 13 h, 15 h, 17 h, 19 h 15, 21 h 30; ven., lun., merc., jeu.: 19 h 15, 21 h 30. Dernier spectacle ven., sam.: 23 h 30. Cinéma du Carrefour (4,St-Jérôme). Sam. et tous les soirs: 19 h 30, 21 h 20; dim.: 14 h, 16 h 10, 19 h 30, 21 h 20. Cinéma Ste-Thérèse (2): 19 h 15, 21 h 15; sam., dim.: 13 h 15, 15 h15, 17 h15, 19 h15, 21 h 10. Dernier spectacle ven., sam.: 23 h. Ciné-Parc Odeon (1): dès 19 h. Ciné-Parc ST-Eustache (2): dès 19 h. Greenfield (2): 19 h 05, 21 h 10; sam., dim.: 13 h, 15 h, 17 h, 19 h 05, 21 h 10. Laval (4): 19 h, 21 h 20; sam., dim.: 12 h 50, 14 h 50, 16 h 50, 19 h, 21 h 20. Dernier spectacle sam.: 23 h 50. Plaza Repentigny (4): 19 h 15, 21 h 15; sam., dim.: 13 h 15, 15 h 15, 17 h 15, 19 h 15, 21 h 15. Dernier spectacle ven.: 23 h 15. Rex (1, St-Jean): 19 h, 21 h; sam., dim.: 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h. Terrebonne (6): 19 h1 5, 21 h 10; sam., dim.: 13 h 15, 15 h 15, 17 h 15, 19 h 15, 21 h 10. Dernier spectacle ven., sam.: 23 h. Versailles (5): 19 h 15, 21 h 20; sam., dim., mar.: 12 h4 5, 14 h 50, 17 h, 19 h 15, 21 h 20. Dernier spectacle sam.: 23 h 25.

ENFANTS (LES) DU DIMANCHE
Cineplex Centre-Ville (2): 15 h 40, 19 h; sam., dim.: 13 h 10, 15 h 40, 19 h.

ENFER (L') ITALIEN
L'Amour: 11 h, 14 h, 17 h, 20 h.

FALAISE DE LA MORT
Berri (1): 13 h 55, 16 h 20, 19 h, 21 h 20. Capitol (St-Jean). Sam. et tous les soirs: 19 h 15, 21 h 30; dim.: 13 h 15, 15 h 30, 19 h 15, 21 h 30. Châteauguay (1). Sam., dim., mar.: 13 h, 15 h 30, 19 h 05, 21 h 30; ven., lun., merc., jeu.: 19 h 05, 21 h 30. Dernier spectacle ven., sam.: 23 h 30. Cinéma du Carrefour (1). sam. et tous les soirs: 19 h, 21 h 15; dim.: 13 h 30, 16 h, 19 h, 21 h 15. Cinéma Langelier (6): 19 h 15, 21 h 25; sam., dim.: 13 h, 15 h 05, 17 h 10, 19 h 20, 21 h 30. Dernier spectacle ven., sam.: 23 h 45. Cinéma Ste-Thérèse (3): 19 h 15, 21 h 25; sam., dim.: 13 h, 15 h 05, 1 7 h 10, 19 h 20, 21 h 30. Dernier spectacle ven., sam.: 23 h 45. Ciné-Parc Châteauguay (1): dès 19 h. Ciné-Parc Laval (4): dès 19 h. Ciné-Parc Odeon (2): dès 19 h. Ciné-Parc Orford (2): dès 19 h. Du Plateau (1): 12 h 30, 14 h 40, 17 h, 19 h 10, 21 h 20. Crémazie. Sam. et tous les soirs: 19 h, 21 h 15; dim.: 14 h, 16 h 30, 19 h, 21 h 15. Laval 2000 (1): 19 h 10, 21 h 25; sam., dim.: 13 h 50, 16 h, 19 h 10, 21 h 25. Longueuil (1): 19 h, 21 h 30; sam., dim.: 14 h, 16 h 25, 19 h, 21 h 30. Oméga (1, Longueuil): 19 h 05, 21 h 30; sam., dim.: 13 h, 15 h 30, 19 h 05, 21 h 30.Plaza Repentigny (1): 19 h 10, 21 h 35; sam., dim.: 12 h 30, 14 h 40, 17 h, 19 h 10, 21 h 35. Dernier spectacle ven.: 23 h 45. Rex (2, St-Jean): 19 h 10, 21 h 30; sam., dim.: 14 h, 16 h 30, 19 h 10, 21 h 30. St-Basile (1): 19 h 10, 21 h 20; sam., dim.: 12 h 30, 14 h 40, 17 h, 19 h 10, 21 h 20. Terrebonne (3): 19 h 15, 21 h 25; sam., dim.: 13 h, 15 h 05, 17 h 10, 19 h 20, 21 h 30. Dernier spectacle ven., sam.: 23 h 45.

FANTAISIES DU COEUR
Laval (9): 19 h 10, 21 h 20; sam., dim.: 12 h 30, 14 h 40, 16 h 50, 19 h 10, 21 h 20.Dernier spectacle sam.: 23 h 40. Longueuil (2): 19 h 10, 21 h 20; sam., dim.: 14 h 10, 16 h 35, 19 h 10, 21 h 20. Parisien (5): 12 h 25, 14 h 40, 16 h 55, 19 h 15, 21 h 30.

FLORIDA (LA)
Cineplex Centre-Ville (6): 15 h 40, 19 h 05, 21 h 30; sam., dim.: 13 h 05, 15 h 40, 19 h 05, 21 h 30.

GARDE DU CORPS
Ciné-Parc St-Eustache (3): dès 19 h.

GUILTY AS SIN
Cinéma Langelier (2): 19 h 20, 21 h 30; sam., dim.: 13 h, 15 h 05, 17 h 10, 19 h 20, 21 h 30. Dernier spectacle ven., sam.: 23 h 30. Du Parc (1): 19 h 05, 21 h 20.Famous 8 (5): 19 h 05, 21 h 30; sam., dim.: 12 h 05, 14 h 25, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 30. Laval (5): 18 h 50, 21 h 10; sam., dim.: 12 h 10, 14 h 20, 16 h 30, 18 h 50, 21 h 10. Dernier spectacle sam.: 23 h 50.Loews (3): 12 h 30, 14 h4 5, 17 h 10, 19 h 25, 21 h 40. Dernier spectacle ven., sam.: 23 h 45. Plaza Côte-des-Neiges (1). Sam., dim., mar.: 13 h 40, 16 h 10, 19 h, 21 h 30; ven., lun., merc., jeu.: 19 h, 21 h 30.

HOME ALONE 2: LOST IN NEW YORK
Ciné-Parc Laval (2): dès 19 h.

HOMME (L') SUR LES QUAIS
Complexe Desjardins (3): 14 h 15, 17 h, 19 h 15, 21 h 30.

HOT SHOTS (2)
Astre (2): 19 h, 21 h; sam., dim.: 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h. Dernier spectacle ven., sam.: 23 h. Carrefour Laval (5): 19 h 40, 21 h 40; sam., dim.: 13 h 30, 15 h 30, 17 h 30, 19 h 40, 21 h 40. Cinéma Égyptien (3). Ven., sam., dim.: 13 h 40, 15 h 40, 17 h 40, 19 h 40, 21 h 40; du lun. au jeu.: 17 h 40, 19 h 40, 21 h 40. Ciné-Parc Laval (2): dès 19 h. Dorval (1): 19 h 15, 21 h 30; sam., dim.: 13 h, 15 h 05, 17 h 10, 19 h 15, 21 h 30. Place Alexis Nihon (2): 13 h 30, 15 h 30, 17 h 30, 19 h 30, 21 h 30. Plaza Côte-des-Neiges (3). Sam., dim., mar.: 13 h 40, 16 h 15, 19 h, 21 h 20; ven., lun., merc., jeu.: 19 h, 21 h 20. Pointe-Claire (4): 19 h 10, 21 h 10; sam., dim.: 13 h 30, 15 h 25, 17 h 15, 19 h 10, 21 h 10. Versailles (2): 19 h, 21 h; sam., dim., mar.: 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h. Dernier spectacle sam.: 23 h.

HOWARD'S END
Cineplex Centre-Ville (4): 15 h 45, 18 h 30, 21 h 10; sam., dim.: 13 h, 15 h 45, 18 h 30, 21 h 10.

IMAX - LA FOLIE DE L'INVENTION - MOMENTUM - PROPULSION
Vieux-Port de Montréal: 10 h 15, 11 h 15, 13 h 15, 14 h 15, 15 h 15, 16 h 15, 17 h 15, 19 h 15, 20 h 15 (en français); 12 h 15, 18 h 15 (en anglais).

IMAX - L'HOMME ET LA BÊTE et LES FEUX DU KOWEIT
Vieux-Port de Montréal: version française: dim., lun., mar., jeu., ven.; version anglaise: merc., sam.: 21 h 30.

INCONNU (L') DANS LA MAISON
Cineplex Centre-Ville (1): 15 h 10, 17 h 15, 19 h 20, 21 h 25; sam., dim.: 13 h 05, 15 h 10, 17 h 15, 19 h 20, 21 h 25.

INDECENT PROPOSAL
Centre Eaton (4): 13 h 05, 16 h, 18 h 50, 21 h 10. Dernier spectacle sam.: 23 h 25. Famous 8 (3): 18 h 45, 21 h 15; sam., dim.: 13 h, 15 h 45, 18 h 45, 21 h 15. Laval (12): 18 h 45, 21 h 05; sam., dim.: 13 h 20, 15 h 50, 18 h 45, 21 h 05. Derenier spectacle sam.: 23 h 50.

INDOCHINE
Parisien (1)): 13 h 50, 17 h, 20 h 15.

JENNIFER EIGHT V.F.
Ciné-Parc Laval (3): dès 19 h.

LAST DAY OF CHEZ NOUS
Cineplex Centre-Ville (3): 15 h 05, 17 h 05, 19 h 05, 21 h 05; sam., dim.: 13 h 05, 15 h 05, 17 h 05, 19 h 05, 21 h 05.

LEPRECHAUN
Palace: 19 h. Dernier spectacle sam.: 23 h 25.

LIFE WITH MIKEY
Centre Eaton (2): 12 h 30, 14 h3 5, 16 h 45, 19 h, 21 h 15. Dernier spectacle sam.: 23 h 30. Cinéma Langelie (5): 19 h 15, 21 h 10; sam., dim.: 13 h 15, 15 h 15, 17 h 15, 19 h 15, 21 h 10. Dernier spectacle ven., sam.: 23 h. Famous 8 (7): 19 h, 21 h 10; sam., dim.: 12 h 30, 14 h 40, 16 h 50, 19 h, 21 h 10.Laval (1): 19 h 10, 21 h 30; sam., dim.: 13 h, 15 h, 17 h 10, 19 h 10, 21 h 30. Dernier spectacle sam.: minuit.

LIKE WATER FOR CHOCOLATE
Loews (5): 12 h 05, 14 h 25, 16 h 45, 19 h, 21 h 20.

LOST IN YONKERS
Faubourg Ste-Catherine (3): 13 h 30, 16 h, 19 h, 21 h 20. Plaza Côte-des-Neiges (4). Sam., dim., mar.: 13 h 30, 16 h, 19 h 10, 21 h 30; ven., lun., merc., jeu.: 19 h 10, 21 h 30. Pointe-Claire (2): 21 h 20.

MADE IN AMERICA
Centre Eaton (5): 13 h, 15 h 30, 18 h, 20 h 30. Dernier spectacle sam.: 23 h. Centre Eaton (6): 12 h 15, 14 h 30, 16 h 50, 19 h 10, 21 h 30. Ciné-Parc Laval (1): dès 19 h. Décarie (2): 19 h, 21 h 15; sam., dim.: 13 h3 5, 16 h, 19 h, 21 h 15. Dorval (3): 19 h, 21 h 15; sam., dim.: 12 h 20, 14 h 30, 16 h 40, 19 h, 21 h 15. Du Parc (3): 19 h 10, 21 h 25. Famous 8 (2): 19 h 10, 21 h 30; sam., dim.: 12 h 10, 14 h 30, 16 h 50, 19 h 10, 21 h 30. Greenfield (3): 18 h 55, 21 h 15; sam., dim.: 13 h 35, 16 h 15, 18 h 55, 21 h 15. Laval (7): 19 h, 21 h 20; sam., dim.: 12 h 10, 14 h 20, 16 h 30, 19 h, 21 h 20. Dernier spectacle sam.: 23 h 50. Versailles (3): 19 h, 21 h 25; sam., dim., mar.: 13 h 30, 16 h 15, 19 h, 21 h 25. Dernier spectacle sam.: 23 h 40.

MAMAN J'AI ENCORE RATÉ L'AVION
Ciné-Parc Bromont: dès 19 h. Ciné-Parc Châteauguay (3): dès 19 h. Ciné-Parc Joliette (2): dès 19 h.Ciné-Parc Orford (1): dès 19 h. Ciné-Parc St-Eustache (1): dès 19 h. Ciné-Parc St-Hilaire (1): dès 19 h.

MONSIEUR (UN) DISTINGUÉ
Ciné-Parc Odeon (1): dès 19 h.

MUCH ADO ABOUT NOTHING
Faubourg Ste-Catherine (1): 14 h, 16 h 30, 19 h, 21 h 15. Plaza Côte-des-Neiges (7). Sam., dim., mar.: 13 h 30, 16 h1 5, 19 h 10, 21 h 25; ven., lun., merc., jeu.:19 h 10, 21 h 25.

NUITS (LES) FAUVES
Cineplex Centre-Ville (7): 16 h, 18 h 45, 21 h 20; sam., dim.: 13 h, 16 h, 18 h 45, 21 h 20.

OLIVIER OLIVIER
Complexe Desjardins (4): 14 h, 17 h, 19 h 10, 21 h 20; jeu.: 14 h, 17 h, 21 h 30. Dauphin (1). Sam. et tous les soirs: 19 h 10, 21 h 20; dim.: 14 h, 16 h 30, 19 h 10, 21 h 20.

PILOTES (DES) EN L'AIR 2
Berri (4): 13 h 30, 15 h 30, 17 h 30, 19 h 30, 21 h 30.Boite à films (2, St-Jean). Sam. et tous les soirs: 19 h, 21 h; dim.: 13 h, 15 h, 19 h, 21 h. Brossard (1): 19 h 20, 21 h 20; sam., dim.: 13 h 30, 15 h 25, 17 h 15, 19 h 20, 21 h 20. Carrefour du Nord (3): 19 h 30, 21 h 30; sam., dim.: 13 h 30, 15 h 30, 17 h 30, 19 h 30, 21 h 30. Châteauguay (4). Sam., dim., mar.: 13 h, 15 h, 17 , 19 h 15, 21 h 30; ven., lun., merc., jeu.: 19 h 15, 21 h 30. Dernier spectacle ven., sam.: 23 h 30. Cinéma Langelier (3): 19 h, 21 h; sam., dim.: 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h. Dernier spectacle ven., sam.: 23 h. Cinéma Ste-Thérèse (1): 19 h, 21 h; sam., dim.: 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h. Dernier spectacle ven., sam.: 23 h. Ciné-Parc Bromont: dès 19 h. Ciné-Parc Châteauguay (3): dès 19 h. Ciné-Parc Joliette (2): dès 19 h. Ciné-Parc Orford (1): dès 19 h. Ciné-Parc St-Eustache (1): dès 19 h. Ciné-Parc St-Hilaire (1): dès 19 h. Joliette (2). Sam. et tous les soirs: 19 h, 21 h 30; dim.: 13 h 30, 16 h, 19 h, 21 h 30. Laval 2000 (2): 19 h 25, 21 h 10; sam., dim.: 13 h 30, 15 h 15, 17 h, 19 h 25, 21 h 10. Oméga (3, Longueuil): 19 h 15, 21 h 30; sam., dim.: 13 h, 15 h, 17 h, 19 h 15, 21 h 30.Plaza Repentigny (3): 19 h, 21 h; sam., dim.: 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h. Dernier spectacle ven.: 23 h 30. St-Basile (2): 19 h, 21 h; sam., dim.: 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h. Terrebonne (2): 19 h, 21 h; sam., dim.: 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h. Dernier spectacle ven., sam.: 23 h.

POINT OF NON RETURN
Palace: 13 h, 19 h 20.

POSSE
Faubourg Ste-Catherine (2): 13 h 45, 16 h 15, 19 h 10, 21 h 30.

PROPOSITION INDÉCENTE
Carrefour du Nord (5): 19 h 10, 21 h 30; sam., dim.: 14 h, 16 h 30, 19 h 10, 21 h 30. Châteauguay (3). Sam., dim., mar.: 21 h; ven., lun., merc., jeu.: 21 h. Dernier spectacle ven., sam.: 23 h 45. Cinéma du Carrefour (2). Sam. et tous les soirs: 19 h 20, 21 h 30; dim.: 13 h 50, 16 h 20, 19 h 20, 21 h 30. Ciné-Parc Laval (3): dès 19 h. rLaval (3): 18 h 50, 21 h 10. Dernier spectacle sam.: 23 h 50.Parisien (2): 13 h 30, 16 h 10, 18 h 45, 21 h 05. Plaza Repentigny (6): 19 h, 21 h 30; sam., dim.: 12 h, 14 h 15, 16 h 30, 19 h, 21 h 30. Dernier spectacle ven.: 23 h 40. Terrebonne (1): 19 h, 21 h 20; sam., dim.: 13 h 10, 15 h 30, 19 h, 21 h 20. Dernier spectacle ven., sam.: 23 h 30. Versailles (6): 19 h 05, 21 h 30; sam., dim., mar.: 16 h, 19 h 05, 21 h 30. Dernier spectacle sam.: 23 h 45.

SANDLOT (THE)
Palace: 13 h, 15 h, 17 h, 19 h. Dernier spectacle sam.: 23 h 20.

SANS RETOUR
Commodore (Cartierville).

SAVEUR (UNE) DE PASSION
Parisien (3): 14 h 30, 19 h.

SCENT OF A WOMAN
Cineplex Centre-Ville (5): 16 h 30, 20 h; sam., dim.: 13 h 05, 16 h 30, 20 h.

SIDEKICKS
Faubourg Ste-Catherine (4): 13 h 50, 16 h 30, 19 h 10, 21 h 30; lun.: 13 h 50, 16 h 30, 21 h 40.

SINSET BOULEVARD
L'Amour: 12 h 26, 15 h 26, 18 h 26, 21 h 26.

SLIVER
Astre (4): 19 h 10, 21 h 20; sam., dim.: 13 h, 15 h 05, 1 7 h 10, 19 h 15, 21 h 20. Dernier spectacle ven., sam.: 23 h 05. Carrefour du Nord (1): 19 h, 21 h 30; sam.., dim.: 14 h, 16 h 30, 19 h, 21 h 30. Châteauguay (2). Ven., lun., merc., jeu.: 19 h 05, 21 h 30; sam., dim., mar.: 13 h, 15 h 30, 19 h 05, 21 h 30. Dernier spectacle ven., sam.: 23 h 30. Dorval (2): 19 h 10, 21 h 30; sam., dim.: 13 h 15, 16 h, 19 h 10, 21 h 30.Famous 8 (4): 18 h 50, 21 h 15; sam., dim.: 12 h, 14 h 10, 16 h 30, 18 h 50, 21 h 15. Laval (10): 19 h 20, 21 h 30; sam., dim.: 12 h 20, 14 h 30, 17 h, 19 h 20, 21 h 30. Dernier spectacle sam.: 23 h 50. Loews (1): 12 h 15, 14 h3 5, 17 h, 19 h 20, 21 h 45. Dernier spectacle ven., sam.: 23 h 55. Plaza Côte-des-Neiges (5). Sam., dim., mar.: 13 h 35, 16 h 10, 19 h 10, 21 h 35; ven., lun., merc., jeu.: 19 h 10, 21 h 35.

SLIVER V.F.
Greenfield (1): 18 h 45, 21 h; sam., dim.: 13 h 30, 16 h, 18 h 45, 21 h. Laval (2): 18 h 50, 21 h 10; sam., dim.: 12 h 10, 14 h 20, 16 h 40, 18 h 50, 21 h 10. Dernier spectacle sam.: 23 h 50. Joliette (1). Sam. et tous les soirs: 19 h 10, 21 h 30; dim.: 13 h 40, 16 h 10, 19 h 10, 21 h 30. Parisien (4): 12 h, 14 h 15, 16 h 30, 18 h 50, 21 h 15. Plaza Repentigny (2): 19 h 10, 21 h 20; sam., dim.: 12 h 45, 14 h 50, 17 h, 19 h 10, 21 h 20. Dernier spectacle ven.: 23 h 35. Terrebonne (7): 19 h 10, 21 h 20; sam., dim.: 13 h, 15 h 05, 17 h 10, 19 h 15, 21 h 20. Dernier spectacle ven., sam.: 23 h 25. Versailles (1): 19 h 10, 21 h 35; sam., dim., mar.: 12 h 30, 14 h 40, 16 h 50, 19 h 10, 21 h 35. Dernier spectacle sam.: 23 h 50.

SOMMERSBY V.F.
Commodore (Cartierville): 19 h.

STRICTLY BALLROOM
Palace: 13 h, 15 h, 19 h 15. Dernier spectacle sam.: 23 h 30.

SUPER MARIO BROTHERS
Astre (3): 18 h 45, 20 h 45; sam., dim.: 12 h 45, 14 h 45, 16 h 45, 18 h 45, 20 h 45. Dernier spectacle ven., sam.: 22 h 45. Châteauguay (3). Sam., dim., mar.: 13 h, 14 h 50, 16 h 40, 18 h 45; ven., lun., merc., jeu.: 18 h 45. Cinéma Ste-Thérèse (4): 18 h 45, 20 h 45; sam., dim.: 12 h 45, 14 h 45, 16 h 45, 18 h 45, 20 h 45. Dernier spectacle ven., sam.: 22 h 45. Ciné-Parc Châteauguay (2): dès 19 h. Ciné-Parc St-Eustache (5): dès 19 h. Decarie (1): 19 h 30, 21 h 30; sam., dim.: 13 h 30, 15 h 30, 17 h 30, 19 h 30, 21 h 30. Décarie (10: 19 h 30, 21 h 30; sam., dim.: 13 h 30, 15 h 30, 17 h 30, 19 h 30, 21 h 30. Du Parc (2): 19 h, 21 h 10. Famous 8 (6): 19 h, 21 h 20; sam., dim.: 12 h, 14 h 20, 16 h 40, 19 h, 21 h 20.
Imperial: 12 h 30, 14 h 45, 17 h, 19 h 15, 21 h 30.Laval (11): 19 h, 21 h 10; sam., dim.: 12 h 20, 14 h 30, 16 h 40, 19 h, 21 h 10. Dernier spectacle sam.: 23 h 50.Versailles (4): 18 h 50; 21 h 05; sam., dim., mar.: 12 h 30, 14 h3 5, 16 h 45, 18 h 50, 21 h 05. Dernier spectacle sam.: 23 h 20.

SWING KIDS
Palace: 12 h 30, 17 h, 19 h 10.

TANGO
Berri (2): 14 h, 15 h 45, 17 h 30, 19 h 15, 21 h 15. Carrefour Laval (4): 19 h 05, 21 h; sam., dim.: 13 h 35, 16 h 05, 19 h 05, 21 h.

TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES 3
Palace: 13 h, 15 h, 17 h.

TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES 3 V.F.
Oméga (2, Longueuil). Sam., dim.: 13 h, 15 h, 17 h.

THREE OF HEARTS
Dorval (4): 19 h, 21 h 20; sam., dim.: 12 h, 14 h 15, 16 h 30, 19 h, 21 h 20. Loews (4): 12 h 10, 14 h 30, 16 h 50, 19 h 15, 21 h 30. Pointe-Claire (6): 19 h, 21 h 15; sam., dim.: 13 h 45, 16 h, 19 h, 21 h 15.

TOXIC AFFAIR
Laval (8): 19 h 20, 21 h 30; sam., dim.: 13 h, 15 h, 17 h 10, 19 h 20, 21 h 30. Dernier spectacle sam.: minuit. Parisien (6): 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h.

UNFORGIVEN
Palace: 16 h 50, 21 h 05.

VIE DE FAMILLE À YONKERS
Cineplex Centre-Ville (2): 21 h 20.

VISITEURS (LES)
Parisien (7): 12 h 10, 14 h 25, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25.

La programmation des salles de répertoire est en page B 10

Palmarès

VIDÉOCLIPS

PALMARÈS MUSIQUE PLUS

CS	SD	NS	ARTISTE—TITRE
1	3	7	CÉLINE DION Water From the Moon
2	2	8	*GILLES VALIQUETTE Mets un peu de soleil dans...
3	5	9	*PAUL SARRASIN Jalousie
4	4	7	TASMIN ARCHER Sleeping Satellite
5	1	10	*DANIEL BÉLANGER Sèche tes pleurs
6	7	8	WHITNEY HOUSTON I Have Nothing
7	9	8	*ROCH VOISINE L'idole
8	10	6	NIAGARA Un million d'années
9	13	3	*RENÉ SIMARD E = MC²
10	14	3	LONDONBEAT You Bring on the Sun
11	15	2	CHRIS ISAAK Cant't Do a Thing (to Stop...)
12	20	1	DURAN DURAN Come Undone
13	6	9	LENNY KRAVITZ Are You Gonna Go My Way
14	16	2	MYLENE FARMER Que mon coeur lâche
15	17	1	JANET JACKSON That's the Way Love Goes
16	11	6	BOY GEORGE The Crying Game
17	18	2	AEROSMITH Livin' on the Edge
18	19	1	*RUDELUCK Tout recommencer
19	—	—	*FRANCIS MARTIN Fou de toi
20	—	—	MIDNIGHT OIL Truganini

Musique Plus

CS: Cette semaine. SD: Semaine dernière.
NS: Nombre de semaines au palmarès.

CONCOURS À L'AFFICHE

Une invitation ouverte a tous les amateurs de theatre.

Composez le 1 800 668-BELL pour connaître le montant que vous pourriez épargner sur vos frais d'interurbain grâce aux plans d'économie de L'interurbain Bell.

Par la même occasion, inscrivez-vous au tirage de 2 prix de **500$ en billets de théâtre,** applicables aux spectacles de votre choix et de **10 appareils téléphoniques «Jazz»**[MC], d'une valeur de 50$. Aucun achat requis.

Le tirage aura lieu le 22 juin 1993 à 16h00, à l'agence Allard Direct, 555 boul. René-Lévesque Ouest, Montréal QC H2Z 1B1 où les règlements du concours sont disponibles sur demande.

Composez le 1 800 668-BELL et demandez l'opérateur 222.

Téléboutique Bell — L'interurbain Bell

Venez célébrer l'été avec PEPSI

La Ronde Passe de saison 11 $* DE RABAIS

Passe de saison 5 jours
(valide du lundi au vendredi durant toute la saison)
Prix régulier : 43,50 $* Offre spéciale : **32,50 $***

Passe de saison 7 jours
(valide 7 jours par semaine durant toute la saison)
Prix régulier : 54,50 $* Offre spéciale : **43,50 $***
*Toutes taxes incluses

**VOUS N'AVEZ ENCORE R

Annonces classées

La Presse

HEURES DE TOMBÉE

pour annonces classées régulières:
Mardi au samedi **17 h 00** la veille de la parution.
Dimanche et lundi **17 h 00** le vendredi précédent.
Pour annonces classées encadrées:
48 heures avant parution.

285-7111 MasterCard VISA

TÉLÉCOPIE: 848-6287

INTERURBAIN SANS FRAIS:
du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h 30: 1 (800) 361-5013

ANNONCES COMMERCIALES:
du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h 30: 285-7000

INDEX DES RUBRIQUES

IMMOBILIER 100

RÉSIDENTIEL
Achat - Vente - Échange
Visites libres....100
Île de Montréal....101
Laval, Rive-Nord....103
Rive-Sud....105
Propriétés à louer....144
Extérieur de Montréal....145
Maisons de campagne....146
États-Unis - Hors frontières....147
On demande à louer....148
On demande à partager....149
Condominiums....150
Chambres, pensions....151
Maisons de repos, centres d'accueil....152
Chalets....153
Garages....154
Sous location....156
Appartements meublés....157

INVESTISSEMENT COMMERCIAL INDUSTRIEL
Achat - Vente - Échange
Propriétés à revenus....160
Propriétés comm. industrielles....162
Fermes, terres....168
Commerces....170
Copropriétés, espaces comm. industriels....172
Terrains commerciaux....173
Gestion immobilière....175

Location
Espaces comm. industriels à louer....180
Commerces à louer....182
Entrepôts à louer....184
Bureaux à louer....186
Magasins à louer....188
Terrains à louer....189
Marché aux puces espace à louer....190
À louer, divers....192

MARCHANDISES ET SERVICES 200

Marchandises
Système de sécurité....201
Mobiliers, articles maison....202
Équipements téléphoniques....203
Appareils électroménagers....204
Encans....205
Vente de garage....206
Vente de charité....207
Audiovisuel....208
Imprimerie....209
Instruments de musique....210
Machines à coudre....211
Machinerie, outils....212
Équipements de bureaux....213
Équipements commerciaux....214
Vêtements, fourrure....215
Le coin de l'ordinateur....217
Piscines....218
Bois de foyer....220
Pépinières....221
Animaux....222
Matériaux de construction....223
Collections....224
Antiquités, oeuvres d'art....225
Bijoux, métaux précieux....226
Livres....227
On demande à acheter....228
Alimentation....229
Perdu....237
Trouvé....238
Marchandises diverses....239
Marché aux puces....240

Services
Entretien de la maison....251
Maîtres-électriciens....253
Entrepreneurs....255
Planchers....257
Portes et fenêtres....259
Peinture....261
Paysagistes, déneigement....265
Garderies, gardiennage....266
Transport, déménagement....270
Professionnels....272
Esthétique, coiffure....274
Rédaction, traduction....276
Traitement / Textes
Travail de bureau....277
Covoiturage....279
Services divers....280

OFFRES D'EMPLOI 300

Offres d'emploi (encadrées seulement)....300
Postes cadres et professionnels....304
Santé, services communautaires....306
Éducation....307
Garderies....308
Bureaux....310
Informatique....313
Assurance....316
Vente, commerce....319
Immobilier....320
Clubs, hôtels, restaurants....322
Alimentation....323
Technique, métiers sous-traitance....325
Coiffure, esthétique....327
Industrie du vêtement....328
Industriel, manufacturier....329
Entretien, sécurité, conciergerie....331
Services domestiques....334
Musiciens, artistes....337
Mannequins, modèles....339
Emplois divers....340
Emplois à l'étranger....341
Emplois divers à temps partiel....342
Emplois demandés....343
Préparation de curriculum vitae....346
Recherche d'emplois....348

COURS
Éducation, instruction....350

SERVICES PERSONNELS 400

Compagnes, compagnons....403
Agences de rencontres....404
Clubs de rencontres....405
Lignes de rencontres....406
Correspondance....407
Astrologie, occultisme....410
Massothérapie....414
Consultations....415
Billets de spectacle....419
Activités sociales....420
Escortes, rencontres, etc....440
Studios de massage....445
Divers....450
« Souhaits »....460
Naissances, graduations, fiançailles, mariages....465

TRANSPORT ET VÉHICULES AUTOMOBILES 500

Machineries diverses....501
Camions, fourgonnettes....511
Autos à vendre....550
Autos antiques....555
Services divers....560
Achat, vente, location, échange....575
Entretien et réparations....580
Pièces et accessoires....585
Ferraille....590

LOISIRS ET VÉHICULES RÉCRÉATIFS 600

LOISIRS
Achat — Vente — Échange
Articles de sport....606
Articles de camping....608
Équipements de sports divers....610
Bicyclettes, ski, golf....611
Chasse et pêche....612
Villégiature, voyages....633

ÉQUIPEMENTS RÉCRÉATIFS
Achat — Vente — Échange
Motocyclettes....655
Bateaux-moteur, yachts, voiliers....658
Planches à voiles....659
Motoneiges, véhicules tout terrain....661
Remorques....665
Véhicules récréatifs....667
Avions....670
Entreposage de véhicules....675

SECTION ÉCONOMIE

PROPOSITIONS D'AFFAIRES 700

Hypothèques....705
Occasions d'affaires....710
Associés demandés....712
Franchises....714
Services financiers....715
Services spécialisés....717
Argent demandé....718
Tenue de livres, impôt....725
Informatique, bureautique....726
L'immobilier....735
Divers....750

AVIS 800

Avis légaux, appels d'offres....801
Avis divers....805
Communiqués....810

DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS 900

Remerciements....995
Prières....997
Décès....999

93-05-29

IMMOBILIER

100 VISITES LIBRES

A AHUNTSIC ouest, cottage lum. 25X36, 1986, foyer, garage, s-sol fini, beau secteur. Dim. 14-16 h, 1001 Léon Ledieu. D. Fisette 381-6753. Remax St-Laurent Crtr.

A AHUNTSIC, AV. D'AUTEUIL
PRIX REDUIT 50 000 $
TRIPLEX de prestige 1x12, 1x4, 1x3 app. VISITE LIBRE, dim. 14h, 10 665 AV. D'AUTEUIL. 463-4114

ANJOU, 99 500 $
6901 des Roseraies, # 303
Pour vente et occupation rapides! 4 Pièces, fraîchement peinturé, 3e étage, ascenseur, stationnement. Dim. 14h à 16h. L. Gagnon 385-3464, La Capitale crtr.

AU 4144 - 42E Rue, dimanche de 14h à 16h. Venez visiter ce duplex. Réal Jussaume 328-6848, Re/Max Excellence courtier 354-6240.

BOUCHERVILLE, 14 rue Jean Cadieux, maison ouverte dim. 6 juin de 14 h à 16 h. Près du parc Hippolyte Lafontaine, impeccable, briques, 4 chambres, grand salon avec foyer, 2 belles s/bains neuves, s/sol fini, possibilité bachelor. **NICOLE GAUTHIER ENR.** courtier. 676-9647, 1-819-826-2862

BROSSARD, aubaine, bung. secteur T, 4 chambres, 2 s/bains, foyer, s/sol fini, piscine creusée, lot 6900 pi car. Privée. 466-1893

ILE DES SOEURS, Club Marin I, 2 chambres, 2 s/bains, terrasse, air climatisé, vue magnifique sur fleuve et ville, garage. Réduit de 185 000 $ à 165 000 $. Faut voir. Dim. 14h à 16h. 499-7405, 766-2511.

MONTREAL-NORD, cottage neuf, superbe, prêt à habiter. 324-7847

OUTREMONT, condo rénové, 1100 pi car., 748 rue Champagneur, dim. 14 à 16 h., 123,500$. Pas d'agent. 277-5062.

REPENTIGNY reprise, 70 Robespierre, bung. 4 chambres, garage, foyer, très propre, dimanche 6 juin de 14 h à 17h, Faut voir. Manon Rivard, Club courtier 945-8250

101 ÎLE DE MONTRÉAL

A AHUNTSIC triplex +, 85, paysager, garage, ensoleillé, 388-7418

AHUNTSIC O. cottage dét. éclairé, boiseries, foyer, s/sol fini, garage chauffé, cachet, 255 000 $. 333-6101

AHUNTSIC 4 unités, idéal propriétaire occupant. Maria Bélanger, Local crtr 944-6789

AHUNTSIC. Maison à vendre ou à louer. Calme. Services. Éclairé. 3 chambres, 2½ s/bains. Rénové. 1095 $. Option d'achat. 383-6206

AHUNTSIC, professionnel, boul. Gouin, près métro, triplex, bons revenus, grand 9½, libre, bureaux semi-s/sol, garage, grand jardin, téléphone: 383-3409, 381-6105.

ANJOU, luxueux triplex 32x48, Const. Rodrique, coin recherché, métro, centre d'achats, 352-5211

AUBAINE, à voir! 6631 Pierre-Bernard, grand duplex modèle Impérial, 220 000 $. 354-2515.

BOURBONNIÈRE, duplex, 2x4½, rénové à neuf, avec garantie, près métro Pie IX, libre juillet. 129 000 $. 322-5460.

BUNG. près métro H.-Beaugrand, pas d'agent 130 000$. 352-6972

C.D.N., Faut voir! Duplex en pierres entièrement rénové, aire ouverte, 3 chambres, foyers, garages, occ. immédiate, 265 000 $ possibilité copropriété, 488-0787.

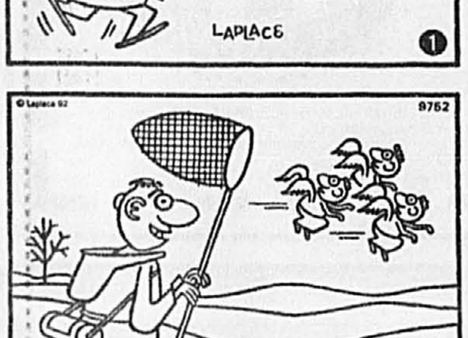
CENTRE-VILLE ouest, cottage jumelé '82, 3 chambres, s/sol fini, foyer, garage, 154 900$; 933-4464.

Donnez généreusement à
LA FONDATION CANADIENNE DU REIN.

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

Ces deux dessins sont en apparence identiques.
En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.





VOIR SOLUTION À LA FIN DES ANNONCES CLASSÉES

101 ÎLE DE MONTRÉAL

DUPLEX fait sur commande quartier C.D.N., 7½ et 8½ pièces, 4 chambres, 2 s/bains à chaque étage, vaste s/sol avec entrée séparée, idéal pour profession libérale, revenu annuel de l'étage supérieur: 16 104 $, à 2 arrêts du métro U de M. 330 000 $. Après 17h: 731-1456.

DUPLEX près de tous les services, bas libre à l'acheteur. Maria Bélanger, Local crtr 944-6789

DUPLEX, Ahuntsic, 2x5½, baisse de prix. Hélène Rail, Local crtr 944-6789

L'ESPERANCE, 3-plex, propre, rénové, aubaine. 462-3609, 651-6755

MAISON ROSEMONT tout rénovée, près des services. Hélène Rail, Local crtr 944-6789

MANOIR en pierre rouge, rénové A à Z, superbe 7½ + 2½, spacieux. Centre ouest. Grand terrain. Mario. Divorce. 145 000 $. 989-8174

MERCIER, (Mtl), duplex 2x5½, semi-dét., près de toutes commodités, métro, 89 000 $ prix réduit, W. Menelon 259-6079.

METRO Langelier, beau duplex, 4 chambres, 2 s/bains, s/familiale, salon, garage et atelier, air climatisé central, à 2 pas du métro et des services. 2e; 494 $ mois. 30/06/94, prix 189 500 $. 254-0770. Agents s'abstenir.

MONTREAL cottage 4 chambres, au bord de l'eau. 260 000 $. 965-0842, 965-1108.

MONTREAL-NORD, duplex refait neuf + briques neuves, garage, bachelor, 169 000 $. 322-5460.

MTL-NORD, proprio occupant; revenu; 1 x 6½, 3 x 3½. Grand terrain. Garage. 592-6744, 621-3079.

NOUVEAU-BORDEAUX, très grand triplex + bachelor, revenu 29 460 $, prix 369 000 $, financement 2e hyp. disponible. 748-9248.

NOUVEAU-ROSEMONT, grand duplex luxueux, 2x6½ + bachelor, s/sol fini, entrée marbre, foyer, garage double, rue Louis Dupire, sans agent. 256-9203

NOUVEAU-ROSEMONT, 6780 rue Lemay, duplex s/dét, 2x5½ + s/sol, beau terrain, allée d'auto 12x38, logement libre à l'acheteur, 179 000$. Pas d'agents, 951-4223.

OUTREMONT, 3120-22 Fendall, (U de M métro), duplex 2x6½ libres, jardin, 2 terrasses, 3 garages, prix 359 000 $. 270-6578

P.A.T., luxueux split brique, 4 chambres, 3 s/bains, décor moderne, tourbillon, s/manger, foyer, garage, terrain 7,500 pi. car., 179 500 $. Gisèle St-André 582-8360, Les Courtiers Associés Int-Act.

PIE-IX/Lafontaine, duplex, 4½,5½, cour arr. rénové. 90 000 $. 737-4002

PLATEAU MONT-ROYAL
Triplex, façade rénovée, idéal pour conversion pour condo, prix ferme 127 500 $. André 947-6679

ROSEMONT, petit comptant, direct du propriétaire, 2-6½, 2 garages, 124 000 $. 956-0242, 354-4545.

SHERBROOKE (RUE) 1x6, 2x3. Hyp.: 7%, 3 ans. Reduit. 641-4446.

ST-LAURENT, secteur recherché, semi-dét., décore professionnellement, 3 chambres, foyer, thermopompe, air climatisé, terrain paysager, garage, à distance de marche des transports publics, 219 000 $. Pas d'agents. 744-0816

ST-LEONARD, bungalow, endroit de prestige, construction de qualité, décoration et paysagement professionnels, 4 chambres à coucher, 2 s/bains, s/manger, salon, s/jeux avec foyer, 2e cuisine 12x15 au sous-sol, garage double, 2 chambres froides, pavé uni avant-arrière. Pas d'agents. 298 000 $ discutable. 955-3926

ST-LEONARD, luxueux duplex semi-dét., s/sol fini, 200 000 $ nég., pas d'agent. 323-6301.

101 ÎLE DE MONTRÉAL

ST-LEONARD, 1968, triplex, 10 000 pi car., doit vendre, 339 000 $ négociable. 622-8960 ou 259-2011

V. ST-LAURENT, cottage semi-dét., 3 chambres, cul de sac, près métro Côte Vertu. Pas d'agent. 332-6712.

V.M.R. spacieux split level détaché, 3 chambres + den, excellente condition. 436 Revere/Rockland, pas d'agents. 739-2060, 984-7036.

VILLERAY, duplex 2x5½, cuisine et s/bains rénovés, élect. locataires, + s/sol loué, 180 000 $. 655-4048, 655-1465

VISITATION, coin Ste-Catherine, duplex 3½- 4½, rénové, 130 000$. 523-4561, 342-4140

4PLEX reprise de finance. Maria Bélanger, Hélène Rail, Local crtr 944-6789

4PLEX Plateau Mont-Royal, 168 500 $. Maria Bélanger, Hélène Rail, Local crtr 944-6789

103 LAVAL, RIVE NORD

A ROSEMERE maison modèle à vendre, occ. immédiate. 965-0842, 965-1108.

BORD de l'eau, île Corbeil, St-Eustache, petit domaine boisé avec grande maison, 472-2636.

BORD DE L'EAU Ste-Dorothé, 222' sur R.D.P., superbe, naviguable, grande maison, 219 000$. Visite sur rendez-vous seulement. 689-1407

BORD DE L'EAU St-François, Laval, naviguable, cottage 1960, 21 100 pi car., 149 000 $, réduit à 129 000 $. 665-4937

BORD DE L'EAU, Duvernay, 300,000$ et +, demande 239,000$, style Décormag, creusée, 665-2352

BUNGALOW jumelé, 79 900 $, près écoles. Maria Bélanger, Local crtr 944-6789

CHOMEDEY bung. 6 pces, s/sol fini, piscine. 199 000$ 681-5108

CHOMEDEY centre, semi-dét., évaluation mun. 98 000 $, vente rapide, 72 000 $. 681-2929.

CHOMEDEY, condo, 3 chambres, soleil, parking, 75,000$, 681-2577

CHOMEDEY, Domaine Renaud, 2160 Jessop. Bungalow, 4 chambres, tout rénové, piscine creusée, foyer, thermopompe. Visite libre Dim. 6 et 13 juin. 688-5790

CHOMEDEY, Renaud, bungalow, 15 000 pi car paysager, 5 chambres, s/sol fini, foyer, piscine, puits de lumière, grand cabanon. Près de tout. Du propriétaire, 144 000$. 669-4368

DUVERNAY E., bung. rénové, 3 + 1 chambres, 2 s/bains, thermopompe. Faut vendre transfert. Marc Du Sablon. Re/Max 2000. 665-0938

DUVERNAY, bung. 3 + 1 chambres, rénové, piscine creusée, thermopompe, foyer, possibilité bureau ou bachelor au s/sol, taxes 2300 $. 149 000 $ nég. 663-6973

L'ASSOMPTION, bung. 1990, briques agregat, alu., 3 chambres, s/sol fini, foyer, garage, piscine hors-terre, clôturé et paysager, près d'un parc, nouveau secteur, faut voir! 118 500 $, 589-9270

LAVAL, 2 chambres, aucun dépôt, louer avec option. 620-3728.

LAVAL-DES-RAPIDES, bungalow québécois; 5 chambres, s/sol fini, près écoles. 119 500 $, 945-8193.

LORRAINE, belle maison 8 pièces, s/bain rénovées. Piscine creusée. Beau paysager. Arbres matures. Pas d'agent. 197 000 $. 965-0727.

LORRAINE, bung., foyer en pierre, alarme, air climatisé, piscine creusée Val-Mar, s/sol fini, 2½ s/bains, chauffage élec. central, toit neuf. 2½ terrains. 196 000 $. 965-8231

LORRAINE, faut vendre, 2+1 chambres, terrain 7500' car., piscine, 93 000 $, après 16h: 621-8271.

STE-ANNE-DES PLAINES, maison construction 91, tout fini, 3 chambres, 2 s/bains, asphalté, clôturé, un bijou! 86 000 $, 478-1272

STE-ANNE-DES-PLAINES, bungalow 93 Agregat, 2 chambres, plancher bois franc, bain sur podium, 1100 pi car. habitable, 84 000 $, 523-5353, 733-3410

STE-DOROTHEE joli bung. 8 pces, 2 s/bain, garage, s/sol fini. 631-8915

STE-ROSE, Champfleury, bung. dét., piscine creusée, beaucoup d'extra, 123 000 $, 625-3875.

TERREBONNE, à qui la chance ? Bungalow 75 x 30, 11 pièces, terrain 32 000 pi. Garage, foyer; piscine creusée. Évaluation municipale 165 000$. Vendrais 125 000 $ ou faites une offre. Alain: 434-6306, 979-1210.

VIMONT, LAVAL au coeur de Cité de la Santé, superbe résidence de 10 pièces, construite selon les exigences des propriétaires, vous y retrouverez un luxe et un confort incomparable. TOUTES les pièces sont spacieuses. Si vous cherchez Charme, Beauté et Confort appelez Trans-Action Distinction (1993) 386-3591 S. BACHIR

105 RIVE SUD

A BAS PRIX, liquidation 2 maisons modèles, par le constructeur. Près de tous les services. Possibilité achat/location, financement facile sur place, 638-6818, 952-8854.

A Iberville, grand triplex, à rénover, 56 900 $, élect., 658-0113.

BOUCHERVILLE, cottage 4 chambres, 2 foyers, occupation à discuter. 641-9183 ou 655-7272.

BROSSARD "T", cottage canadien, brique, garage, 3 grandes chambres, thermopompe, foyer, marqueterie, toit refait 92. Sous évaluation. Agent s'abstenir 672-9738

BUNGALOW, St-Constant, brique, foyer, 10 pièces, 99 000 $, 638-3837 ou 1-224-7086 (frais virés).

CANDIAC, cottage semi-dét. 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, paysager, 632-1351.

CANDIAC, 3 Calvin, cottage moderne, dét., 4 + 2 chambres, garage double, stationnement circulaire, lot de 12 000 pi car. 659-3254.

105 RIVE-SUD

GREENFIELD PARK, bung. brique, air climatisé central, très propre, 95 500 $, Suzanne Petit, 466-3863, courtier.

LAPRAIRIE, 2 chambres, entièrement rénové, 23 000 pi car. terrain boisé, piscine, 69 900 $, 444-4999

LONGUEUIL magnifique cottage, jamais habité, 444 Maple, secteur recherché, plusieurs extra, propriétaire, 1-469-4261 soir

LONGUEUIL, duplex avec bachelor, revenu 950 $ mois + 7 pièces, foyer, garage à l'acheteur, demande de 172 000 $. 739-9966, 443-1950 Léo Zladé Invest Gain crtr.

LONGUEUIL, 400 Ste-Catherine O. (Maricourt), règlement de succession, bung. 3 chambres. Garage, s/sol ciment. 655-2956 ou 674-7505.

MONT ST-HILAIRE, secteur De La Pommeraie, bungalow, 3 chambres, 2 s/bains, sous-sol fini, grande salle familiale avec foyer, garage, piscine, terrain 14 000 pi car., arbres fruitiers et arbres centenaires. Nous payons frais de notaire. Dois vendre et possession immédiate pour cause transfert. 115 000 $. Rés: 464-0870, bur: 651-0170 demander Dominique ou Judy.

ST-DENIS sur Richelieu, maison ancestrale, rénovée, dans village, 3 chambres, 42 000 $. 787-3977.

ST-HUBERT 1983, bien située, 8 pièces, 2 s/bains, 112000$. 926-1415

ST-LAMBERT l'atout prix 282 000$. Vraie maison familiale adossée Country Club, 9 pièces, 4 chambres, solarium, environnement exceptionnel. Visite libre : dim. 13h à 16h, 107 De Touraine. 671-1898

ST-LAMBERT, croissant exclusif, résidence familiale, 5 chambres à coucher, 3½ s/bains, s/familiale en chêne avec foyer, garage double, 325 000 $, propriétaire. 672-3056.

VERCHERES maison centenaire 100% rénovée, cachet unique près de tout 72 000 $. Divorce. 583-6879

107 BANLIEUE OUEST

BAIE D'URFE. Cottage sur terrain de 15 000 pi car, 4 chambres, 2½ s/bains. Près école, centre comm., train. 189 000 $. 932-5839.

DORVAL av. Bord du Lac, cottage, rénové à neuf, 2½ s/bains, vue superbe, prêt à aménager. Prix réduit à 298 000$, 631-1901

PIERREFONDS
Cottage, 4 chambres à coucher, salle familiale avec foyer au r.-de-ch. Piscine creusée. Quartier recherché près du bord de l'eau. Excellente condition. Une visite vous fera découvrir bien d'autres extra. 169 900 $. 655-7618.

RIVIERE BEAUDETTE
Maison bord eau; 30 000 pi car., 3 étages, bonne pour l'hiver, foyer, 3 chambres, s/sol fini avec bar, chauffé à l'huile et électricité. Aussi, chalet d'été; chauffé, 1 chambre, garage double, remise pour bateau. Inf.: 1-269-2426.

VALLEYFIELD, bung. rénové 1 chambre, 39 500 $. 1-371-4847.

109 BANLIEUE EST

REPENTIGNY, bord de l'eau, navigable, luxueux bung., 10½ pces + piscine int., combustion lente, terrasse-patio surplombant la rivière. 197 500$. 654-4597 / 252-1660

113 CONDOMINIUMS, COPROPRIÉTÉS

A AHUNTSIC, 3½, garage, alarme, béton, métro Crémazie, 389-7772

A BOIS DE BOULOGNE, luxueux condo, grand 4½, au coin, ensoleillé, près de tout et CEGEP. Avec garage. Courtier Terzian 686-2780

A VENDRE ou louer, luxueux condo 4½, boul. l'Acadie, 333-9391

AHUNTSIC, luxueux condo au 4e étage, Domaine St-Sulpice, tranquille, sécuritaire et près services. Grand 3 ½, 995 pi car, chambre, salon, s/dîner, dinette/solarium, 5 électroménagers, ascenseur, stationnement ext. Agent s'abstenir. Prix 113 900 $. Tél. soir: 382-8506.

AHUNTSIC, 10332 Paul Comtois, grand 3½ au 10e, vue sur montagne, ensoleillé, garage, 334-5224

AV. LACOMBE, copropriétés, prix 117 500 $ à 129 500 $. Inf.: Maxxum 100 Courtier 738-5423

BROSSARD, 6e, vitrine panoramique, site riverin, 2 chambres, 2 s/bains, 2 balcons, 2 garages, piscine, tennis, sauna, coût 160 000$ pour 125 000$, 676-9561

CARRE ST-LOUIS, face au parc, condo 2 étages, 3000 pi car., à rénover, 135 000 $ ferme, 523-5436.

CENTRE-VILLE studio 600', éclairé, super vue, 119900$, 939-1038.

CENTRE-VILLE, "Oasis de ville", René-Lévesque et St-Mathieu, luxueux 2 chambres, 2 s/bains, 2 garages, porte et boiseries chêne massif. Piscine, sauna, s/d'exercice. Vue panoramique. Offre raisonnable acceptée. 931-3126

CONDO, maison de ville, 4½, terrasse, foyer, appareils électroménagers inclus, libre 1er juillet. Près mall Champlain. 768-8132

CONDOS NEUFS. 522-3344
Du constructeur, près métro

D.D.O., maison de ville; 8 pièces, très propre, piscine communautaire. A voir! Sans intermédiaire. Aubaine: 83 900 $, 683-4753.

D.D.O., spacieux condo 2 chambres, foyer, 109 900 $, 696-5034

GOUIN EST, vue et bord de l'eau, 4½, piscine int., sauna, etc., balcon 19x30, garage, 129 000 $. 326-1687.

GREENFIELD PARK, condo-penthouse, mezzanine, terrasse privée, 2 chambres, air, très grand, 1300 pi car., 105 000 $, 441-6042.

113 CONDOMINIUMS, COPROPRIÉTÉS

HABITAT 67
Appariements à vendre ou à louer, superbes terrasses, vue sur le fleuve ou Vieux Port, stationnement intérieur, tous les services. Pour inf: 866-5971

HUTCHISON près Mt-Royal, condo 4½, excellente condition, entièrement rénové 1988, foyer, pas d'agents, réduit 95 000 $. 731-4202

ILE BIZARD: 5 ½ r-de-ch., 1 001 pi car, foyer, 2 chambres, planchers bois franc, 83 000 $. 522-3742.

ILE DES SOEURS, condo Val de l'Anse, modèle transversal de 1830 pi net, ascenseur semi-privé, 2 chambres +, 2 s/bains, piscines (ext. int.) salle d'exercices. Vente par propriétaire. Inf. 766-6628

ILE DES SOEURS, Verrières VI, 1877 pi car. de superficie, vue sur le fleuve et centre-ville, au 10e étage, 2 chambres, 2 s/bains, 5 électroménagers, 2 espaces de stationnement inf., 762-3359

ILE DES SOEURS, Verrière II, luxueuse 3 chambres, 2 s/bains, unité de coin, vue fleuve et ville, miroir, marbre, stores, etc. 769-1651 ou 766-4190

ILE PATON 5½, vue rivière, 2 chambres, 159 000 $. 681-5108

ILE PATON, Versaille, 5½ bord de l'eau, 9e, coin. Foyer, spa. 942-1253

ILE PATON, 3 chambres à coucher, grande terrasse, marina, piscine, tennis, 108 000 $. 687-0070.

ILE PATON, 4½, 10e, 2 piscines, garage, tennis, marina, 682-2168

ILE-DES-SOEURS, vue sur fleuve, 1200 pi car., 2 chambres, s/bain jet-set, prix demandé: 118 000 $, évalue à 135 000 $. 762-1192

LACHINE: nouvelle construction, vue sur lac, 3 spacieux lofts 2 ou 3 chambres, foyer, garage. Unité supérieure sur 2 palliers. Parc, marina et piste cyclable en face. Subvention mun. de 7500 $. Prix: 99 000 $ - 125 000 $. 849-1971.

LAPRAIRIE A vendre ou à louer avec option d'achat. Occ. 1er juillet. Const. neuve, près des services et loisirs, 2 chambres, terrasse 12X10'. 495 $/mois ou $62,900 (achat) 444-5332, 923-5545.

LAVAL - AUBAINE
1e étage, balcon, piscine, 2 chambres. Idéal pour retraité(e)s. Foyer. Vente sans agent. 79 800$. 946-8484

LAVAL, 4½, '89, foyer, super propre, bien situé, 79 900$, 668-6543

LAVAL: ILE PATON
Condo / penthouse, vue magnifique bord R.D.P., 2200 pi. car., 4 chambres, 2 s/bains, foyer, aspirateur central, piscines, centre sportif, sécuritaire 345 000$. 334-3002

LONGUEUIL, l'Estuaire, face à la Ronde, cause départ. 442-2823.

MARCHE Atwater, condo de luxe, 913 pi car. 1 chambre. Fenêtres, balcons sur parc et Canal Lachine. Garage int. 114 900 $. 387-6340.

METRO BEAUBIEN 4½ de grand luxe, 1000 pi car., 765 $. 527-6803

METRO Charlevoix, 4½, 3e, stores, stationnement, pièce rangement s/sol, 78 000$. 937-4301, 939-2904.

MTL-NORD condo 5½, "Les Berges de l'Anse" bord de l'eau, vue magnifique. Foyer. Garage int., 125 000 $, 324-3136

N.D.G. 3566 Prud'homme # 1. Sans agents. Dim. 13 h à 16 h. 4½, cuisine/s/bain rénovées, "Bay window" dans chambre principale, planchers bois franc, cour, près école, garderie, bibliothèque enfants, piscine, parcs, métro, magasins, autoroutes. 86 000 $. Doit vendre. 485-1684

OUTREMONT PENTHOUSE
2800 pi car. Luxueux 3 chambres, 2 serres de 22'x13', 2 foyers, 2 balcons. Vue sud-ouest-nord. 2 garages int., 395 000 $, 744-6806.

OUTREMONT. A voir! Luxueux 2 chambres, vue magnifique, garage int., 129 500 $, 744-6806

OUTREMONT, condo 650 $, 1-2 chambres, tout rénové, jour: 270-5757, soir: 270-7955.

OUTREMONT, LOFT
1060 pi car., avec terrasse, à aménager selon vos goûts et besoins, 115 000 $. Également 1400 pi car. 125 000 $. Louise, 277-8150.

OUTREMONT: Hutchison/Laurier, r-de-ch., 1 450 pi car, rénové, 109 000 $. 2e étage, 107 000 $, 3e étage 109 000 $, stationnement 6 000 $. 527-7527, 729-7478, Hassan.

P.A.T., 3½ avec foyer, près commodités, pas d'agents, 45 500 $. Bur.: 648-7431, rés.: 640-3192.

PIERREFONDS condo, vue sur l'eau, 99 000 $. 2 chambres, 1 chambre, 85 000 $. Maria Bélanger, Local crtr 944-6789

PIERREFONDS, condo grand 4½, piscine, sauna. Système de sécurité. Tranquille. Près bord de l'eau. Parking ext. 69 800 $. 685-2719.

PLATEAU, loft superbe, neuf, mur de briques, 117 000 $, 848-1009.

R.D.P., condo luxueux, moderne, 4 ½, garage, foyer, système d'alarme, bain romain, céramique, 2 espaces à rangement. VISITE LIBRE DIM. 14 à 16 h. 79 000 $ nég. 881-0016.

SAMUEL-DE-CHAMPLAIN
Verdun, condo 2 chambres avec centre sportif intégré, près métro, aubaine 93 900 $. 448-1357.

ST-BRUNO condo de luxe à vendre ou à louer, 653-1073, 653-3508.

ST-DENIS, LIQUIDATION
Condos 3½, les 5 dernières unités, façade victorienne, vitraux, aires ouvertes, plafonds 10', balcons, sécurité, mini comptant, 57 990 $ et plus. 276-0102 ou 447-5455.

113 CONDOMINIUMS, COPROPRIÉTÉS

GRANDE ALLÉE, 2 chambres, 2 s/bains, 1 000 pi car., 2 balcons, 2 garages, piscine, sauna, 1 200 pi car., 800 $/850 $. 489-9445.

LOFT, 1 pièce fermée, 800' car., puits de lumière, poutres, mur de briques, tout incl. 702 $, 847-1377.

MAGNIFIQUE grand 3 ½ rénové, cachet, foyer, poutres, bois franc, mezzanine, terrasse, électroménagers, métro, 775$ à 1075$, 667-7661.

113 CONDOMINIUMS, COPROPRIÉTÉS

ST-HUBERT, SUPER SPECIAL, condo 4½ sur 2 étages, meublé ou non, décoration professionnelle. 466-8436.

ST-LAMBERT (VIEUX) luxueux condo avec foyer, 2 chambres, insonorisé, à partir de 79 000 $. Condo modèle au: 55 Reid #3. 923-5545 671-7547

ST-LAURENT condo décoration professionnelle. Maria Bélanger, Local crtr 944-6789

ST-LAURENT, luxueux condo au 14e: coté ouest avec verrière, 2 chambres, 2 s/bains, 744-0782

ST-LAURENT, succession, prix réduit, luxueux condo, 1620 pi car., foyer, verrière, tourbillon, salle d'exercices, piscine, garage int. 689-8617 après 18 h.

ST-LAURENT, 730 Montpellier, vue dégagée côté sud, 2 chambres, extra, prix réduit, solde de vente disponible, prive. 747-0328.

ST-LAURENT, 730 Montpellier, 3 chambres, 2 s/bains, coin, garage, piscine, etc. 136 900 $. 744-0435.

WESTMOUNT ADJ: haut et bas duplex, rénové, s/sol fini, divisé en condos, jardin, idéal pour 2 acheteurs, offre. Pas agent. 482-4395

115 LAURENTIDES

A ST-ADOLPHE, bord lac Vingt Sous, 3 chambres, foyer, meublé, 87 000 $. 581-7092, 819-327-3297

A 5 MIN. de St-Sauveur et Ste-Adèle. Pour 5000 $ comptant devenez propriétaire d'un duplex au Domaine Radieux, terrain 16 000 pi. site paisible. Près du nouveau golf de Ste-Adèle. M. Giard 227-5900.

AUBAINE! Domaine, plage privée, immense terrain, foyer. 955-0955

BORD de l'eau, lac des Sables, Ste-Agathe, propriété de prestige, decor haute gamme, 2½ s/bains, foyers, chambre froide, garage double, terrain paysager 26 000 pi car, 819-326-0580 ou 514-466-5902 agent s'abstenir

BORD de l'eau, 40 min. de Mtl., cottage 3 chambres, une de 14X27' avec bain therapeutique, foyer au salon, site boisé et très privé. Faut voir pour apprecier. Prix raisonnable. Mario Paquin crtr. 1-438-6000

CHERTSEY, Aubaine! Maison bord de l'eau, 2 foyers, vue panoramique, jour: 434-0802 soir 965-7902.

LAC LACHIGAN, chalet au bord de l'eau, plage idéale côte nord, terrain 20 000 pi car., propriété à cachet, spacieuse, 5 chambres à coucher, grand living, foyer, 964-0216 Dr Parent

LANAUDIERE, superbe maison unifamiliale, 3 chambres, s/séjour avec chauffage au bois, terrain 2 arpents bien paysager, panorama féerique en montagne, 25 km au nord de Joliette. 883-1122.

MAISON luxueuse dans Laurentides, près pentes de ski, 40x42pi, 149 900 $. A voir. 819-322-5647

PRES St-Donat, bord rivière, 56 000 pi car., foyer, 69 500$. 819-424-4268

PREVOST, canadienne 1986, foyer en pierre, boiseries, terrain 45 000 pi car., paysager et boisé. 119 000$ à discuter. 224-5713

SOMMET Mont-Gabriel, exposition sud, vue St-Sauveur, ski, tennis, golf, 347 000 $, 1-229-5976

ST-JEROME, bung. pierres/briques, garage, 2 bachelors, terrain paysager 9 000 pi. près CEGEP. 169 000 $. 432-3726

ST-SAUVEUR, joli chalet duplex, en montagne, 12 000 $ de revenu, prix évaluation 134 900 $ nég., 514-229-5145

117 ESTRIE CANTONS DE L'EST

ORFORD, lac Mont-Joie, (embarcation non motorisé), 10 min. d'Orford, propriété luxueuse, 9 pièces, 200 pi façade bord lac, 3 ½ acres, 395 000 $, (819)-846-3239

STANSTEAD, 3,4 acres, vue, étang, maison '87: 5 chambres; remise. 88 000 $. (819) 876-2220.

119 EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL

HENRYVILLE, 30 min. du Pont Champlain, style canadien, 2 chambres, foyer, grand terrain, près écoles, église, etc., 1-294-2263.

NOUVEAU-BRUNSWICK, 1 heure de Moncton, chalet, 200 pi de front sur l'eau, 2 chambres à coucher, piscine creusée. Plusieurs améliorations. 62 500 $. 678-2403.

RIVIERE Beaudette, 33 arpents boisés, zoné blanc,

IMMOBILIER

133 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

A LOUER métro Beaubien, entrées, 4½ 350$, 7½ 650 $, 277-0526

A LOUER métro Papineau, chambres fermées, les entrées, 3½ 360$, 4½ 425 $, 5½ 510 $, 277-0526

A LOUER 3½, 4½, 1 mois gratuit, près métro Papineau. 525-9699.

A LOUER; boul. Pie 1X, 4½, près centre d'achats Boulevard, frais peint, stationnement, 733-8309

A LOUER, grand 3½ près Olympique, plancher verni, peint, très propre, entrées lav./sec., 331-3723

A LOUER, 2e, duplex, 4½, 2 chambres à coucher, 2 balcons, métro Beaubien, 450$, juil. 323-7059

A LOUER, 4½, chauffé, eau chaude 2e, 485 $; 5½, rénové, 3e, 500 $. 273-8359, 354-9614.

A Mtl., Nouveau-Bordeaux; 2½, 3½. Rénovés. 337-5226, 688-1249.

A METRO Jarry, 2½, rénové, propre, références. 387-1414

A METRO Jean-Talon/Plaza St-Hubert, grands, spacieux 5½, 272-1256.

A MTL-NORD, beau grand 4½, repeint, verni, bon prix, 325-4446

A MTL-NORD, demi s/sol 3 pièces 310 $. 661-7478.

A MTL-NORD, 4½, chauffé, eau chaude à l'année, très propre, jour: 852-2175, après 17h: 326-2563

A PARTHENAIS, près Sherbrooke, 3½ fermé, poêle frigo, bien situé, balcons. Un mois gratuit. 331-3723.

A PIE IX/Everett 2½, 1er et 3e, équipé, 295 $, 723-1845, 256-4616

A ROSEMONT bloc, 4½ fermés, chauffage élect., 370 $ et +. 338-1506 525-1957

A ROSEMONT, chauffés, 375$, 420$, 425$, 440$, 445$, 450$, 495$. M. Daniel, 384-2123, rés. 665-2023.

A ROSEMONT, 4½, salon double, rénové, calme, 350$ et +, 648-3546

A ST-DENIS/MT-ROYAL 6½ équipé, voisin métro, 849-5888

A ST-HENRI, 6½ rénové, 2 s/bains, clair, avec cour. Aussi 3½, libre, références requises, 444-1477

A ST-MICHEL 3½ fermé, 1er et 3e étages. 300 $/mois. 584-2847

A VOIR! métro Pie IX, beau 4½, paisible, 326-4673, 625-4863.

A VOIR! 5 min. métro, 4½, Iberville/Rachel, 310 $, 521-0051.

A VOIR, face Parc Lafontaine, grand 6½ 895 $, 1½ s/bains, 5 appareils, libre. 985-3176

A VOIR, sur Crémazie, métro Iberville, grand 4½ fermées, entrée lav./séc. 395 $. 942-5222.

A 2 min. du stade Olympique, très beau 3½ chauffé, eau chaude, poêle/frigo, rénové, 395 $. 256-6214.

A 5 MIN U de M, 3384 Lacombe, grand 2½-3½ rénové, très éclairé, chauffé, eau chaude, poêle-frigo, lav/séc niveau garage, 343-0575

A 5 MIN. métro, 1 mois gratuit, Iberville/Rachel, 4½, propre, poêle-frigo, 360 $, 521-0051.

A 5 MINUTES métro Jean-Talon, 6½, ensoleillé. 7491 Lajeunesse, 3 chambres, armoires cuisine mélamine, 3e étage, triplex, juil., 500$. Visite sur rendez-vous 523-0600

A 5300 St-Léonard, 4½ libre maintenant, 1 mois gratuit, 725-3178

A 6660 Ch.-Colomb, métro Beaubien, grand 3½ neuf, tapis mur à mur, 2 balcons, 271-4594

ADAM coin Morgan, grand 4½, rénové à neuf, 1er étage, 347-9114.

ADAM 3706, grand 7½, 1er, planchers bois franc, 650 $, 521-7822.

133 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

ADAM/VIAU, 6½, 3e, 550 $, rénové, élect., beau secteur. 384-2814

ADAM, grand 4½ près du stade, rénové, 2e étage, 425$. 696-1026

ADAM, 4½ refait à neuf, 3e étage, 395 $. 1er juill. Jour 252-0779.

ADAM, 7½, 2e, références, 550 $; libre immédiatement, soir: 523-2702

ADJ. OUTREMONT, 4½ rénové, poêle, frigo inclus. 1 mois gratuit. 738-6198 jour; 694-1531 soir.

AHUNTSIC * télé ou micro-ondes gratuit, 3½, poêle, frigo. 620-7546

AHUNTSIC adj., semi-retraité, 4½, mois gratuit, beton, ascenseur, les entrées, 332-2348; 322-7236.

AHUNTSIC coin Fleury/De Lille, 3½, poêle/frigo. Libre. 389-3209

AHUNTSIC est, 3½ pièces fermées, moderne, ensoleillé, chauffé, entrée lav./séc., jardin. 388-3036.

AHUNTSIC grand 2½ chauffé, poêle frigo, 355 $. 667-7172.

AHUNTSIC grands 3½, haut et bas de triplex, non chauffé. 389-8600.

AHUNTSIC Est, J.J. Gagné. 3½, 2e, entrée lav/sec, juil. 330$, 643-4045.

AHUNTSIC GRAND 6 PIÈCES cour, garage, 650 $, 989-7551, 430-6240

AHUNTSIC O., grands 4½ modernes, 2 s/bains, 2 balcons, chauffés, éclairés, ascenseur, commodités, 667-3963

AHUNTSIC Ouest. Bachelor 2½, demi s/sol. 1er juil. 382-4499.

AHUNTSIC OUEST, 5½, 2e étage. 3 chambres, très propre. Planchers bois franc. 515$. 374-9250, Salvatore Cuffaro

AHUNTSIC 3½ chauffé, propre, idéal personne tranquille, 389-9089.

AHUNTSIC 3½ non chauffé, haut triplex. 389-7149 après 18h

AHUNTSIC 3½, nouveau duplex, très éclairé, libre 1er juil., après: 18h 387-4774 ou 389-8597

AHUNTSIC 3½, s/sol, métro,parc, éclairé, chauffé, 460 $. 745-8766.

AHUNTSIC 4½ haut triplex, tapis, planchers béton. Poêle et frigo disponibles. Peinture fournie. 1er juillet, 530 $, 382-0899

AHUNTSIC 4½, rue Bruchesi, calme, très propre, 400 $, 384-7250.

AHUNTSIC, mois gratuit, 1½-3½ chauffés, 250$ +, 389-5333, 337-7976

AHUNTSIC, 3½ semi s/sol, élect. entrées lav./séc., 280 $, 332-4329.

AHUNTSIC, 3½, 4½, 1 mois gratuit, poêle, frigo. 331-1016, 354-4545.

AHUNTSIC, app. 3½, 4½ rénovés, parc, métro. 858-1033 ou 382-3105.

AHUNTSIC, bachelor neuf, 2½, près hôpital Fleury, 330 $, 381-9895

AHUNTSIC, bachelor rénové, 3½ chaufé, Laverdure/Sauvé, 330 $. Jour: 744-2774, soir: 270-1569.

AHUNTSIC, bas de duplex, 5½ chauffé, cour, paysager; cave. Parking. 660 $. 389-3313.

AHUNTSIC, beau grand 3½ (semi s/sol), très propre, près métro Henri-Bourassa, 365 $. 388-7251.

AHUNTSIC, beau 4½ tout rénové, Laverdure/Sauvé, ensoleillé, 2e, 525 $. Jour: 744-2774, soir: 270-1569.

AHUNTSIC, beaux 1½, 2½, 3½, 4½, chauffage eau chaude, poêle, frigo, bons prix, 336-9267; 332-1649.

AHUNTSIC, charmant 5½, haut duplex, élect., près métro et services, paisible, 575 $. 389-3560.

AHUNTSIC, domaine St-Sulpice, 4½, propre. 383-6347, 594-5794.

AHUNTSIC, grand luxueux 3½, style condominium, 335-9578

133 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC, grand 3½, béton, repeint, extra, juin. 656-1738

AHUNTSIC, grand 3½, rénové, les entrées, paisible. 435 $. 739-2181.

AHUNTSIC, grand 4½ semi s/sol, poêle/frigo, juil, 399 $. 681-7691

AHUNTSIC, haut duplex, 5½ chauffé, 1er juil., 600 $, 389-2278.

AHUNTSIC, haut duplex semi-dét., grand 6½, ensoleillé, métro, parc, 670 $. libre 20 juin. 858-1303.

AHUNTSIC, haut triplex, 3½, propre, 345 $. Soir: 683-6625, 934-0855.

AHUNTSIC, logement 3½ chauffé, triplex, 2 balcons, 381-8125.

AHUNTSIC, nord métro Crémazie, 3½ haut triplex, poêle frigo incl. Ensoleillé, calme. 360 $. 767-9049.

AHUNTSIC, près du Cegep et métro. Stationnement. Petite cour. Cabanon. Entrées lav./séc., Plancher bois franc. A proximité du métro et autres commodités. 385 $ et 450$. 382-6701 après 18h

AHUNTSIC, près l'île de la Visitation, 3½, triplex, entrée privée, 440 $ tout payé, s/sol, 858-9117.

AHUNTSIC, rue Berri, haut duplex, 5½, 600 $. parking, métro. 522-8497

AHUNTSIC, rue Millen, métro Sauvé, Cegep, 3½ semi-s/sol, non chauffé, les entrées, frais peint, références, 360 $ mois, 381-1388

AHUNTSIC, rue Pothier 3½ sous-sol, poêle, frigo, laveuse, électricité, 410 $ tout compris, 387-7693

AHUNTSIC, s/sol, grand 2½ 389-4586

AHUNTSIC, sur Clark près Goulin, 5½ + s/sol, près métro et parc, 625 $, libre. 332-7025.

AHUNTSIC, sur Clark près Goulin, 7½, près métro et parc, charme et caractère, 675 $, libre. 332-7025.

AHUNTSIC, très beau 4½, très paisible, mois gratuit, 389-9108.

AHUNTSIC, très grand 3½, demi s/sol, cour, endroit paisible, 335 $, juil., 381-0576, 376-4588.

AHUNTSIC, triplex, 3½, 340 $ non chauffé, références. 389-2540.

AHUNTSIC, triplex, 3½, chauffé, 365 $. 381-9268, 667-4414.

AHUNTSIC, vrai grand 3½ chauffé, eau chaude, buanderie, près services, 395 $; 4½, 495 $. 336-0208

AHUNTSIC, Berri/Legendre, grand 3½ chauffé, place double. 388-8389.

AHUNTSIC, BOUL. GOUIN Près métro, * professionnel *, grand 9½, aussi bureaux et salle d'attente, grand jardin, très éclairé, 383-3409, 381-6105

AHUNTSIC, Domaine St-Sulpice, 2½, poêle frigo, 395 $; 3½, demi s/sol, très éclairé, 450 $. 381-5027.

AHUNTSIC, Domaine St-Sulpice, luxueux quadruplex, insonorisé, 4½-555 $, possibilité garage. Possibilité mois gratuit. 648-1731.

AHUNTSIC, Domaine St-Sulpice, 4½, 3½, juil. 384-6433, 769-6367,

AHUNTSIC, Domaine St-Sulpice, 3½ demi sous-sol, 1 min. Cegep/ Claude-Robillard. 385-1589

AHUNTSIC, Domaine St-Sulpice, 4½ triplex, 1 mois gratuit 1606 F.H.-Prévost. 381-6559

AHUNTSIC, Domaine St-Sulpice, 7½- 1235$, 3½- 500 $, 388-3522.

AHUNTSIC, Domaine St-Sulpice, haut duplex dét., grand 5½ ensoleillé, très propre, tranquille, rés., idéal pour retraite. 560$. 387-3193

AHUNTSIC, Fleury/Taché, 3½, 1er, 2e, propre, 271-3615.

AHUNTSIC, Iberville, 3½ semi-s/sol duplex très bien éclairé, rénové 100%, 380 $, 332-8789, 331-1636.

AHUNTSIC, L'Acadie et Sauvé, grand 4½, luxueux, moderne, 2 chambres, parking, poêle/frigo, lav./séc., l./vaiselle, tapis, stores, galerie, patio, 625 $ +, 967-2405

AHUNTSIC, Meilleur, 4½ demi s/sol, élect. paisible, 375$, 383-4206

AHUNTSIC, Sauvé/Parthenais, 3½, entrées lav./séch., 375 $, 729-2968

AHUNTSIC, Tolhurst/Crémazie, 4½ chauffé, 3e, 415 $, 336-1616

AHUNTSIC, 1½, 3½, rénovés, équipés, stationnement, immeuble et services impeccables, 947-0813.

AHUNTSIC, 10286 Terrasse Fleury, 4½ chauffé, 445 $-475 $, 663-5519.

AHUNTSIC, 2½, 3½, chauffé, eau chaude, poêle, frigo. près métro Henri-Bourassa. 387-3390.

AHUNTSIC, 3½ haut duplex, rénové, entrée lav./séc. 382-9055 soir

AHUNTSIC, 3½ insonorisés, repeints, tapis neufs; calme. 591-3002.

133 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AHUNTSIC, 3½ pièces, nouvellement rénové, grand balcon, près métro Sauvé, 390 $. 967-3003

AHUNTSIC, 3½ s/sol semi meublé, rénové, les entrées, 350 $. 739-2181.

AHUNTSIC, 3½ s/sol, 325 $, 4½ semi s/sol, 395$, terrasse, 621-6081

AHUNTSIC, 3½ semi s/sol chauffé, élec. payée, 375 $. 389-3307.

AHUNTSIC, 3½- 4½- 7½- 10½, foyer, garage, insonorisés. 383-5240

AHUNTSIC, 3½, entrées lav./séc., 1008 Leon Ledieu, 465 $, 336-4767.

AHUNTSIC, 3200 Goulin est, 4½, 5½ chauffés, garage, libres, 334-1838

AHUNTSIC, 4½, 3½, chauffés, poêle, frigo, tranquille, 381-3246.

AHUNTSIC, 4½ bas - 390 $; 4½- 2e étage - 380 $; demi-s/sol 2½ - 250 $ et 3½ - 325 $. 384-4706

AHUNTSIC, 4½ chauffage élec., haut triplex, 375 $. 389-3307.

AHUNTSIC, 4½ haut duplex, entrées lav./séc., tranquille. 389-2673.

AHUNTSIC, 4½, métro Crémazie, triplex, impeccable, 425 $. 723-2946

JUIN GRATUIT

AHUNTSIC, 4½, 2½. Élect., juil. 1 mois gratuit, 337-0487, 965-8065

AHUNTSIC, 4½, 2e, tranquille, 505 $, 381-3726

AHUNTSIC, 5½ haut duplex, élec., juill., calme, 550 $, 387-0733.

AHUNTSIC, 5½ haut duplex, clair, entrées lav./séc., chauffage élect., 8933 rue Jeanne-Mance, 388-8018.

AHUNTSIC, 5½, r.-de-ch., triplex, non chauffé, grande cour, 550$. Jour 727-7902; soir 667-1107

AHUNTSIC, 600 Fleury est, 3½, 6½ (possibilité bureau), neufs. 387-7662

AHUNTSIC, 7½ r.-de-ch., 3 chambres, foyer, agréable et bien situé, 750 $, 1er juill. 383-8980.

AHUNTSIC: 4½ s/sol, entrées lav./séc. Élctrique. 350 $. 389-2484.

AHUNTSIC: Lilie et Sauvé; r.-de-ch. 3½, balcons, chauffage élect. Portes patio. 325 $. 721-4472.

AI BEAUX 3½ chauffés, balcon, idéal retraite(s), 440 $ et 445 $. 384-2123, rés. 665-2023, M. Daniel.

AI RUE Sagard près métro Iberville, 3 pièces, chauffé, 2e, duplex, tranquille. 345 $. 721-8062.

ALEXANDRE DE SÈVE, al 2½-3½, bois franc, élect., poêle/frigo, 235 $ à 350 $. 527-8373, 745-2207.

AMHERST, 4½, 2 chambres, métro Berri, 400 $, 694-7590

ANGLE Waverly et Fermount, 8½, 1er étage, 650$. juil. 279-1247.

ANGRIGNON, près métro et parc, 4½, 2e, 450 $. 766-8738.

ANGUS ROSEMONT

Superbes 4½-5½ neufs, libres juillet, lave-vaisselle, stationnement disponible, à partir de 580$. 526-1147

ANJOU, adj. 5½, haut duplex, près services, idéal couple, 1er juil. 540 $. 356-1228.

ANJOU, attrayants 1½, 2½, 3½, 4½, ensoleillés, grands balcons, plancher bois franc, cuisinière-frigo, chauffage + eau chaude, immédiatement ou juillet. Edward Hayes 936-3446

ANJOU, bachelor 2½, meublé, près métro Radisson 325$. 351-2501

ANJOU, de la Loire, 5½, haut duplex, 540 $. 354-9114.

ANJOU, grand 1½, meublé, chauffé, métro Radisson. 353-1715

ANJOU, grand 4½ ensoleillé, très propre, balcon, planchers bois franc, 2 s/bains, chauffage et eau chaude inclus, 515 $. 351-9675.

ANJOU, grand 5½ haut duplex, très propre, s/dét., secteur paisible. Bur: 253-2223. Rés: 352-1026

ANJOU, haut duplex 5½ propre, non-chauffé. 515 $. 353-4771.

ANJOU, haut duplex, 5½, très propre, 525 $ non chauffé, près commodités, 351-2191

ANJOU, mois gratuit, semi s/sol 2½ non-chauffé. 295$. Juil. 655-1578

ANJOU, proximité centres d'achats, 1½, 3½, 4½, libres immédiatement, chauffés, éclairés, ascenseur, 355-7343

ANJOU, rue Beaubien, 3½, 4½ chauffés, poêle, frigo, eau chaude, entrées lav./séc. 355-8543, 729-9737

ANJOU, Haut-Anjou, grand 5½, haut duplex, entrée lav./séc, très propre, très clair. 493-0779

ANJOU, MOIS GRATUIT

HAUT de triplex 4½ non-chauffé. 1er juillet. 440 $. 655-1578.

133 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

ANJOU, 2 x 4½, juil.. Tapis mur à mur, haut 4-plex, près autobus et Parc Rondeau. 354-4454

ANJOU, 3½ chauffé, eau chaude, 440 $. Après 17h 649-6095.

ANJOU, 3½ et 4½ rénovés, bois franc, entrées, près de tout, 2 mois gratuits, 350 $ et 385 $, 353-3705.

ANJOU, 3½, chauffé, 1er, entrées lav./séc., face parc, 1 mois gratuit, 355-6367, 659-9565.

ANJOU, 3½, 4½, pour juil., tranquille, insonorisé, très bien situé, près des transports, 354-0043.

ANJOU, 4½ haut duplex, urgent cas de séparation, rénové, les entrées, ensoleillé, élec., stationnement à la porte. 400$, 351-9857

ANJOU, 4½ rénové, bien situé, 2e étage, 380$. 354-4763, 461-3154

ANJOU, 4½, béton, services compris, tranquillité assurée, 354-4269

ANJOU, 4½, chauffé, propre, 2 pas des Galeries d'Anjou, libre immédiatement ou 1er juil., possibilité mois gratuit. 355-0417, 351-2661.

ANJOU, 4½, chauffés, buanderie, tranquille, centre d'achats, 352-2125.

ANJOU, 5½ haut duplex, 530 $ non chauffé, près écoles. 352-6484.

ANJOU, 5½, chauffage élect., entrée lav./séc. 354-1644, 253-9200

ANJOU: beau, propre, grand 4½, prix négociable. 351-9454, 354-8176.

APP. 6½, près Westmount et Collège Marie-France, 6½, garage, 1½ s/bain, tout confort. Libre 15 juin ou 1er juil. 731-5675.

APPARTEMENT-STUDIO Fort de la Montagne. Garage int. Valet. Toutes commodités. À louer ou à vendre. 695-9198, 695-4328.

*** * ATTENTION * ***

Al 4½ neuf, près Parc Olympique, haut triplex, mi-juin. 252-7148.

AU METRO JEAN-TALON

7445 Lajeunesse, 1½, 3½, meublés ou non, chauffés, éclairés, buanderie, stores verticaux. 270-3770

AU METRO MONK

Très grand 6½, bas triplex neuf détaché, ensoleillé, marqueterie, lave-vaisselle, stores, garage et terrasse. Il faut voir. 696-1971

AU METRO ROSEMONT

5735 St-Hubert, grands 2½, 3½, chauffés, éclairés, meublés ou non, stores verticaux inclus, peints, ascenseur. Faut voir. 495-3128

AU MOIS

Métro Sauvé, tout compris, 1½, 2½ meublés, stationnement, 343 $. 10 231 St-Laurent, 387-1629

AU 1874 Théodore, 4½ élect., 3e, 265 $, juil. Soir: 1-293-7633

AUBAINE 3½, 6959 Hutchison, métro Parc, comme neuf, planchers bois vernis, stores, poêle, frigo fournis. 315 $. Libre. 625-6893

AUBAINE grand 4½ $357, bien éclairé, poêle et frigo, frais peint, planchers vernis, 2 balcons, près autobus et centre d'achats, 737-7554.

AUBAINE 3½: $290. Poêle, frigo, frais peint, planchers vernis. Près de tous les services. 737-7557.

AUBAINE 4½, $419. Chauffé, poêle, frigo. Frais peint, planchers refaits, balcon. Près autobus, centre d'achats. Idéal pour étudiant. 737-7554.

AUBAINE! À 2 pas du métro Frontenac, 4½ ensoleillé, 2e, tout au gaz. 285 $, 526-0271 ou 374-9862.

AUBAINE, grand condo neuf, béton, aire ouverte, garage. Métro de l'Église, 525 $. 381-0792.

AUBAINE, grand 4½, réduit, remis à neuf, Pie IX, 729-1752, 681-1356.

AUBAINE, près Outremont, V.M.R. 1 mois gratuit. 1½ à 4½, à partir de $249. Près hôpitaux, université, parc et centre d'achats. Poêle et frigo. Bureau de location: 737-7593.

AUBAINE, Nouveau-Rosemont, 4½, chauffage élect., entrées lav./séc., planchers bois, 1er juil., 475 $ / mois. 259-5402.

AUBAINE, 1½ à 4½, de 318$ à 481$. Béton, électrique, bonne insonorisation. Près centre d'achats. Autobus. Poêle et frigo inclus. Grandes pièces éclairées. 2940, Goyer, #102. 3055, Goyer, #7.

AUBAINE, 6½ spacieux, Viau Ste-Catherine, parking, 450 $. 687-9648.

AV. DU PARC/Bernard, 4½ non chauffé, 345 $, 336-6539

AV. Outremont, 1½, chauffé, meublé, éclairé, 277-4606, 381-4041.

AV.PARC, 5352, 2½, 350 $; 4½, 500$ 5½, 640 $; chauffés. 272-4592

133 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

AYLWIN, près métro Joliette, 4½- 360 $, 3½-310 $, propres, 733-3997.

A1 6½, Dandurand/2e Av., très éclairé, très propre, bois franc, s/lavage, balcons avant arrière, 2e et 3e, libre vers 1er juil. 526-4052.

BALDWIN, haut duplex, 4½, libre 1er juil., 450 $, 353-2163.

BAS duplex 5½, 2 s/bains, garage, chauffé, juil., Snowdon, 483-5305.

BEAU grand 4½, 3 min. métro Joliette, 415 $, 527-7328.

BEAU 4½, près Pie IX, stationnement, semi s/sol clair, 727-3236

BEAUBIEN est 6915, 4½, repeint, planchers vernis, 255-7266

BEAUBIEN métro, 1 mois gratuit, 4½, 1er et 2e, poêle, frigo et laveuse inclus, 360$, 420$. 844-2769.

BEAUBIEN/Chambord, luxueux grand 7½, 1er, cuisine équipée, cour, s/sol, 760 $. 676-5810.

BEAUDRY/Ontario, 4½ - 5½, équipés, 400$ - 475$. 729-7912.

BEAUGRAND, beau 4½ fermé, chauffé, intercom, réduit 420 $, 495-9347 ou 495-4422

BELANGER près Iberville, 1½ meublé, eau chaude fournie, 280$ 300$, tranquille, propre, stationnement disponible, 374-1332, 593-7498

BELANGER/ Iberville, 4½ chauffé à louer, 256-0646

BELANGER/ Viau, 3½ impeccable, bois franc, portes françaises, entrées lav./séc. 687-8473, 494-7458

BELANGER, 3½, près métro, 593-9937, 721-4667

BELLECHASSE

1½, 3½, 4½, poêle et frigo, ascenseur, garage. 725-8327

BERCY/Sherbrooke, grand 3½, entièrement rénové, planchers bois franc, 375 $. 252-8839.

BERCY: FAUT VOIR!

Près Sherbrooke, 1½-2½-3½, juil., août, sept., chauffé, rénové, équipé, métro, ensoleillé, 526-1358

BERNARD/Jeanne-Mance, 4½, 1 chambre fermée, 400 $. 274-5246.

BOIS DE BOULOGNE, 3½, 4½, 5½, 6½ chauffés, éclairés, 745-0456

BONAVISTA (rue), 4840, 3½, 4½, 1er juillet, grand, clair, propre, chauffé, Serge 488-4877

BORDEAUX coin Jarry, 3½, semi meublé, eau chaude, micro-ondes, buanderie, propre, 335 $. 382-3655.

BORDEAUX/Beaubien, 4½, 2e et 3e, propres. 661-9758, 276-0558.

BORDEAUX/Bellechasse, 4½ entrées lav./séc. élect., 335-2582.

BORDEAUX/St-Zotique 1999, 4½ ouvert, 2e étage, chauffé. 722-0783 ou 634-7948

BOUL. ST-JOSEPH, 4½ ou 5½, chauffés, très propres. 279-5626

BOUL. L'ACADIE, 8385, 3½, 4½, chauffés, 849-7061

BOUL. PIE IX et Jarry, 3½ très propre, tranquille, planchers bois franc, chauffage élect., 320 $. Pour rendez-vous téléphonez 254-6385

BOUL. Rosemont / 31e, 4½, chauffé, bois franc, 728-1080, 253-9200.

BOUL. St-Joseph métro, 4½ rénové, aire ouverte, lav./sèss., frigo/poêle, 625$. 521-5835; soir 481-5458

BOUL. St-Joseph 1905, grand 3½ chauffé, eau chaude, poêle/frigo, garage possible, 490 $ juil. 729-1538

BOUL. St-Joseph, 5½, 2e, 3 chambres, 510 $, balcon. 849-6745

BOUL. ST-JOSEPH coin Des Erables, bas 6½, s/sol non fini, chauffé, 1er juil. 710 $. 466-1777.

BOUL. ST-JOSEPH est, beaux, 4½, 660 $, 5½, 750 $, métro, 522-8497

BOUL. ST-JOSEPH/BORDEAUX 1½, 2½, 3½ chauffés, poêle, frigo, boiseries, buanderie, planchers refaits. 521-3388; soir 526-9538.

BOUL. ST-JOSEPH, métro Laurier, grands 4½ chauffés, 595$ à 625$, cuisinière et frigo fournis, grande chambre à coucher, grand salon double, idéal pour couple ou personne seule. Normand 845-2781

BOUL. ST-JOSEPH, métro Laurier, grand 4½, chauffé, 650$. 277-5103

BOUL. ST-JOSEPH, près métro, 2e étage, 6½ chauffé, eau chaude, boiseries, planchers bois franc, frais peint, personnes tranquilles, 850 $, références exigées. 254-9152

BOUL. ST-JOSEPH, 4½, grand, chauffé, propre, 495-2181

BOUL. ST-LAURENT nord, grand 4½, les entrées, 279-0744.

BOUL. ST-LAURENT, 7½ rénovés, 550 $ à 650 $. 278-5575.

133 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

BOURBONNIÈRE duplex, 4½, près métro Pie IX, rénové à neuf, élect. entrée lav. séc. rangement s/sol, stationnement, 495 $. 322-5460

BOURBONNIÈRE et Rosemont, 3½ élec. 275 $, 593-1161, 966-1935.

BOURBONNIÈRE 4690

Mt-Royal/St-Joseph, 3½, 4½ fermés, planchers vernis, porte patio, entrées lav./séc. 331-3723, 251-8143.

BOURBONNIÈRE, près métro, 2e, ménage fait, 5½. 521-7404

BOURBONNIÈRE, 5½, 500 $; 4½ , 345 $. 253-0917.

BOURGEOYS 4½ rénové, 425 $. 737-4002

BOYER métro Laurier, parc, rue tranquille, planchers bois franc, 3½, 4½. Concierge 849-5753

BREBEUF, 3½, 2½, chauffés, poêle/frigo, 526-1540.

BREBOEUF 4220; 2½ 410 $ +; 3½ 475 $ +. Frais peints. Paisible.

C.D.N 4½, chauffé, 345-8241. Casgrain, 3½, 6½, 272-3950.

C.D.N. 3½, métro, U de M, peint, planchers vernis, poêle-frigo, chauffé, 1 mois gratuit, prix réduit. Robert: 341-7930; Monique 287-1485

C.D.N. al grands 1½, 2½, 3½, 4½, métro, chauffés, 738-4397, 737-4665.

C.D.N. avons logements situés près autobus, métro, U de M, 1½ à 4½, 340 $ à 560 $. 737-9073, 739-2064.

C.D.N. et Bedford, 3½, juillet gratuit, rénové, calme, près commodités. Jo-An: 738-1318, 342-3999.

C.D.N. grand 3½, 3230 Bedford, bois franc, 360$. août 341-3797

C.D.N. grands 4½, 3½, haut duplex, face parc, chauffé, 738-8172

C.D.N. près métro, grand 3½, juillet, chauffé, poêle/frigo, jardin. 731-4655 ou 739-8439

C.D.N. près U de M et centre d'achats, Wilderton, joli 4½ clair, chauffé, équipé. 274-8878, 938-8629.

C.D.N. près U de M, Imm. rénové, 2½ - 350 $, 4½ - 460$ et plus, chauffé, équipé, calme, propre, balcon, piscine, 345-9690.

C.D.N. Barclay, entre METRO et Plaza C.D.N., grand 3½ - 525 $, 4½ - 400 $. 731-0728, 735-9447.

C.D.N. Bedford/de Vimy, haut duplex 5½, 1er juil., 735-2859.

C.D.N. Ed. Montpetit, près métro, 5½ chauffé, équipé, paisible, rénové au complet, 1025$; garage disponible. 939-5959 de 9 à 17h

C.D.N. Edouard-Montpetit, 5½, 6½, chauffés, eau chaude, poêle/frigo, 650 $, 795 $, 527-8635

C.D.N. PRES METRO, 1½, 2½, 3½ équipés, sécurité, U de M et services disponible, 739-3199

C.D.N. PRÈS U de M, À LOUER OU SOUS-LOUER PAR ETUDIANTS, CHAMBRES, 2½-3½-4½. Guy 733-2029

C.D.N. Queen Mary, près Oratoire, 4½, 5½, 530 $, 630 $, propres, chauffés, rénovés. 341-0290.

C.D.N. St-Kevin, près de U de M, 5½ (3 chambres à coucher), complètement rénové, chauffage élect., 630 $. 694-6821, 984-3724

C.D.N. St-Kevin, près U de M, 4½ rénovés, ensoleillés, chauffés, 550 $, 580 $. 341-0290

C.D.N. U de M, métro, grand, 3½, 5, balcon, mois gratuit. 739-5475.

C.D.N. 1 MOIS GRATUIT

Dupuis/Lavoie, juil/août/sept., bloc bien entretenu, 3½, 4½, 5½, chauffé, rénové, équipé, ensoleillé, balcon, près métro- U.Mtl 733-1371

C.D.N. 1½, 2½, 3½, 4½, 5½ meublés ou non, propres. Près U de M, hôpitaux. Intercom. 737-9300.

C.D.N. 1½, 3½, ou chambre meublée, propre, bus, calme 738-5728

C.D.N. 2½, 3½, aimer votre demeure c'est important. Tranquille et sécuritaire, très propre, chauffé, près métro, bus. 871-8176.

C.D.N. 2½, 3½, 4½, chauffés 1 MOIS GRATUIT 2745 goyer, concierge app. 7 2735 goyer, concierge app. 4

C.D.N. 2½ s/louer juil./août ou louer. U de M., métro. 527-9581

C.D.N. 2½, 3½, 4½, PROPRES tranquille, 3555 Linton app.7

C.D.N. 3 MOIS GRATUITS

3900 Linton, app 3, 2½, 3½, 4½, 5½, juillet. 341-3136, 975-4862

C.D.N. 3½, 325 $, 390 $, chauffés, équipés, 1 mois gratuit, 277-7640.

C.D.N. 3220 Ridgewood, luxueux 5½, 2 s/bains, chauffage-électricité inclus, idéal co-locataire 343-9479

C.D.N. 4½, chauffé, métro, 495 $, juillet gratuit. 737-8891, 947-5307.

133 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

C.D.N. 4651 Lacombe, haut duplex luxe, terrasse, 6½, chauffé, 900 $, libre 1er juillet. 731-4798

C.D.N., Ed.-Montpetit, beau 4½ semi-meublé, chauffé, 737-6461

C.D.N., avons 3½ - 4½, très grands, propres, balcon, 365 $ - 510 $, près U de M, 739-2913, 341-9520

C.D.N., beaux 3½, près U de M, chauffés, juillet, 341-3162

C.D.N., face parc Kent, 3½ tranquille, 3221 Appleton app 6

C.D.N., grand 4½ chauffé, équipé, libre, 747-9079

1 MOIS GRATUIT

C.D.N., grand 4½, chauffage élect., balcon, buanderie. Près: métro, parc, écoles, commerces. 387 $ /mois. 733-5743, 4981 Barclay, #1.

C.D.N., haut duplex 5½ rénové, ensoleillé, non chauffé, 660 $, Y vivre y travailler calme. 738-2091.

C.D.N., haut duplex 6½, chauffé, équipé, rénové, juil., 800$, 733-2970

C.D.N., haut duplex près hôpital Ste-Justine, 6 grandes pièces, chauffé, eau chaude. 737-4186.

C.D.N., près HEC, 4½ chauffé, moderne, balcon, immeuble et services impeccables, 947-0813.

C.D.N., près U de M et hôpitaux, très grand 3½, personne tranquille, tout incl. prix nég.. 739-9850.

C.D.N., près U. de M., très beaux, tranquilles, 3½, à voir! 739-2064

C.D.N., Barclay près Deceilles, 3½, 4½, chauffés, poêle, frigo, très propres, 435 $ +, 739-2526, 483-5122.

C.D.N., Bedford, 3½-300 $, 5½-550 $, équipé-chauffé, 845-9533

C.D.N., Darlington, 3½ style loft, neuf, moderne, 415$, 522-6331.

C.D.N., Isabella, haut duplex 7½, s/sol 3½, bur.: 527-1713, 739-1593.

C.D.N., Jean-Brillant, métro Snowdon, grand 3½, demi-s/sol dans un duplex, cuisinière et frigo, 425 $, chauffage et élect. incl., 341-5448 ou 737-2706

C.D.N., Lacombe 3531, 5½ rénové, 620 $ chauffé, équipé, 733-1444 .

C.D.N., Lacombe, près U de M, 6½ rénové, 695 $. 528-5501, soir: 332-9908.

C.D.N. 1 MOIS GRATUIT

Van Horne/Hudson, juil./août, sept. 3½, 4½, 5½ avec solarium, bloc bien entretenu, chauffé, équipé, planchers bois, hauts plafonds, ensoleillé, U de M. 739-5115

C.D.N.

2 MOIS GRATUITS ET PRIME DÉMÉNAGEMENT

Grands 3½, 4½, près U de M, commodités; chauffage, eau chaude, poêle, frigo inclus, conciergerie, 2531 Edouard-Montpetit. 731-9348, 341-1437

CADILLAC 5245, bas duplex 6½, s/sol, garage, 750 $, 252-1548

CADILLAC, 5½, 2 chambres fermées, 2e, 465 $, juillet, 527-8635.

CARRÉ ST-LOUIS, élégant 6½, bois franc, terrasse et balcon, équipé. 733-4471, 287-1265.

CARTIER 7385, entre Everett et Jean-Talon, 5½, ensoleillé, très grand et propre, chauffé, près des services et métro. 721-0291.

CARTIER, nord Laurier, bas, 8½, chauffage, eau chaude fournis; 680 $. 663-6180

CARTIER, 3½, entrées lav./séc., libre immédiatement, 661-9280.

CARTIER: 5506;

SPIROU et FANTASIO 43

VITO LA DÉVEINE

Copyright © Éditions Dupuis, "Spirou & Fantasio" par Tome & Janry, Belgique

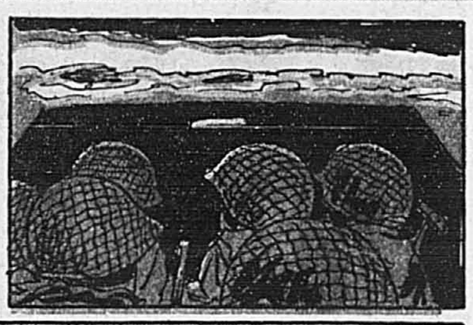


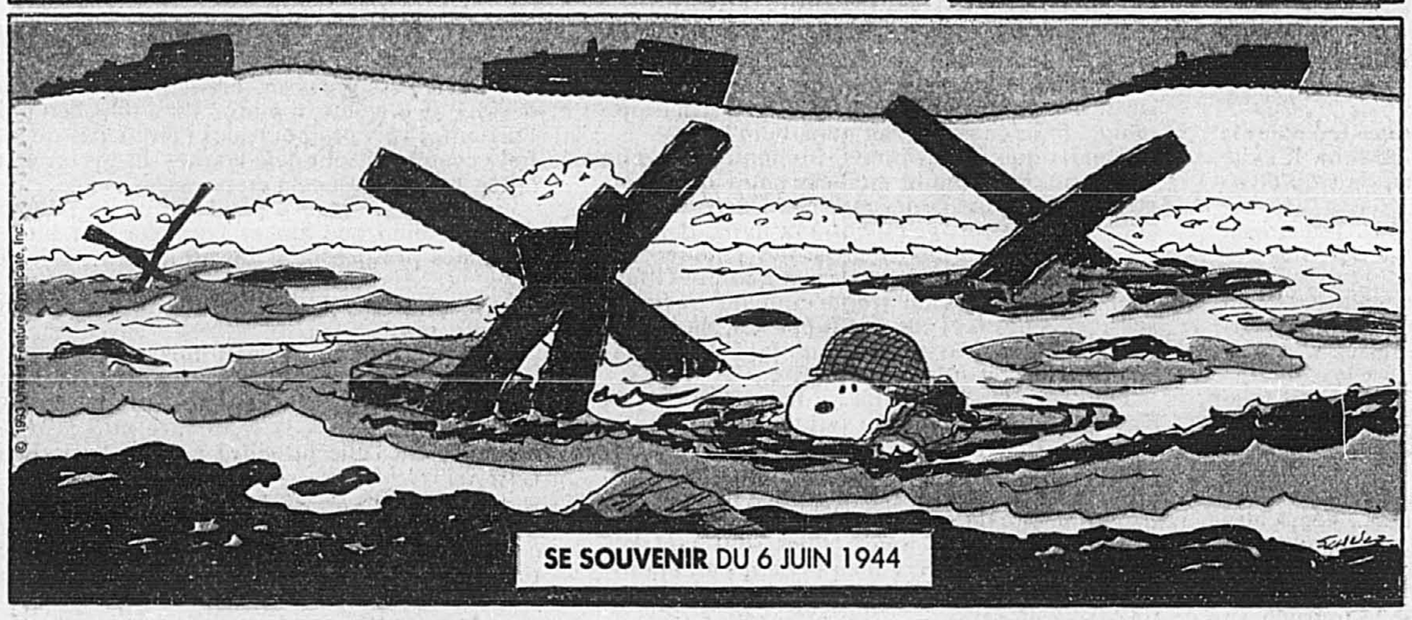
à suivre

PEANUTS

et ce «bon vieux Charlie Brown»

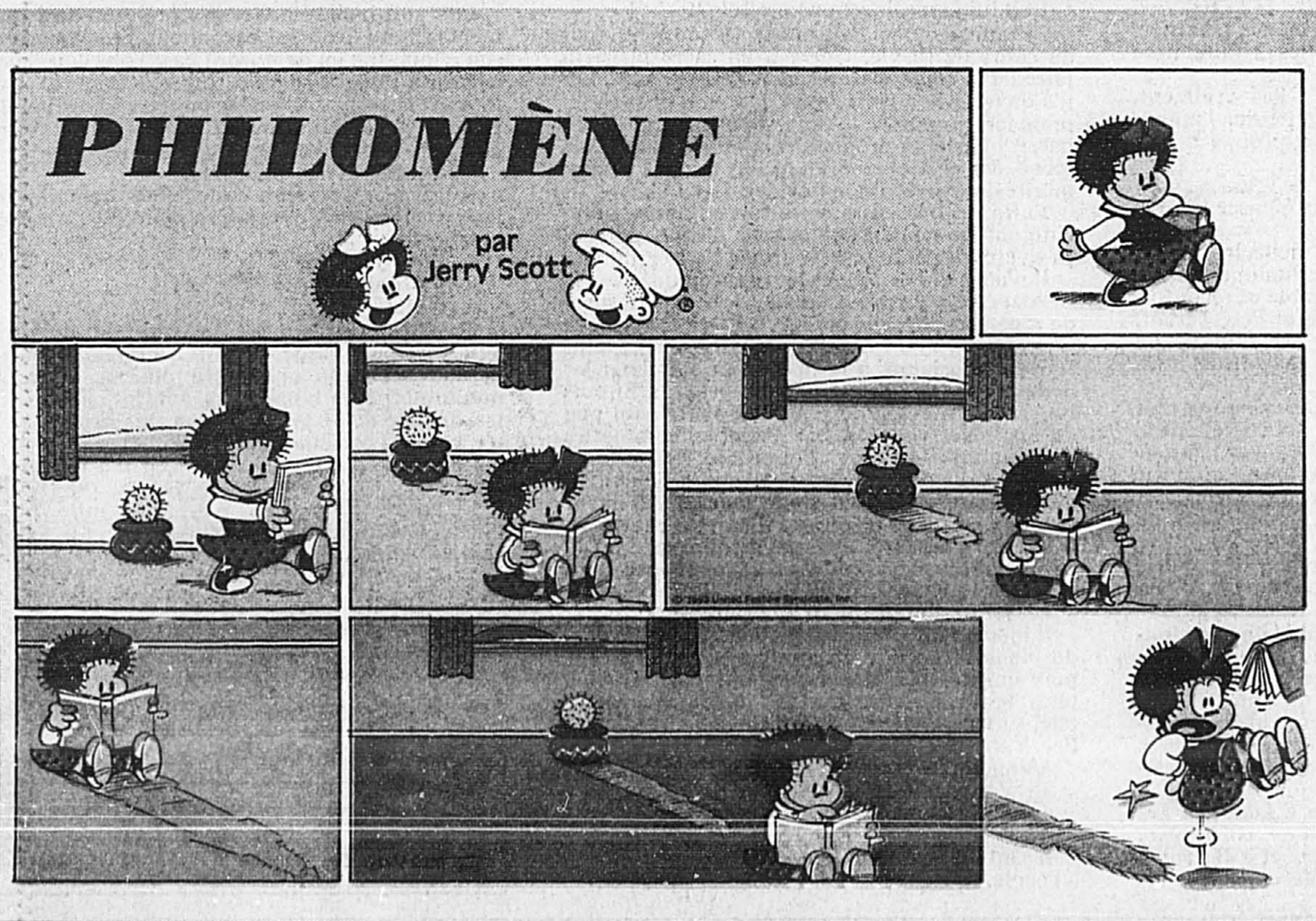
par Schulz





PHILOMÈNE

par Jerry Scott



PHILOMÈNE



PEANUTS



GARFIELD



FERDINAND



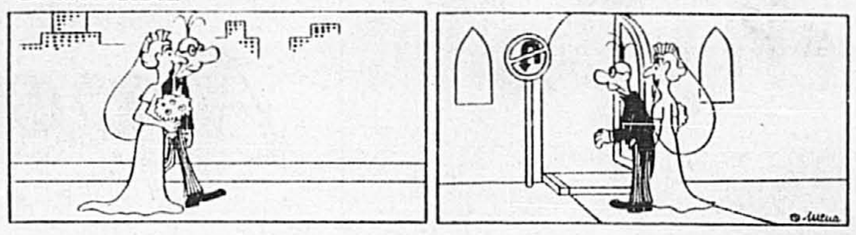
LA DÉVEINE



FRANK et ERNEST



CANDIDE



MARMADUKE



«Épargne-moi la grimace... Je dois aller magasiner tout à l'heure.»

MARMADUKE



«Ta fille a décidé qu'elle ne voulait plus être infirmière. Elle voudrait devenir esthéticienne.»



«Et si on t'apportait un sac de restes de l'épicerie? Est-ce que ça t'arrêterait de pleurer?»



«Je pense que nous sommes les seuls gens dans le voisinage avec un couvre-lit habité»



«Tu sais que tu triches?»



«On m'a dit que c'était la même nourriture à chiens qu'on servait à la Maison Blanche.»